

# Laserfax

LPF 5120

LPF 5125

LPF 5135



---

IT Manuale d'istruzioni

---

# PHILIPS

# Introduzione

## Stimato cliente,

Acquistando questo apparecchio, avete scelto un prodotto PHILIPS di qualità. L'apparecchio soddisfa i molteplici requisiti per l'utilizzo privato, in ufficio o per operazioni commerciali.

Le funzioni di risparmio ecologiche consentono di risparmiare corrente e toner, in quanto l'apparecchio passa rapidamente al modo risparmio energetico oppure stampa nel modo risparmio toner. Premendo il tasto **ECO** è possibile produrre in modo rapido e semplice copie con risparmio di toner.

La stampa ottenibile con questo apparecchio soddisfa gli standard più recenti della tecnologia laser. In dotazione è inclusa in omaggio una cartuccia iniziale. Questa cartuccia iniziale è già inserita; tuttavia, è necessario rimuovere gli imballaggi per il trasporto prima di poter utilizzare l'apparecchio.

Nel vassoio portacarta è possibile inserire fino a 250 fogli. Nell'alimentazione carta manuale è possibile inserire formati carta speciali, buste, pellicole trasparenti, fogli adesivi o modelli stampati.

Nella rubrica telefonica dell'apparecchio si possono memorizzare voci con più numeri e raccogliere più voci all'interno di gruppi. Alle voci si possono assegnare diversi toni di squillo.

Sono disponibili numerose funzioni per l'invio di fax, ad esempio diverse risoluzioni o la funzione timer. La ricezione dei fax può essere protetta con un codice. In questo modo i fax in arrivo non saranno stampati, ma memorizzati nella memoria del fax. Con la funzione di richiamo fax si possono richiamare messaggi fax già pronti nell'apparecchio fax selezionato.

Con il tasto di trasmissione circolare (= broadcasting), durante la procedura di selezione, si possono aggiungere altri numeri ed inviare un messaggio velocemente e semplicemente a più destinatari.

Nell'apparecchio sono memorizzati cinque modelli fax, anche stampabili. Con questi modelli si può preparare, ad esempio, un breve messaggio fax, oppure mandare un invito.

Per risparmiare carta, è possibile copiare più documenti su un'unica pagina. I documenti vengono automaticamente adattati durante la copia.

L'apparecchio stampa una panoramica settimanale come foglio di calendario per la settimana in corso, la settimana a venire o una settimana a scelta.

L'apparecchio stampa enigma Sudoku in quattro livelli di difficoltà - su richiesta viene stampata anche la soluzione.

L'apparecchio può essere collegato al computer in uso e utilizzato come stampante (LFP 5135). Il driver TWAIN dello scanner consente di accedere all'apparecchio da qualsiasi applicazione che supporti questo standard e scansionare i documenti.

Buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio e le sue numerose funzioni!

## A proposito del manuale d'uso

La guida all'installazione riportata nelle pagine seguenti permette di mettere in funzione l'apparecchio in modo rapido e semplice. Le descrizioni dettagliate sono riportate nei capitoli seguenti di questo manuale d'uso.

Leggere con attenzione il manuale d'uso. Seguire soprattutto le avvertenze per la sicurezza, in modo da garantire il miglior funzionamento dell'apparecchio. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità se queste istruzioni non vengono seguite.

In queste istruzioni per l'uso sono descritti diversi modelli della serie. Si fa presente che alcune funzioni sono disponibili solo in determinati modelli.

## Simboli utilizzati

### Nota



### Consigli e aiuti

Questi simboli indicano suggerimenti per un utilizzo più efficace e semplice dell'apparecchio.

### ATTENZIONE!



### Rischio di danneggiamento dell'apparecchio o di perdita dei dati!

Questo simbolo segnala le avvertenze riguardanti possibili rischi di danneggiamento dell'apparecchio o perdita di dati. Un utilizzo non corretto può provocare questo tipo di danni.

### PERICOLO!



### Pericolo per persone!

Questo simbolo segnala avvertenze riguardanti possibili pericoli per le persone. In caso di utilizzo scorretto dell'apparecchio, si possono riportare lesioni o danni fisici.

### PERICOLO - CALORE!



### Pericolo a causa di temperature elevate!

Questo simbolo, riportato nelle istruzioni per l'uso o all'interno dell'apparecchio, indica pericoli derivanti dalla presenza di superfici riscaldate. In caso di utilizzo scorretto dell'apparecchio, si possono riportare lesioni o danni fisici.

# Sommario

<b>Introduzione.....</b>	<b>2</b>	<b>7 Fax.....</b>	<b>27</b>
Stimato cliente, .....	2	Invio di fax con le impostazioni predefinite .....	27
A proposito del manuale d'uso .....	2	Inserimento dei documenti .....	27
<b>1 Indicazioni generali di sicurezza .....</b>	<b>5</b>	Selezionare numeri .....	28
<b>2 Panoramica.....</b>	<b>7</b>	Presenza di linea .....	28
Descrizione dell'apparecchio .....	7	Trasmissione fax in differita (= funzione timer) .....	28
Connettori sul retro .....	7	Invio manuale di un fax .....	29
Pannello con display .....	8	Concatenamento di numeri .....	29
Descrizione delle funzioni di menu .....	9	Ascolto amplificato .....	29
Stampa di liste e rapporti .....	10	Invio di circolari (Broadcasting) .....	29
<b>3 Prima messa in funzione.....</b>	<b>11</b>	Utilizzo dei modelli fax .....	30
Contenuto dell'imballaggio .....	11	Ricezione di fax .....	30
Rimozione del materiale di imballaggio .....	11	Ricezione manuale di fax .....	30
Montaggio dell'estensione dello sportello .....	13	Ricezione di fax in modalità silenziosa .....	30
Ribaltamento del supporto uscita stampati .....	13	Impostazione della ricezione fax protetta .....	30
Montaggio del supporto per l'uscita documenti .....	14	Richiamo di fax .....	31
Collegamento del ricevitore telefonico .....	14	Comandi .....	31
Collegamento del cavo telefonico .....	14	<b>8 Copiatrice.....</b>	<b>32</b>
Collegamento del cavo di alimentazione .....	15	Inserimento dei documenti .....	32
Prima installazione .....	15	Copia con impostazioni predefinite .....	33
Collegamento al computer .....	16	Copia con il secondo profilo .....	33
<b>4 Funzioni telefoniche .....</b>	<b>17</b>	Produzione di copie con impostazioni adattate .....	33
Telefonare dall'apparecchio .....	17	Copie ingrandite o rimpicciolite .....	34
Presenza di linea .....	17	Copia di più documenti su un'unica pagina (= copia mosaico) .....	34
Concatenamento di numeri .....	17	Configurazione delle impostazioni per il secondo profilo .....	34
Inserimento di una pausa di selezione .....	17	<b>9 Impostazioni .....</b>	<b>35</b>
Selezione con ricevitore agganciato .....	17	Impostazione della funzione di risparmio energetico ecologica .....	35
Riconoscimento del chiamante (CLI) .....	18	Impostazione della funzione di risparmio toner ecologica .....	35
Chiamate perse .....	18	Impostazione del paese .....	35
<b>5 Rubrica telefonica dell'apparecchio. 19</b>		Selezione della lingua .....	35
Ricerca di una voce .....	19	Inserimento di data e ora .....	35
Memorizzazione di una voce .....	19	Impostazione del fuso orario .....	36
Modifica voce .....	20	Inserimento del numero e nome .....	36
Cancellazione di una voce .....	20	Impostazione dei toni di suoneria .....	36
Cancellazione di tutte le voci .....	20	Impostare la risoluzione .....	36
Stampa della rubrica telefonica .....	20	Regolazione del contrasto .....	37
Gruppi .....	21	Impostazione del grado di luminosità per la copia .....	37
<b>6 Stampante e mezzi di stampa.....</b>	<b>22</b>	Disattivare i suoni applicati ai tasti .....	37
Collegamento al computer .....	22	Selezione delle impostazioni carta .....	37
Specifiche per i mezzi di stampa .....	22	Impostazione dell'invio di fax dalla memoria .....	37
Ribaltamento del fermo carta .....	22	Attivazione e disattivazione dell'intestazione .....	38
Caricamento della carta nel vassoio portacarta .....	23	Attivazione e disattivazione del rapporto di trasmissione .....	38
Inserimento della carta nell'alimentazione carta manuale .....	24	Regolazione del modo ricezione fax .....	38
Inserire gli originali .....	24	Ricezione fax silenziosa .....	39
Caricamento di pellicole trasparenti ed etichette .....	24	Opzioni di invio fax aggiuntive .....	39
Stampa fronte retro (stampa duplex manuale) .....	25	Opzioni supplementari per la ricezione di fax .....	39
Stampa del calendario .....	25	Bloccare l'apparecchio .....	39
Sudoku: stampa del gioco .....	25	Stampa di liste e rapporti .....	40

<b>10 Collegamenti telefonici e apparecchi aggiuntivi .....</b>	<b>41</b>
Impostazione per la selezione .....	41
Impostazione della rete telefonica pubblica (PSTN) ...	41
Impostazione del centralino (PABX) .....	41
Collegamento DSL .....	42
Collegamento ISDN .....	42
Collegamento di apparecchi aggiuntivi .....	42
Utilizzo di telefoni aggiuntivi (Easylink) .....	42
Utilizzo di una segreteria telefonica esterna .....	42
<b>11 Assistenza .....</b>	<b>43</b>
Visualizzazione dei contatori .....	43
Visualizzazione del livello di toner .....	43
Richiesta della versione software .....	43
Sostituire le cartuccia toner .....	43
Rimozione di inceppamenti di carta .....	45
Rimozione di documenti inceppati .....	48
Pulizia .....	48
Calibrazione dello scanner .....	50
Utilizzo dei codici di servizio .....	51
Guida rapida .....	51
Problemi e possibili cause .....	52
Messaggi di errore e possibili cause .....	54
<b>12 Glossario .....</b>	<b>57</b>
<b>13 Allegato.....</b>	<b>60</b>
Caratteristiche tecniche .....	60
Garanzia .....	61
Garanzia .....	62
Dichiarazione di Conformità .....	63
Informazioni per il cliente .....	68

# 1 Indicazioni generali di sicurezza

L'apparecchio è stato testato ed è risultato conforme alle Norme EN 60950-1 o IEC 60950-1 e può essere utilizzato solo su reti telefoniche e di alimentazione conformi a dette norme. L'apparecchio è stato costruito esclusivamente per essere utilizzato nel paese in cui è stato acquistato.

Non apportare alcuna impostazione o modifica che non sia descritta in queste istruzioni per l'uso. In caso di utilizzo scorretto dell'apparecchio si possono riportare lesioni o danni fisici, provocare danni all'apparecchio o perdere dati. Osservare tutte le avvertenze e le informazioni per la sicurezza fornite.

## Posizionamento dell'apparecchio

L'apparecchio deve appoggiare in modo sicuro e stabile su una superficie piana. Un'eventuale caduta potrebbe danneggiare l'apparecchio fax e/o provocare lesioni a persone, in particolare bambini piccoli. Provvedere ad una posa sicura dei cavi in modo di evitare il rischio di inciampare, o di danneggiare l'apparecchio.

Mantenere sempre una distanza minima di 15 centimetri da altri apparecchi e oggetti; questa precauzione vale anche per l'utilizzo di telefoni cordless aggiuntivi. Si consiglia di non posizionare l'apparecchio nelle vicinanze di apparecchi radio o televisivi.

Proteggere l'apparecchio dall'esposizione diretta ai raggi solari, dal calore, da forti sbalzi termici e dall'umidità. Non posizionare l'apparecchio nelle vicinanze di impianti di riscaldamento o di climatizzazione. Osservare i dati riportati nel foglio delle caratteristiche tecniche relativi a temperatura e umidità dell'aria.

Provvedere ad un'aerazione sufficiente e non coprire l'apparecchio. Non installare l'apparecchio in armadi o contenitori chiusi. Non collocare mai l'apparecchio su tappeti, cuscini, divani o altri supporti morbidi, ed evitare di ottenere le fessure di aerazione, altrimenti l'apparecchio potrebbe surriscaldarsi ed incendiarsi.

L'ambiente in cui si utilizza l'apparecchio deve essere ben aerato, soprattutto se l'apparecchio viene utilizzato frequentemente. Posizionare l'apparecchio in modo che il flusso d'aria in uscita non sia diretto verso una postazione di lavoro.

Qualora si riscontrasse un surriscaldamento dell'apparecchio, fuoriuscita di fumo o odore di bruciato, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Far controllare l'apparecchio da un centro di assistenza tecnica. Tenere l'apparecchio lontano da fiamme libere per evitare la formazione di incendi.

Non collegare mai l'apparecchio alla corrente in ambienti particolarmente umidi. Non toccare mai la spina elettrica, la presa di corrente o la presa telefonica con le mani bagnate.

Impedire l'ingresso di liquidi di qualsiasi genere all'interno dell'apparecchio. Qualora liquidi o corpi estranei penetrassero nell'apparecchio, scollegare quest'ultimo dalla rete di alimentazione elettrica e dalla rete telefonica e farlo esaminare da un centro di assistenza tecnica.

Evitare che l'apparecchio venga manipolato da bambini non sorvegliati. Tenere le pellicole utilizzate per l'imballo lontano dalla portata dei bambini.

Il ricevitore dell'apparecchio è magnetico. Attenzione: piccoli oggetti metallici (graffette metalliche ...) possono attaccarsi al ricevitore.

## Alimentazione elettrica / Linea telefonica

Verificare sulla targhetta che la tensione di rete dell'apparecchio coincida con la tensione di rete disponibile nel luogo di installazione.

L'apparecchio è conforme alla norma EN 55022 Classe B. Utilizzare esclusivamente il cavo di rete ed il cavo telefonico forniti con l'apparecchio. Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi di aver collegato il cavo telefonico fornito in dotazione come descritto.

Non toccare il cavo di rete o telefonico se le guaine d'isolamento risultano danneggiate. Sostituire immediatamente eventuali cavi danneggiati. Utilizzare esclusivamente cavi adatti; se necessario, rivolgersi al nostro Servizio di assistenza tecnica clienti o al proprio rivenditore specializzato.

Nel corso di temporali particolarmente violenti, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica e dalla rete telefonica. Qualora ciò non fosse possibile, evitare di utilizzare l'apparecchio durante il temporale.

Prima di pulire la superficie del prodotto, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica e dalla rete telefonica. Utilizzare un panno morbido, non sfilacciato. Non utilizzare detergenti liquidi, gassosi o facilmente infiammabili, quali spray, abrasivi, lucidanti, alcool, eccetera. Non consentire che l'umidità penetri all'interno dell'apparecchio.

Pulire il display con un panno morbido ed asciutto. In caso di rottura del display, potrebbe verificarsi la fuoriuscita di un liquido leggermente corrosivo. Evitare che tale liquido venga a contatto con la pelle e con gli occhi.

In assenza di corrente l'apparecchio non funziona ma i dati memorizzati vengono mantenuti.

## Materiali di consumo

Utilizzare esclusivamente materiali di consumo originali. Questi materiali sono reperibili presso negozi specializzati o tramite il nostro servizio d'ordinazione (vedi retro di questo Manuale d'istruzioni). Materiali di consumo non originali possono danneggiare l'apparecchio o ridurne la durata.

Smaltire i materiali di consumo usati in conformità con le regolamentazioni in vigore nel paese d'uso.

### Manipolare con cautela la polvere del toner:

In caso di inalazione della polvere del toner, andare subito all'aria aperta. Recarsi immediatamente da un medico!

Se la polvere del toner viene a contatto con gli occhi, sciacquare con abbondante acqua per almeno 15 minuti. Recarsi immediatamente da un medico!

In caso di ingestione della polvere del toner, bere piccoli sorsi d'acqua. **NON** cercare di indurre il vomito. Recarsi immediatamente da un medico!

Non aprire mai la cartuccia del toner. Conservare le cartucce nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.

In caso di un inceppamento di carta, estrarre la carta inceppata con cautela dall'apparecchio. Maneggiare la carta con cautela: Può darsi che il toner sulla stampa non si sia ancora fissato completamente e potrebbero sollevarsi polveri di toner.

Nel caso in cui uscisse del toner, evitare il contatto con la pelle e con gli occhi. Non inalare polvere di toner libera. Rimuovere la polvere con acqua fredda sia dai vestiti che dagli oggetti; l'acqua calda fisserebbe il toner. Non rimuovere mai la polvere di toner fuoriuscita con un aspirapolvere.

## Riparazioni

L'unità di fissaggio e gli elementi vicini all'interno dell'apparecchio si surriscaldano durante l'uso. Se l'apparecchio viene aperto, non toccare questi componenti. Procedere con estrema cautela, se ad esempio si rimuove della carta inceppata.

Qualora insorgessero problemi, seguire le istruzioni sul display e sul rapporto di errore.

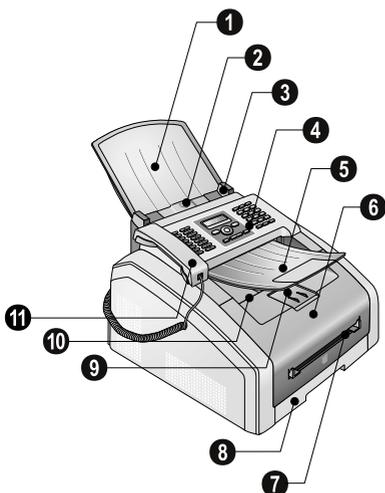
Non eseguire personalmente lavori di riparazione sull'apparecchio. Una manutenzione inappropriata può provocare ferite alle persone o danni all'apparecchio. Far riparare l'apparecchio esclusivamente dai centri di assistenza tecnica autorizzati.

Non rimuovere la targhetta di identificazione dall'apparecchio; in caso contrario decade la garanzia.

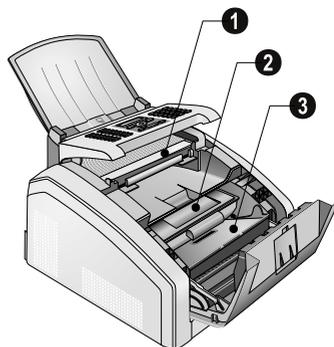
## 2 Panoramica

### Descrizione dell'apparecchio

- 1 Estensione dello sportello
- 2 Vassoio inserimento documenti
- 3 Guida dei documenti
- 4 Pannello con display
- 5 Supporto uscita documenti
- 6 Coperchio apparecchio
- 7 Alimentazione carta manuale
- 8 Vassoio portacarta
- 9 Supporto uscita stampati
- 10 Vassoio stampati
- 11 Ricevitore telefonico con cavo a spirale (LPF 5125, LPF 5135)

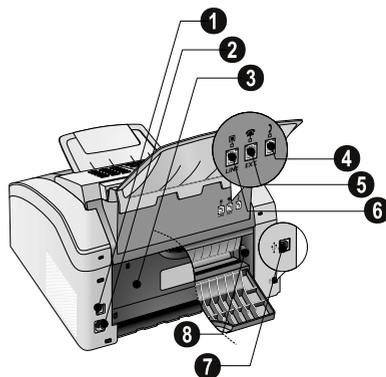


- 1 Vetro scanner
- 2 Cartuccia toner
- 3 Sportello inceppamento carta (unità di stampa)



### Connettori sul retro

- 1 Attivazione/Disattivazione
- 2 Collegamento cavo di alimentazione
- 3 Sportello inceppamento carta (unità di fusione)
- 4 -Presa – Presa di allacciamento per ricevitore telefono (LPF 5125, LPF 5135)
- 5 -Presa – Presa per allacciamento apparecchi aggiuntivi
- 6 -Presa – Presa per allacciamento cavo telefonico
- 7 -Presa – Collegamento USB per aggiornamento firmware (LPF 5120, LPF 5125) / Collegamento USB per il computer (LPF 5135)
- 8 Leva di bloccaggio dell'unità di fissaggio (**due level!**)



## Pannello con display

Tasti **(A - Z)** – Rubrica telefonica: richiamare voci della rubrica / inserire lettere.

**@...** – Inserire caratteri speciali (segni di punteggiatura e simboli). Selezione delle voci con **▲/▼**. Confermare con **OK**.

**â...** – Inserire i caratteri speciali di una lingua (lettere speciali). Selezione delle voci con **▲/▼**. Confermare con **OK**.

**f** – Tasto shift: inserire lettere maiuscole / In combinazione con altri tasti: richiamare funzioni supplementari

**A-Z**  – Richiama le funzioni della rubrica telefonica

Spia rossa  – se la spia lampeggia o si illumina, leggere le istruzioni sul display

Spia verde  – Quando è presente un fax in memoria, la spia verde  sul pannello si accende.

 – Interruzione della funzione / Ritorno al modo iniziale

**C** – Ritorno al livello di menu precedente / Cancellazione di singoli caratteri

**▲/▼** – Richiamo funzioni menu / Navigazione nel menu / Selezione opzioni / Spostamento cursore

**OK** – Richiamo funzioni menu / Conferma inserimenti

 – Avvio della trasmissione di messaggi / Avvio dell'azione

**FAX** – Avviare la trasmissione e ricezione di fax

**COPY** – Premere due volte: le copie vengono eseguite automaticamente Premere una volta: le copie possono essere impostate

 **F** – Impostazione risoluzione superiore per fax e copie (**STANDARD, FINE, S. ALTA, FOTO**)

**i** – Stampa delle liste: lista funzioni / giornale fax / rubrica telefonica / comandi / calendario / modelli fax / lista impostazioni

 – Invio di circolari (= Broadcast): Un messaggio fax può essere inviato a più destinatari, uno dopo l'altro.

**ECO** – Richiamo delle funzioni di risparmio energetico e toner ecologiche / Copia con funzione di risparmio toner ecologica

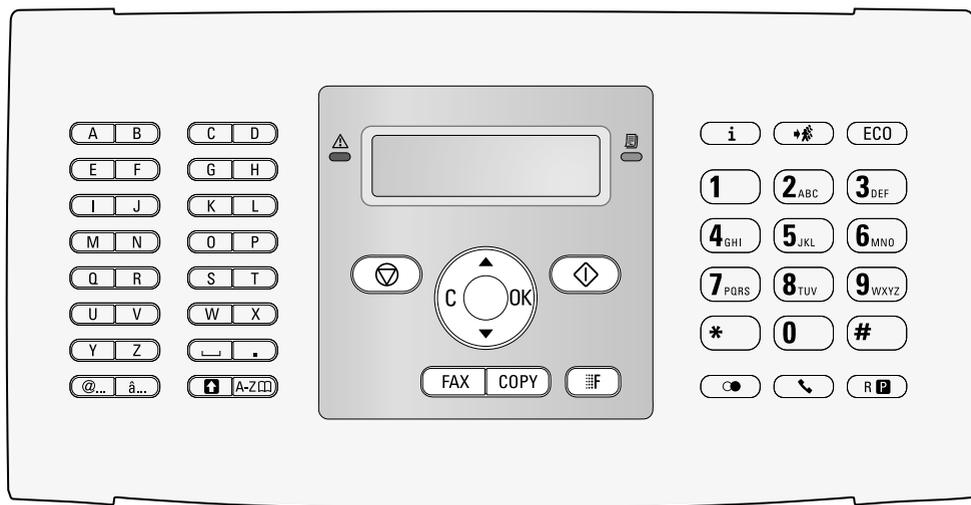
Tastiera numerica (**0** – **9**) – Inserimento di numeri

 – Lista di rifelezione/chiamate ricevute: La lista di rifelezione/chiamate ricevute contiene gli ultimi numeri selezionati e le ultime chiamate ricevute (**4** indica i numeri selezionati, **▶** le chiamate ricevute e **\*** le chiamate perse).

 – (LPF 5120): Ascolto amplificato / (LPF 5125, LPF 5135): Selezione con ricevitore agganciato

**RP** – Inserimento di una breve interruzione di linea (Hook-Flash) come prefisso di centralini (PABX) o per richiamare funzioni speciali della rete telefonica pubblica (PSTN)

**f** e **RP** – Inserimento di una pausa di selezione



## Descrizione delle funzioni di menu

L'apparecchio dispone delle funzioni seguenti. Per richiamare le funzioni si può procedere in due modi.

**Navigare nel menu:** Per aprire il menu delle funzioni, premere **OK** o uno dei due tasti freccia ▲/▼. Sfolgiare il menu con ▲/▼. Selezionare una funzione del menu con **OK**. Con **C** si torna al livello di menu precedente. Uscire dal menu e tornare al modo iniziale con **↻**.

**Richiamare le funzioni direttamente:** Una funzione del menu può essere richiamata direttamente con il suo numero. Premere **OK** ed inserire il numero corrispondente alla funzione utilizzando i tasti della tastiera numerica. Confermare con **OK**. La lista seguente riporta i numeri corrispondenti alle funzioni.

### 0 Impostazioni

- 0 0 0 2** Impostazione delle funzioni di risparmio energetico e toner ecologiche .....pagina 35
- 0 0 0 7** Disattivare i suoni applicati ai tasti .pagina 37
- 0 0 1 1** Inserimento di ora e data .....pagina 35
- 0 0 1 2** Impostazione del fuso orario .....pagina 36
- 0 0 2 1** Inserimento dei nomi .....pagina 36
- 0 0 2 2** Inserimento di numeri .....pagina 36
- 0 0 3 1** Impostazione del paese.....pagina 35
- 0 0 3 2** Impostazione della rete telefonica \*pagina 41
- 0 0 3 3** Impostazione della lingua .....pagina 35
- 0 0 4 1** Regolazione del modo ricezione fax .pagina 38
- 0 0 4 2** Impostazione del numero di squilli per la ricezione fax.....pagina 36
- 0 0 5 1** Attivazione e disattivazione del servizio centralino .....pagina 41
- 0 0 5 2 2** Inserimento del prefisso per il servizio centralino.....pagina 41
- 0 0 5 3** Impostazione della selezione (impulsi/multifrequenza) \*.....pagina 41
- 0 0 5 4** Selezione del tono di suoneria .....pagina 36
- 0 0 5 5** Regolazione del volume degli squilli .....pagina 36

\* Questa funzione non è supportata in tutti i paesi e in tutte le reti

### 1 Copiatrice

- 1 1 0** Configurazione delle impostazioni di copia .....pagina 37
- 1 1 1** Copia con impostazioni predefinite.....pagina 33
- 1 1 2** Copia con il secondo profilo .....pagina 33
- 1 1 3** Copie ingrandite o rimpicciolite.....pagina 34
- 1 1 4** Copia di più documenti su un'unica pagina (= copia mosaico).....pagina 34

### 2 Stampante

- 2 0 0 1** Impostazione della grammatura carta ..... pagina 37
- 2 0 0 2** Impostazione del vassoio sorgente pagina 37
- 2 0 0 3** Impostazione del formato della carta ..... pagina 37

### 4 Fax

- 4 0 0 1** Impostazione dell'invio di fax..... pagina 37
- 4 0 0 2** Impostazione della ricezione fax... pagina 39
- 4 0 0 3** Impostazione della ricezione fax protetta ..... pagina 30
- 4 0 1** Invio di fax ..... pagina 27
- 4 0 2** Richiamo di fax ..... pagina 31
- 4 0 5** Stampa dei modelli fax ..... pagina 30

### 5 Rubrica telefonica

- 5 0 1 1** Ricerca di una voce ..... pagina 19
- 5 0 1 2** Memorizzazione di una voce ..... pagina 19
- 5 0 1 3** Creazione di un gruppo ..... pagina 21
- 5 0 1 4** Modifica voce ..... pagina 20
- 5 0 1 5** Eliminazione di una voce ..... pagina 20
- 5 0 1 6** Stampa della rubrica telefonica..... pagina 20

### 7 Comandi

- 7 0 1** Esecuzione immediata di un comando pagina 31
- 7 0 2** Modifica di un comando ..... pagina 31
- 7 0 3** Cancellazione di un comando..... pagina 31
- 7 0 4** Stampa di un comando ..... pagina 31
- 7 0 5** Stampa della lista dei comandi..... pagina 31

### 8 Liste e rapporti

- 8 0 0** Stampa della lista delle impostazioni... pagina 40
- 8 0 1** Stampa della lista delle funzioni disponibili ..... pagina 40
- 8 0 2** Stampa del giornale fax/della lista delle chiamate (LPF 5125, LPF 5135) ..... pagina 40
- 8 0 3** Stampa della rubrica telefonica ..... pagina 40
- 8 0 4** Stampa della lista dei comandi..... pagina 31
- 8 0 5** Stampa del calendario..... pagina 25
- 8 0 6** Sudoku: stampa del gioco..... pagina 25
- 8 0 7** Stampa dei modelli fax ..... pagina 30

### 9 Varie

- 9 0 2** Bloccare l'apparecchio ..... pagina 39
- 9 0 3 1** Calibrazione dello scanner..... pagina 50
- 9 0 3 3** Utilizzo dei codici di servizio..... pagina 51
- 9 0 3 4** Richiesta della versione software... pagina 43
- 9 0 4** Informazioni sullo stato dei contatori . pagina 43
- 9 0 4 6** Visualizzazione del livello di toner pagina 43

# Stampa di liste e rapporti

## Stampare la lista delle funzioni

La lista delle funzioni può essere stampata anche premendo **i**. Con ▲/▼ selezionare LISTA FUNZ... Confermare con **OK**.

## Stampa della rubrica telefonica

La rubrica telefonica può essere stampata anche premendo **i**. Con ▲/▼ selezionare RUBRICA. Confermare con **OK**.

## Stampa dei modelli fax

I modelli fax possono essere stampati anche premendo **i**. Con ▲/▼ selezionare MODELLI FAX. Confermare con **OK**.

## Stampa del giornale fax/della lista delle chiamate

Il giornale fax e la lista delle chiamate (LPF5125, LPF5135) possono essere stampati anche premendo **i**. Con ▲/▼ selezionare GIORNALE. Confermare con **OK**.

## Stampare la lista dei comandi

La lista dei comandi può essere stampata anche premendo **i**. Con ▲/▼ selezionare LISTA FILE. Confermare con **OK**.

## Stampa del calendario

Il calendario può essere stampato anche premendo **i**. Con ▲/▼ selezionare CALENDARIO. Confermare con **OK**.

## Sudoku: stampa del gioco

È anche possibile stampare un nuovo Sudoku premendo **i**. Con ▲/▼ selezionare SUDOKU. Confermare con **OK**.

## Stampa della lista delle impostazioni

La lista di tutte le impostazioni può essere stampata anche premendo **i**. Con ▲/▼ selezionare IMPOSTAZIONI. Confermare con **OK**.

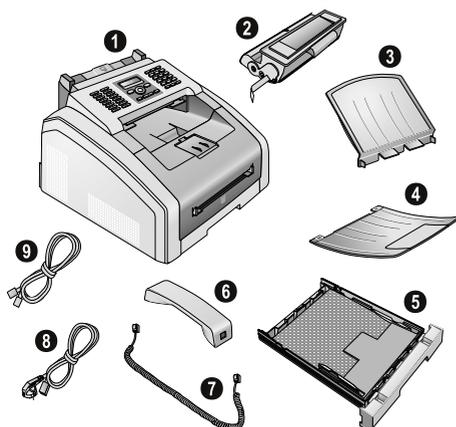
# 3 Prima messa in funzione

## Contenuto dell'imballaggio

- 1 Apparecchio
- 2 Cartuccia iniziale (già inserita)
- 3 Supporto documenti (nel vassoio portacarta)
- 4 Supporto uscita documenti (nel vassoio portacarta)
- 5 Vassoio portacarta (già inserito)
- 6 Ricevitore telefonico (LPF 5125, LPF 5135)
- 7 Cavo a spirale per ricevitore telefonico (LPF 5125, LPF 5135)
- 8 Cavo di alimentazione con spina (specifico del paese)
- 9 Cavo telefonico con spina (specifico del paese)

Manuale d'istruzioni con guida all'installazione (senza figura)

CD di installazione (LPF 5135) (senza figura)



### Nota



#### Parti mancanti nell'imballo

Qualora una delle parti mancasse o presentasse dei difetti, rivolgersi al rivenditore o al nostro servizio clienti.

## Rimozione del materiale di imballaggio

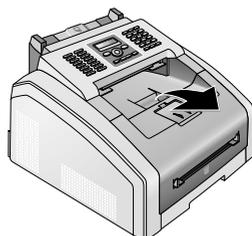
### Rimozione del materiale di imballaggio dall'apparecchio

Rimuovere il nastro adesivo per il trasporto presente all'esterno dell'apparecchio.



### Rimozione del materiale di imballaggio dalla cartuccia del toner

- 1 Aprire l'apparecchio ribaltando in avanti il coperchio dell'apparecchio.

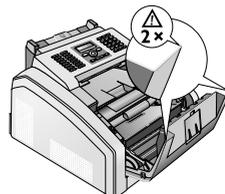


### PERICOLO!

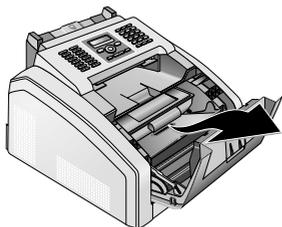


#### Spigoli del coperchio dell'apparecchio!

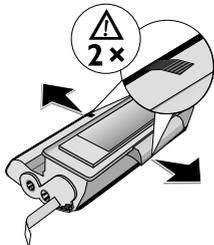
Fare attenzione agli spigoli del coperchio dell'apparecchio. Sussiste il rischio di lesioni se si accede all'apparecchio dal lato.



- 2 Per rimuovere la cartuccia toner, afferrarla nel centro della maniglia e rimuoverla dall'apparecchio tirando in avanti.



- 3 Togliere le strisce adesive e la pellicola protettiva, **ma non ancora la striscia di protezione della cartuccia.**



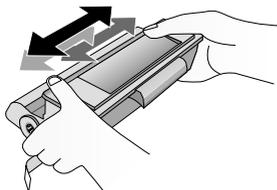
#### PERICOLO!



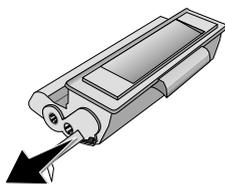
#### Possibile fuoriuscita della polvere del toner!

Non aprire mai la cartuccia del toner. Nel caso in cui uscisse del toner, evitare il contatto con la pelle e con gli occhi. Non inalare polvere di toner libera. Rimuovere la polvere con acqua fredda sia dai vestiti che dagli oggetti; l'acqua calda fisserebbe il toner. Non rimuovere mai la polvere di toner fuoriuscita con un aspirapolvere.

- 4 Agitare ripetutamente la cartuccia toner nuova per distribuire uniformemente il toner e migliorare così la qualità di stampa.



- 5 **Solo dopo** questa operazione preliminare, sfilare completamente la striscia protettiva che si trova sul lato sinistro della cartuccia.



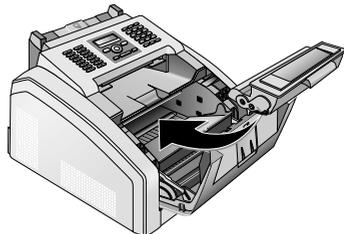
#### PERICOLO!



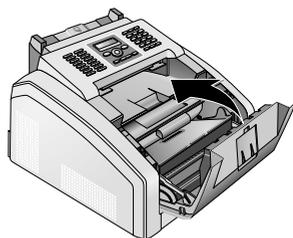
#### Possibile fuoriuscita della polvere del toner!

Non scuotere più la cartuccia del toner dopo aver rimosso la striscia protettiva. Per evitare la fuoriuscita di polvere di toner.

- 6 Inserire la cartuccia toner nuova nell'apparecchio. Spingere la cartuccia completamente in posizione.



- 7 Chiudere l'apparecchio.



#### ATTENZIONE!

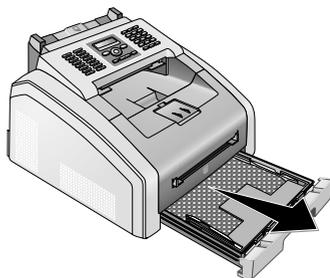


#### Cartuccia del toner inserita in modo errato!

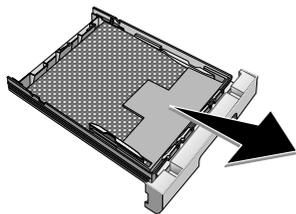
Se il coperchio dell'apparecchio non si chiude, significa che la cartuccia del toner non è inserita correttamente. Estrarre la cartuccia del toner e reinserirla correttamente.

## Rimozione del materiale di imballaggio dal vassoio portacarta

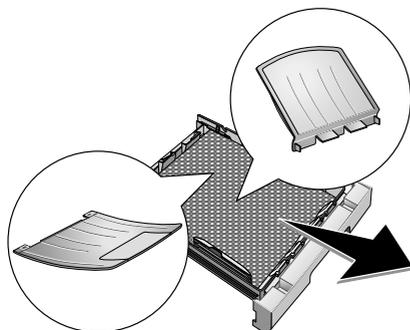
- 1 Sfilare il vassoio della carta dall'apparecchio.



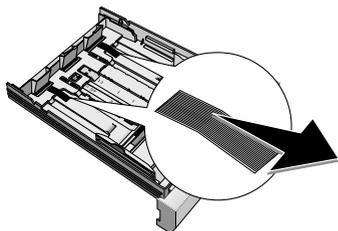
- 2 Rimuovere l'inserto di cartone dal vassoio portacarta prima di inserire la carta.



- 3 Estrarre il supporto documenti e il supporto uscita documenti dal vassoio portacarta.



- 4 Rimuovere il nastro adesivo per il trasporto presente nel vassoio portacarta.



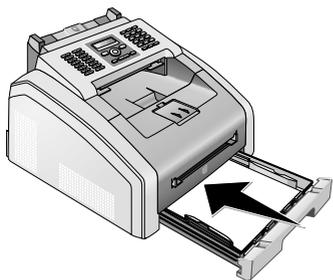
#### Nota



#### Inserire la carta

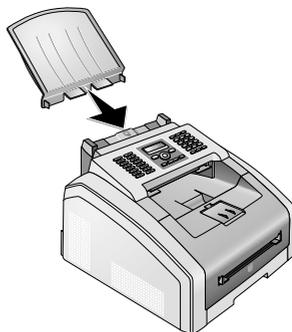
Adattare il vassoio portacarta alla carta utilizzata e inserire la carta (vedi anche il capitolo Mezzi di stampa, pagina 22).

- 5 Spingere il vassoio fino all'arresto dentro l'apparecchio.



## Montaggio dell'estensione dello sportello

Infilare l'estensione dello sportello nelle due aperture sul coperchio. L'estensione deve innestarsi saldamente.



## Ribaltamento del supporto uscita stampati

- 1 Ribaltare in avanti il supporto uscita stampati aggiuntivo.



#### ATTENZIONE!



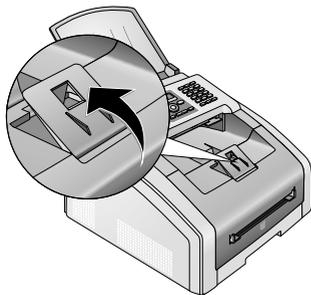
**Non utilizzare il fermo carta con carta in formato Legal!**

In caso di stampa su carta in formato Legal, non ribaltare il fermo carta aggiuntivo sul supporto uscita stampati.

- 2 **Stampa su carta A4:** Ribaltare il fermo carta aggiuntivo sul supporto uscita stampati.



- 3 Stampa su carta A5:** Riportare il supporto uscita stampati con il fermo carta ribaltato nella posizione originaria.



## Montaggio del supporto per l'uscita documenti

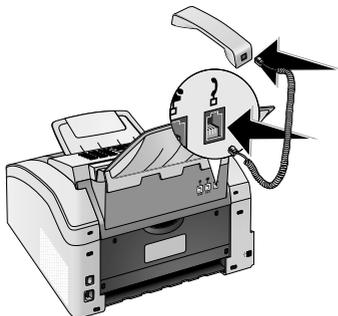
Inserire il supporto uscita documenti nelle due aperture sotto il pannello dei comandi.



## Collegamento del ricevitore telefonico

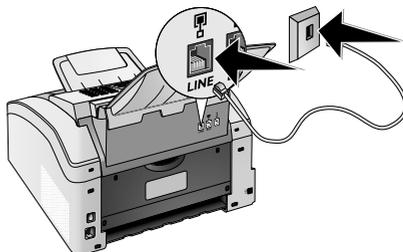
(LPF5125, LPF5135)

Inserire una estremità del cavo a spirale nella presa sul microtelefono. Inserire l'altra estremità nella presa contrassegnata dal simbolo .



## Collegamento del cavo telefonico

Collegare il cavo telefonico all'apparecchio inserendolo nella presa contrassegnata con /LINE (collegamento RJ-11). Inserire la spina telefonica nella presa telefonica di rete.



### ATTENZIONE!



#### Collegamento all'impianto ISDN

L'apparecchio non può essere collegato direttamente all'uscita digitale di un impianto ISDN. I dettagli sulla connessione ISDN si trovano nelle istruzioni fornite con l'adattatore terminale o il router di selezione.

### Nota



#### Collegamento al centralino

Per collegare l'apparecchio come centralino ad un impianto telefonico, è necessario impostarlo per il servizio centralino (vedi anche il capitolo Collegamenti telefonici e apparecchi aggiuntivi, pagina 41).

## Svizzera

Inserire la spina telefonica nella presa. Se la presa telefonica è di vecchio tipo, utilizzare un adattatore reperibile in commercio. Se la presa è di tipo doppio, inserire la spina telefonica nella presa superiore.

# Collegamento del cavo di alimentazione

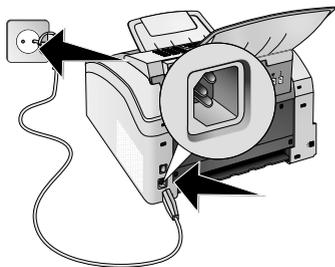
## ATTENZIONE!



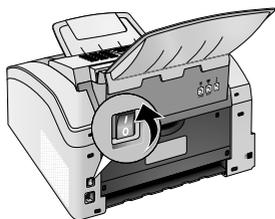
### Tensione di rete sul luogo di installazione!

Verificare sulla targhetta che la tensione di rete dell'apparecchio coincida con la tensione di rete disponibile nel luogo di installazione.

- 1 Inserire il cavo di alimentazione nell'apposito connettore sul retro dell'apparecchio. Collegare il cavo di alimentazione alla presa.



- 2 Attivare l'apparecchio con l'apposito interruttore ON/OFF sul retro.



## Prima installazione

Dopo aver collegato l'apparecchio alla rete di alimentazione, l'apparecchio si avvia. Durante il processo di avvio, le spie lampeggiano. Attendere l'inizio della procedura di prima installazione.

## Selezione della lingua

- 1 Selezionare con ▲/▼ la lingua desiderata per il display.
- 2 Confermare con **OK**.

## Impostazione del paese

### ATTENZIONE!



### Impostare il paese corretto!

È assolutamente necessario impostare il paese. Altrimenti l'apparecchio non disporrebbe delle impostazioni giuste per la rete telefonica locale. Se il paese desiderato non è presente nell'elenco, è necessario selezionare un'altra impostazione e utilizzare il cavo telefonico corretto per il paese. Rivolgersi al rivenditore.

- 1 Selezionare con ▲/▼ il paese in cui viene utilizzato l'apparecchio.
- 2 Confermare con **OK**.

## Impostazione del fuso orario

**(Questa funzione non è supportata in tutti i paesi e in tutte le reti)**

Per i paesi con diversi fusi orari, è possibile selezionare un fuso orario tra quelli preimpostati oppure inserire manualmente lo scostamento del proprio fuso orario dall'ora UTC (vedi anche il capitolo Impostazione del fuso orario, pagina 36). Per i paesi con un unico fuso orario, l'impostazione viene adattata automaticamente se si imposta correttamente il paese.

- 1 Selezionare con ▲/▼ il fuso orario in cui viene utilizzato l'apparecchio.

- 2 Confermare con **OK**.

### Nota



### Adattamento automatico orario estivo/orario invernale

In seguito all'impostazione del paese e del fuso orario, si attiva l'adattamento automatico dell'orario estivo e invernale. L'adattamento automatico viene disattivato se si inserisce manualmente lo scostamento dall'ora UTC utilizzando l'editor dei fusi orari.

## Inserimento dei nomi

Nome e numero dell'utente appariranno al destinatario sul bordo superiore di ogni fax inviato (intestazione), insieme a data, ora e numero di pagina.

- 1 Inserire il nome con i tasti **(A - Z)**.

### Nota



### Inserimento delle lettere

Inserire le lettere maiuscole premendo il tasto **[F]**. Lo spazio si inserisce con **[ ]**.

Premere **@...** per inserire caratteri speciali o simboli. Premere **â...** per inserire i caratteri speciali di una lingua. Selezionare con ▲/▼. Confermare con **OK**.

Con il tasto ▲/▼ si sposta il cursore. Cancellare i singoli caratteri con **C**.

- 2 Confermare con **OK**.

## Inserimento di numeri

- 1 Inserire il proprio numero.

### Nota

#### **Inserimento di caratteri speciali e simboli**

Premere **@...** per inserire caratteri speciali o simboli. Selezionare con **▲/▼**. Confermare con **OK**.

Con il tasto **▲/▼** si sposta il cursore. Cancellare i singoli caratteri con **C**.

- 2 Confermare con **OK**.

## Inserimento di data e ora

- 1 Inserire la data (giorno, mese e anno in due cifre), ad esempio  per indicare l'31.5.2025.
- 2 Inserire l'ora, ad esempio  per le ore 14.
- 3 Confermare con **OK**.

## Collegamento al computer

(LPF5135)

### Nota

#### **Esclusivamente cavi USB certificato High Speed**

Per collegare l'apparecchio al computer utilizzare esclusivamente cavi USB certificati High Speed del tipo comunemente in commercio. La lunghezza del cavo non deve superare i 1,5 metri.

L'apparecchio può essere collegato a un computer e utilizzato come stampante e scanner. Per la descrizione delle procedure di installazione e utilizzo, consultare le istruzioni per l'uso contenute nel CD di installazione fornito con l'apparecchio.

## Requisiti

Sul computer deve essere installato uno dei seguenti sistemi operativi.

### Microsoft Windows

2000 (SP4) · XP · Vista · Windows 7  
Windows Server 2003/2008

### Apple Macintosh

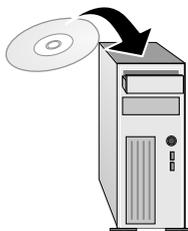
OS 10.4 · 10.5 · 10.6

### Linux

Redhat 9.0 · Debian 5.0 · Suse 11.1 · Fedora 11  
Ubuntu 9.10

## Collegamento del cavo USB

- 1 Prima di iniziare l'installazione, chiudere tutti i programmi e le applicazioni in corso. Inserire il CD di installazione nell'unità CD-ROM del computer. Il programma si avvierà automaticamente.

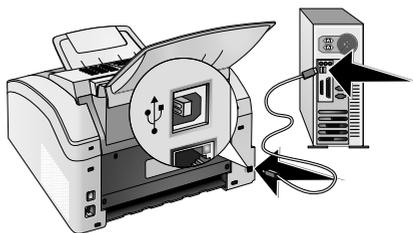


- 2 Collegare l'apparecchio al computer utilizzando il cavo USB reperibile in commercio. L'interfaccia USB dell'apparecchio fax si trova sul retro dell'apparecchio stesso.

### Nota

#### **Esclusivamente cavi USB certificato High Speed**

Per collegare l'apparecchio al computer utilizzare esclusivamente cavi USB certificati High Speed del tipo comunemente in commercio. La lunghezza del cavo non deve superare i 1,5 metri.



# 4 Funzioni telefoniche

(LPF 5125, LPF 5135)

Il capitolo relativo agli allacciamenti telefonici ed agli apparecchi aggiuntivi, a pagina 41, contiene le informazioni necessarie per effettuare il collegamento di telefoni aggiuntivi e quelle relative alle funzioni disponibili.

## Telefonare dall'apparecchio

Selezionare il numero desiderato. Per questa operazione sono disponibili diverse possibilità. Sollevare quindi il ricevitore.

### Nota



#### Selezione diretta

Si può anche sollevare prima il ricevitore e quindi selezionare il numero. Il processo di selezione inizia immediatamente.

**Selezione manuale:** Selezionare il numero desiderato dalla tastiera numerica.

**Rubrica telefonica:** Le voci memorizzate nella rubrica telefonica possono essere richiamate anche per mezzo dei tasti (A - Z). Inserire le lettere iniziali o il nome desiderato della voce che si intende richiamare. L'apparecchio visualizzerà le voci della rubrica telefonica che iniziano con quelle lettere. Selezionare una voce con ▲/▼.

### Nota



#### Utilizzo della rubrica telefonica

Le voci della rubrica possono essere richiamate premendo A-Z□□, quindi selezionando ▲/▼CERCA.

La funzione ricerca è abilitata anche durante una telefonata.

Se si chiamano voci presenti nella rubrica telefonica, dopo aver richiamato i numeri è possibile modificarli. Si possono ad esempio aggiungere o cancellare numeri di prefisso o di selezione diretta.

**Lista di rifelezione/chiamate ricevute:** La lista di rifelezione/chiamate ricevute contiene gli ultimi numeri selezionati e le ultime chiamate ricevute (◀ indica i numeri selezionati, ▶ le chiamate ricevute e \* le chiamate perse).

## Presenza di linea

I centralini (PABX) sono sistemi diffusi in molte aziende e in alcune strutture private. Per passare da un centralino alla linea telefonica pubblica (PSTN), è necessario selezionare un codice di accesso alla linea esterna (prefisso).

Inserire il prefisso con il quale si ottiene il collegamento alla rete telefonica pubblica prima di inserire il numero desiderato o di selezionare una voce già memorizzata. Tale prefisso generalmente è □0.

### Nota



#### Codice linea esterna errato

In alcuni casi il codice di accesso alla linea esterna può essere un numero diverso o un numero a due cifre. Negli impianti telefonici di vecchio tipo, il codice può essere R (= Flash). Per inserire questo codice, premere R□. Qualora non fosse possibile ottenere il collegamento alla rete telefonica pubblica, contattare il gestore dell'impianto telefonico in uso.

### Nota



#### Collegamento al centralino

Se l'apparecchio viene usato di norma come centralino, si consiglia di memorizzare il prefisso (vedi anche il capitolo Impostazione del centralino (PABX), pagina 41).

## Concatenamento di numeri

I numeri inseriti manualmente e le voci memorizzate possono essere associati tra loro e modificati liberamente, comunque prima di iniziare la procedura di selezione. Se, ad esempio, è stato memorizzato come voce della rubrica telefonica il numero di prefisso di una compagnia telefonica (Call-by-Call), selezionare questa voce e poi inserire il numero telefonico manualmente, oppure selezionare un'altra voce memorizzata.

## Inserimento di una pausa di selezione

In alcuni casi può essere necessario inserire una pausa di selezione all'interno del numero da chiamare, ad esempio per un prefisso, per un sottoindirizzo oppure in un numero di selezione remota. Premere □ e R□. La seconda parte del numero verrà selezionata dopo una breve pausa.

## Selezione con ricevitore agganciato

- 1 Per effettuare la selezione con ricevitore agganciato, premere □. Se l'altoparlante dà segnale di libero, il numero viene selezionato immediatamente. Selezionare con ▲/▼ il volume desiderato.
- 2 Sollevare il ricevitore quando l'utente risponde alla chiamata.

### Nota



#### Impossibile utilizzare il viva voce

Questa funzione non permette l'abilitazione del viva voce. Se l'utente prende la linea, non è possibile rispondere.

# Riconoscimento del chiamante (CLI)

**(Questa funzione non è supportata in tutti i paesi e in tutte le reti)**

Sul display compare il numero di una chiamata in arrivo. Per poter utilizzare questa funzione, la linea telefonica in uso deve essere abilitata per il riconoscimento del chiamante CLI (CLI – Calling Line Identification). Richiedere informazioni alla propria compagnia telefonica. E' probabile che l'identificazione del chiamante abbia un costo.

## Nota



### Impostazione corretta del paese

Se l'identificazione del chiamante non funziona, sebbene la funzione sia abilitata per la linea telefonica in uso, controllare se è stato impostato il paese corretto (vedi anche il capitolo Impostazioni, pagina 35)

## Chiamate perse

Per le istruzioni sulle chiamate perse, consultare Lista di rifelezione/chiamate ricevute

- 1 Premere **OK**.
- 2 Con il tasto **▲/▼**, scorrere la lista dei numeri selezionati, delle chiamate ricevute e delle chiamate perse (**▲** indica i numeri selezionati, **▶** le chiamate ricevute e **\*** le chiamate perse).

## Nota



### Visualizzazione dei nomi della rubrica telefonica

L'apparecchio visualizza il nome con il quale è stato memorizzato l'utente nella rubrica telefonica. Se il chiamante disabilita l'invio del proprio numero, nome e numero del chiamante non saranno visualizzati.

- 3 Per richiamare una voce, sollevare il ricevitore quando la voce è visualizzata.

# 5 Rubrica telefonica dell'apparecchio

Le funzioni della rubrica telefonica si richiamano con **A-Z**. Queste funzioni consentono di memorizzare nuove voci, cercare voci esistenti, creare e modificare gruppi. Sulla rubrica dell'apparecchio si possono memorizzare fino a 250 voci.

## Nota



### Navigazione dell'Editor

Con il tasto **▲▼** si sposta il cursore. Cancellare i singoli caratteri con **C**. Uscire dal menu e tornare al modo iniziale con **Ⓢ**.

## Ricerca di una voce

**Rubrica telefonica:** Le voci memorizzate nella rubrica telefonica possono essere richiamate anche per mezzo dei tasti (**A - Z**). Inserire le lettere iniziali o il nome desiderato della voce che si intende richiamare. L'apparecchio visualizzerà le voci della rubrica telefonica che iniziano con quelle lettere. Selezionare una voce con **▲▼**.

- 1 Premere **A-Z**.
- 2 Con **▲▼** selezionare **CERCA**.
- 3 Confermare con **OK**.

## Nota



### Richiamo della funzione

Per cercare una voce della rubrica telefonica, si possono anche premere i tasti **OK**, **5** **1** **1** e **OK**.

- 4 Selezionare una voce con **▲▼**.

## Nota



### Tasto Guida

Premere **i** per visualizzare le informazioni su questa voce memorizzate.

## Memorizzazione di una voce

## Nota



### No voci uguali

Non è possibile memorizzare due voci con lo stesso nome.

- 1 Premere **A-Z**.
- 2 Con **▲▼** selezionare **NUOVO NUMERO**.
- 3 Confermare con **OK**.

## Nota



### Richiamo della funzione

La funzione può essere richiamata anche premendo **OK**, **5** **1** **2** e **OK**.

- 4 Inserire il nome con i tasti (**A - Z**).

## Nota



### Inserimento delle lettere

Inserire le lettere maiuscole premendo il tasto **Ⓢ**. Lo spazio si inserisce con **␣**.

Premere **@...** per inserire caratteri speciali o simboli. Premere **â...** per inserire i caratteri speciali di una lingua. Selezionare con **▲▼**. Confermare con **OK**.

- 5 Confermare con **OK**.
- 6 Inserire il numero utilizzando i tasti della tastiera numerica.
- 7 Confermare con **OK**.

## Nota



### Numero dalla lista di rifelezione

È possibile richiamare un numero memorizzato dalla lista degli ultimi numeri selezionati e delle chiamate ricevute (= Lista di rifelezione/chiamate ricevute). Premere **☑**. Selezionare una voce con **▲▼**. Confermare con **OK**.

## Nota



### Prefisso

Se si è configurato l'apparecchio per il funzionamento in un centralino e si è inserito il prefisso, memorizzare il numero senza prefisso (vedi anche il capitolo Impostazione del centralino (PABX), pagina 41).

- 8 È possibile assegnare una suoneria alla voce. Selezionare una suoneria con **▲▼** o con i tasti numerici da **1** a **7**.
- 9 Confermare con **OK**.

## Nota



### Assegnazione della suoneria standard

Selezionare **1** per assegnare alla voce la suoneria standard.

- 10 Selezionare la velocità di trasmissione fax per questo utente. Normalmente si seleziona la velocità massima. Se si inviano messaggi fax a reti con scarsa qualità di linea, si consiglia di impostare una velocità di trasmissione inferiore.
- 11 Confermare con **OK**. La voce viene memorizzata.

## Modifica voce

- 1 Premere **A-Z**□□.
- 2 Con **▲/▼** selezionare **MODIFICA**.
- 3 Confermare con **OK**.

### Nota



#### Richiamo della funzione

La funzione può essere richiamata anche premendo **OK**, **5** **1** **4** e **OK**.

- 4 Inserire le lettere iniziali, oppure selezionare la voce da modificare con **▲/▼**.
- 5 Confermare con **OK**.
- 6 Modificare il nome.
- 7 Confermare con **OK**.
- 8 Modificare il numero.
- 9 Confermare con **OK**.
- 10 È possibile assegnare una suoneria alla voce. Selezionare una suoneria con **▲/▼** o con i tasti numerici da **1** a **7**.
- 11 Confermare con **OK**.

### Nota



#### Assegnazione della suoneria standard

Selezionare **1** per assegnare alla voce la suoneria standard.

- 12 Selezionare la velocità di trasmissione fax per questo utente. Normalmente si seleziona la velocità massima. Se si inviano messaggi fax a reti con scarsa qualità di linea, si consiglia di impostare una velocità di trasmissione inferiore.
- 13 Confermare con **OK**. La voce viene memorizzata.

## Cancellazione di una voce

- 1 Premere **A-Z**□□.
- 2 Con **▲/▼** selezionare **ELIMINA**.
- 3 Confermare con **OK**.

### Nota



#### Richiamo della funzione

La funzione può essere richiamata anche premendo **OK**, **5** **1** **5** e **OK**.

- 4 Con **▲/▼** selezionare **CANC. : SINGOLO**.
- 5 Confermare con **OK**.
- 6 Inserire le lettere iniziali, oppure selezionare la voce da eliminare con **▲/▼**.
- 7 Confermare con **OK**.
- 8 Con **▲/▼** selezionare **ELIM. : SI**.
- 9 Confermare con **OK**.

### Nota



#### Gruppi

La voce viene cancellata da tutti i gruppi in cui è presente.

## Cancellazione di tutte le voci

### ATTENZIONE!



#### Tutte le voci della rubrica telefonica vengono cancellate!

Con questa funzione vengono cancellati tutte le voci e i gruppi della rubrica telefonica.

- 1 Premere **A-Z**□□.
- 2 Con **▲/▼** selezionare **ELIMINA**.
- 3 Confermare con **OK**.

### Nota



#### Richiamo della funzione

La funzione può essere richiamata anche premendo **OK**, **5** **1** **5** e **OK**.

- 4 Con **▲/▼** selezionare **ELIM. : TUTTE**.
- 5 Confermare con **OK**.
- 6 Con **▲/▼** selezionare **ELIM. : SI**.
- 7 Confermare con **OK**.

## Stampa della rubrica telefonica

### Stampa della lista delle voci

Per stampare una lista di voci e gruppi della rubrica telefonica, premere **OK**, **8** **3** e **OK**.

### Nota



#### Tasto Guida

La rubrica telefonica può essere stampata anche premendo **i**. Con **▲/▼** selezionare **RUBRICA**. Confermare con **OK**.

## Stampa di una voce singola

- 1 **Rubrica telefonica:** Le voci memorizzate nella rubrica telefonica possono essere richiamate anche per mezzo dei tasti (**A - Z**). Inserire le lettere iniziali o il nome desiderato della voce che si intende richiamare. L'apparecchio visualizzerà le voci della rubrica telefonica che iniziano con quelle lettere. Selezionare una voce con **▲/▼**.
- 2 Premere **COPY**.

## Gruppi

È possibile creare gruppi con più voci. In questo modo sarà possibile inviare uno stesso messaggio a tutti i membri del gruppo, uno dopo l'altro. Un gruppo viene visualizzato come singola voce della rubrica telefonica.

### Creazione di un gruppo

- 1 Premere **A-Z** □□.
- 2 Con ▲/▼ selezionare **NUOVO GRUPPO**.
- 3 Confermare con **OK**.

#### Nota



#### Richiamo della funzione

La funzione può essere richiamata anche premendo **OK**, **[5][1][3]** e **OK**.

- 4 Inserire un nome per il gruppo.
- 5 Confermare con **OK**.
- 6 Inserire le lettere iniziali, oppure selezionare la voce da aggiungere al gruppo con ▲/▼.
- 7 Le voci appartenenti al gruppo sono contrassegnate da un asterisco (\*). Aggiungere altri membri al gruppo selezionando le voci e premendo **OK**. Rimuovere i membri dal gruppo selezionando la voce contrassegnata e premendo **OK**.
- 8 Selezionare con ▲/▼ **GRUPPO OK** per terminare la selezione.
- 9 Confermare con **OK**.

### Modifica di un gruppo

- 1 Premere **A-Z** □□.
- 2 Con ▲/▼ selezionare **MODIFICA**.
- 3 Confermare con **OK**.

#### Nota



#### Richiamo della funzione

La funzione può essere richiamata anche premendo **OK**, **[5][1][4]** e **OK**.

- 4 Selezionare il gruppo da modificare con ▲/▼.
- 5 Confermare con **OK**.
- 6 Inserire eventualmente un nome nuovo per il gruppo.
- 7 Confermare con **OK**.
- 8 Le voci appartenenti al gruppo sono contrassegnate da un asterisco (\*). Aggiungere altri membri al gruppo selezionando le voci e premendo **OK**. Rimuovere i membri dal gruppo selezionando la voce contrassegnata e premendo **OK**.
- 9 Selezionare con ▲/▼ **GRUPPO OK** per terminare la selezione.
- 10 Confermare con **OK**.

## Eliminazione di un gruppo

#### Nota



#### Le voci non vengono cancellate

Questa funzione cancella solo il gruppo, non le voci della rubrica telefonica in esso contenute.

- 1 Premere **A-Z** □□.
- 2 Con ▲/▼ selezionare **ELIMINA**.
- 3 Confermare con **OK**.

#### Nota



#### Richiamo della funzione

La funzione può essere richiamata anche premendo **OK**, **[5][1][5]** e **OK**.

- 4 Con ▲/▼ selezionare **CANC. : SINGOLO**.
- 5 Confermare con **OK**.
- 6 Selezionare il gruppo da eliminare con ▲/▼.
- 7 Confermare con **OK**.
- 8 Con ▲/▼ selezionare **ELIM. : SI**.
- 9 Confermare con **OK**.

# 6 Stampante e mezzi di stampa

## Collegamento al computer

(LPF5135)

L'apparecchio può essere collegato a un computer e utilizzato come stampante e scanner. Per la descrizione delle procedure di installazione e utilizzo, consultare le istruzioni per l'uso contenute nel CD di installazione fornito con l'apparecchio.

## Specifiche per i mezzi di stampa

Nel vassoio portacarta è possibile caricare carta per la stampa normale o modelli stampati (moduli). Nell'alimentazione carta manuale è possibile introdurre formati di carta speciali, buste, pellicole trasparenti, fogli adesivi o modelli stampati.

Vassoio portacarta	
Formato carta	Formato A4 · A5 · B5 (JIS) · Letter · Legal (13/14") · Exec
Peso	60–105 g/m <sup>2</sup>
Capacità	250 fogli

Alimentazione carta manuale	
Formato carta	Larghezza: 98–216 mm Lunghezza: 148–356 mm
Peso	60–165 g/m <sup>2</sup>
Capacità	1 fogli

### ATTENZIONE!



#### Carta non adatta!

Non caricare nel vassoio portacarta fogli ...  
... bagnati o corretti con liquido correttore, sporchi o ricoperti da uno strato lucido o patinato;  
... tenuti insieme da graffette o punti metallici, nastro adesivo o colla. Utilizzare fogli adesivi adatti all'impiego in stampanti laser.  
... con fogli adesivi tipo "post-it";  
... spiegazzati o strappati.

### ATTENZIONE!



#### Moduli stampati con stampanti laser!

I moduli stampati con una stampante laser non sono idonei per una successiva ristampa.

## Ribaltamento del fermo carta

### ATTENZIONE!



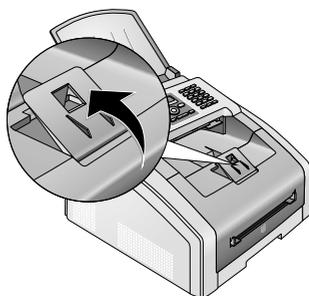
#### Non utilizzare il fermo carta con carta in formato Legal!

In caso di stampa su carta in formato Legal, non ribaltare il fermo carta aggiuntivo sul supporto uscita stampati.

- 1 **Stampa su carta A4:** Ribaltare il fermo carta aggiuntivo sul supporto uscita stampati.

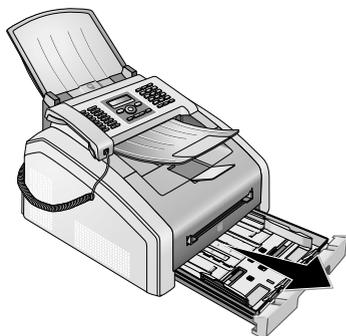


- 2 **Stampa su carta A5:** Riportare il supporto uscita stampati con il fermo carta ribaltato nella posizione originaria.



# Caricamento della carta nel vassoio portacarta

1 Sfilare il vassoio della carta dall'apparecchio.

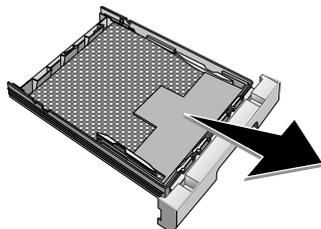


## ATTENZIONE!

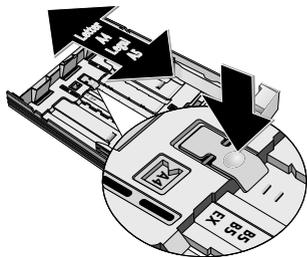


### Prima messa in funzione

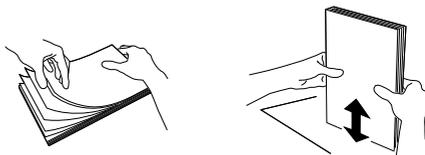
Rimuovere l'inserito di cartone dal vassoio portacarta prima di inserire la carta ed infilare il vassoio nell'apparecchio. Estrarre il supporto documenti e il supporto uscita documenti dal vassoio portacarta.



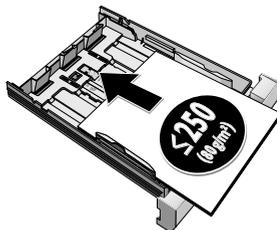
2 Adattare la lunghezza del vassoio portacarta alla carta per la stampa. Premere il tasto di bloccaggio sul fondo del vassoio portacarta. Spostare la sponda posteriore fino a che non scatta in posizione in corrispondenza della dicitura adatta: Legal = **LG**, A4 = **A4**, A5 = **A5**, Letter = **LE**, B5 = **B5**.



3 Sventagliare la carta e riallinearla su una superficie liscia. In questo modo si impedisce che vengano presi dall'apparecchio più fogli per volta.



4 Caricare la carta nel vassoio portacarta. Si possono caricare fino a **250 fogli (80 g/m<sup>2</sup>)**.

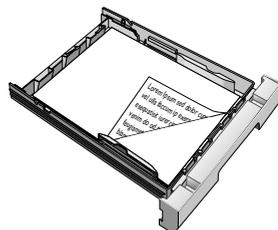


## Nota



### Inserire gli originali

Per stampare su un originale (ad esempio questionari o carta da lettere), inserire l'originale con la faccia stampata rivolta in basso e l'intestazione della pagina verso la parte anteriore del vassoio.



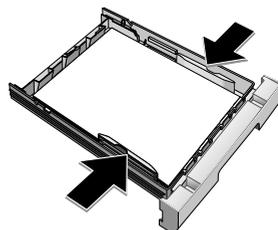
## ATTENZIONE!



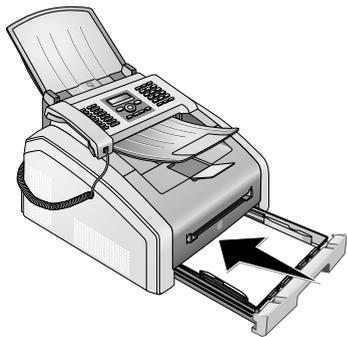
### Moduli stampati con stampanti laser!

I moduli stampati con una stampante laser non sono idonei per una successiva ristampa.

5 Bloccare la carta utilizzando le due guide trasversali. Fare attenzione a non piegare la carta nel fissarla.

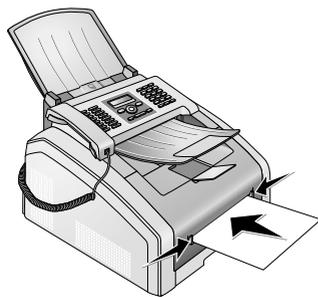


- 6 Spingere il vassoio fino all'arresto dentro l'apparecchio.



## Inserimento della carta nell'alimentazione carta manuale

- 1 Premere **OK**, **2 0 2** e **OK**.
- 2 Selezionare l'alimentazione carta manuale con **▲/▼**.
- 3 Confermare con **OK**.
- 4 Inserire la carta nell'alimentazione carta manuale sul lato anteriore dell'apparecchio.
- 5 Bloccare la carta utilizzando le due guide trasversali. Fare attenzione a non piegare la carta nel fissarla.



### ATTENZIONE!



#### Ripristino dell'impostazione predefinita

Una volta terminato il processo di stampa, ripristinare l'impostazione predefinita in modo da assicurare il caricamento della carta dal vassoio portacarta per i messaggi fax in arrivo.

## Inserire gli originali

### ATTENZIONE!

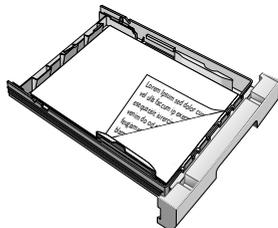


#### Moduli stampati con stampanti laser!

I moduli stampati con una stampante laser non sono idonei per una successiva ristampa.

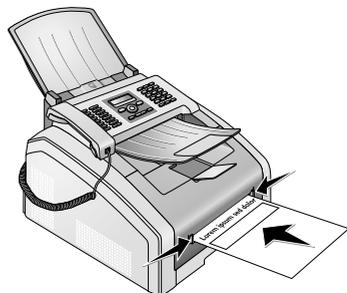
## Caricamento degli originali nel vassoio portacarta

Per stampare su un originale (ad esempio questionari o carta da lettere), inserire l'originale con la faccia stampata rivolta in basso e l'intestazione della pagina verso la parte anteriore del vassoio.



## Inserimento degli originali nell'alimentazione carta manuale

Per stampare su un originale (ad esempio questionari o carta da lettere), inserire l'originale nell'alimentazione carta manuale con la faccia da stampare rivolta verso l'alto e l'intestazione della pagina in avanti (in direzione dell'apparecchio).



## Caricamento di pellicole trasparenti ed etichette

Utilizzare pellicole trasparenti adatte alle copiatrici e alle stampanti laser, in quanto devono sopportare una pressione e temperature elevate. Di solito il lato per la stampa è leggermente più ruvido del lato posteriore.

Le pellicole trasparenti e i fogli adesivi possono essere caricati sia nel vassoio portacarta che nell'alimentazione carta manuale. Per la stampa su questi mezzi, utilizzare preferibilmente l'alimentazione carta manuale (vedi anche il capitolo Inserimento della carta nell'alimentazione carta manuale, pagina 24).

## ATTENZIONE!



### Pellicole ed etichette non adatte!

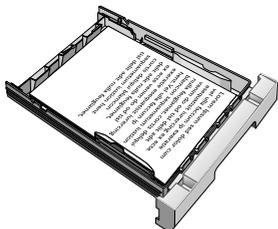
Non utilizzare pellicole trasparenti pensate per la scrittura manuale o per l'utilizzo in un proiettore overhead. Queste pellicole possono fondersi nell'apparecchio e danneggiarlo.

Utilizzare fogli adesivi adatti all'impiego in stampanti laser. Le etichette devono ricoprire l'intero foglio, altrimenti c'è il rischio che si staccino all'interno dell'apparecchio.

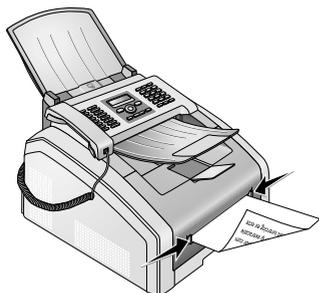
## Stampa fronte retro (stampa duplex manuale)

È possibile stampare un foglio su un lato, quindi reinserirlo nell'apparecchio per stampare sul lato posteriore.

- 1 Stampare il lato anteriore del documento.
- 2 **Stampa duplex manuale dal vassoio portacarta:** Inserire nel vassoio portacarta l'originale con la faccia da stampare rivolta verso l'alto e l'intestazione della pagina rivolta in avanti.



- 3 **Stampa duplex manuale con l'alimentazione carta manuale:** Inserire nell'alimentazione carta manuale l'originale con la faccia da stampare rivolta verso il basso e l'intestazione della pagina rivolta in avanti (in direzione dell'apparecchio).



- 4 Stampare il lato posteriore del documento.

## Stampa del calendario

L'apparecchio stampa una panoramica settimanale come foglio di calendario per la settimana in corso, la settimana a venire o una settimana a scelta.

- 1 Premere **OK**, **8** **5** e **OK**.
- 2 Selezionare con il tasto **▲/▼** la settimana che si desidera stampare come foglio di calendario: settimana in corso, settimana a venire o una settimana a scelta.
- 3 Confermare con **OK**.
- 4 **Settimana definita dall'utente:** inserire l'anno e la settimana (entrambi in due cifre) per cui si desidera stampare un foglio di calendario, ad esempio **2** **5** **4** **0** per l'anno 2025, settimana 40.
- 5 Confermare con **OK**.

## Sudoku: stampa del gioco

### Nota



### Tasto Guida

È anche possibile stampare un nuovo Sudoku premendo **i**. Con **▲/▼** selezionare **SUDOKU**. Confermare con **OK**.

Sudoku è un gioco numerico giapponese. Il campo di gioco è formato da quadrati  $3 \times 3$  suddivisi in campi  $3 \times 3$ . All'inizio del gioco sono già dati più o meno numeri, secondo il livello di difficoltà del gioco. Lo scopo del gioco consiste nel distribuire i numeri da 1 a 9 sul campo di gioco, in modo che ogni numero si trovi esattamente una sola volta in ogni riga, in ogni colonna ed in ognuno dei nuovi blocchi. Esiste una sola soluzione.

## Stampa del gioco

- 1 Premere **OK**, **8** **6** **1** e **OK**.
- 2 Con **▲/▼** selezionare il livello di difficoltà.
- 3 Confermare con **OK**.
- 4 Scegliere il numero di copie del gioco che si vuole produrre (massimo 9 copie).
- 5 Confermare con **OK**.
- 6 Con **▲/▼** selezionare se si vuole stampare la soluzione.
- 7 Confermare con **OK**.

## Ristampa dell'ultimo gioco

- 1 Premere **OK**, **8** **6** **2** e **OK**.
- 2 Scegliere il numero di copie del gioco che si vuole produrre (massimo 9 copie).
- 3 Confermare con **OK**.
- 4 Con **▲/▼** selezionare se si vuole stampare la soluzione.
- 5 Confermare con **OK**.

## Stampa della soluzione

### Nota



#### Ultima soluzione disponibile

Viene memorizzata la soluzione del gioco stampato per ultimo. Le soluzioni dei giochi precedenti non sono più disponibili.

Premere **OK**, **8** **6** **3** e **OK**.

## Un Sudoku al giorno

Si può impostare la stampa automatica ogni giorno di un nuovo Sudoku.

- 1 Premere **OK**, **8** **6** **4** e **OK**.
- 2 Inserire l'ora, ad esempio **1** **4** **0** **0** per le ore 14.
- 3 Confermare con **OK**.
- 4 Con **▲/▼** selezionare il livello di difficoltà.
- 5 Confermare con **OK**.
- 6 Scegliere il numero di copie del gioco che si vuole produrre (massimo 9 copie).
- 7 Confermare con **OK**.
- 8 Con **▲/▼** selezionare se si vuole stampare la soluzione.
- 9 Confermare con **OK**.
- 10 Con **▲/▼** selezionare se si vuole attivare o disattivare la stampa.
- 11 Confermare con **OK**.

### Nota



#### Disattivazione della funzione

Per disattivare la stampa quotidiana del sudoku, richiamare la funzione come descritto sopra e disattivare al punto 10 la stampa automatica.

# 7 Fax

## Invio di fax con le impostazioni predefinite

Il messaggio fax viene inviato con le impostazioni predefinite. Per adattare le impostazioni (ad esempio risoluzione o contrasto) per una trasmissione fax, utilizzare la funzione Trasmissione fax in differita, pagina 28.

- 1 Inserire il documento.
- 2 Inserire il numero desiderato dalla tastiera numerica, oppure selezionare una voce memorizzata.
- 3 Premere **FAX** o  $\diamond$ .

### Nota



#### Richiamo diretto della funzione

La funzione può essere richiamata anche premendo **OK**,  $\boxed{4} \boxed{1}$  e **OK**.

### Nota



#### Invio diretto del fax

È anche possibile, per prima cosa, inserire il numero desiderato o selezionare una voce memorizzata, quindi premere **FAX** o  $\diamond$ . Il processo di selezione inizia immediatamente.

### Nota



#### Riselezione automatica

Se l'utente è occupato, l'apparecchio ricompile il numero dopo un breve intervallo. Con il tasto  $\odot$  si interrompe la procedura di invio. Terminata la trasmissione, l'apparecchio stampa un rapporto in base alle impostazioni date.

## Inserimento dei documenti

Specifiche per i documenti	
Larghezza dei documenti	140–218 mm
Lunghezza dei documenti	128–600 mm
Peso carta dei documenti	60-90 g/m <sup>2</sup>
Capacità	30 fogli (80 g/m <sup>2</sup> )
Raccomandazione del produttore per un funzionamento ottimale	A4 · A5 · Letter · Legal (80 g/m <sup>2</sup> )

### ATTENZIONE!



#### Documenti non adatti!

- Non caricare nell'apparecchio documenti ...
- ... bagnati o corretti con liquido correttore, sporchi o ricoperti da uno strato lucido o patinato;
  - ... scritti con matite morbide, colori, gesso o carboncino;
  - ... parti di giornali o riviste (possono inchiostrare la stampante);
  - ... tenuti insieme da graffette o punti metallici, nastro adesivo o colla
  - ... con fogli adesivi tipo "post-it";
  - ... spiegazzati o strappati.

### Nota



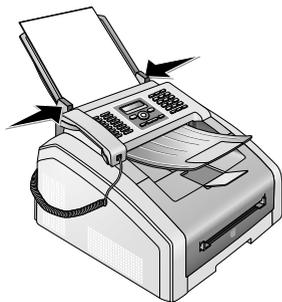
#### Impostazione dell'invio di fax dalla memoria

È possibile scegliere se scansionare e inviare direttamente i documenti o se inviare i documenti dalla memoria temporanea (vedi anche il capitolo Impostazione dell'invio di fax dalla memoria, pagina 37).

- 1 Inserire i documenti nell'apposito vassoio con la parte scritta rivolta verso il basso. Il primo documento ad essere inserito sarà quello più in basso. Si possono caricare fino a **30 originali (80 g/m<sup>2</sup>)** alla volta.



- 2 Spingere la guida dei documenti verso l'interno in modo che i fogli appoggino sui bordi.



- 3 Impostare la risoluzione desiderata. È possibile scegliere tra le seguenti opzioni: **STANDARD** (per documenti senza caratteristiche speciali), **FINE** (per documenti con testi a caratteri piccoli o disegni), **S. ALTA** (per documenti con molti dettagli) e **FOTO** (per fotografie). Premere  $\equiv$ . Sul display compare la risoluzione impostata. Per modificare la risoluzione, premere  $\equiv$ .

#### Nota



#### Impostare la risoluzione

È possibile regolare l'impostazione predefinita della risoluzione (vedi anche il capitolo Impostazione della risoluzione, pagina 36).

## Selezionare numeri

Selezionare il numero desiderato. Per questa operazione sono disponibili diverse possibilità.

**Selezione manuale:** Selezionare il numero desiderato dalla tastiera numerica.

**Rubrica telefonica:** Le voci memorizzate nella rubrica telefonica possono essere richiamate anche per mezzo dei tasti (**A - Z**). Inserire le lettere iniziali o il nome desiderato della voce che si intende richiamare. L'apparecchio visualizzerà le voci della rubrica telefonica che iniziano con quelle lettere. Selezionare una voce con  $\blacktriangle/\nabla$ .

#### Nota



#### Utilizzo della rubrica telefonica

Le voci della rubrica possono essere richiamate premendo **A-Z**, quindi selezionando  $\blacktriangle/\nabla$  **CERCA**.

La funzione ricerca è abilitata anche durante una telefonata.

Se si chiamano voci presenti nella rubrica telefonica, dopo aver richiamato i numeri è possibile modificarli. Si possono ad esempio aggiungere o cancellare numeri di prefisso o di selezione diretta.

**Lista di rilesione/chiamate ricevute:** La lista di rilesione/chiamate ricevute contiene gli ultimi numeri selezionati e le ultime chiamate ricevute ( $\blacktriangle$  indica i numeri selezionati,  $\blacktriangleright$  le chiamate ricevute e \* le chiamate perse).

## Presenza di linea

I centralini (PABX) sono sistemi diffusi in molte aziende e in alcune strutture private. Per passare da un centralino alla linea telefonica pubblica (PSTN), è necessario selezionare un codice di accesso alla linea esterna (prefisso).

Inserire il prefisso con il quale si ottiene il collegamento alla rete telefonica pubblica prima di inserire il numero desiderato o di selezionare una voce già memorizzata. Tale prefisso generalmente è  $\square 0$ .

#### Nota



#### Codice linea esterna errato

In alcuni casi il codice di accesso alla linea esterna può essere un numero diverso o un numero a due cifre. Negli impianti telefonici di vecchio tipo, il codice può essere R (= Flash). Per inserire questo codice, premere **R**. Qualora non fosse possibile ottenere il collegamento alla rete telefonica pubblica, contattare il gestore dell'impianto telefonico in uso.

#### Nota



#### Collegamento al centralino

Se l'apparecchio viene usato di norma come centralino, si consiglia di memorizzare il prefisso (vedi anche il capitolo Impostazione del centralino (PABX), pagina 41).

## Trasmissione fax in differita (= funzione timer)

Questa funzione è disponibile soltanto se l'apparecchio è stato configurato per l'invio di messaggi fax dalla memoria (vedi anche il capitolo Impostazione dell'invio di fax dalla memoria, pagina 37).

Per sfruttare le tariffe delle fasce orarie più vantaggiose, oppure nel caso in cui il destinatario sia raggiungibile solo in determinati orari, si può impostare il fax in modo che la trasmissione sia effettuata in un momento successivo (comunque entro le 24 ore).

#### Nota



#### Avvio della trasmissione

La trasmissione può essere avviata in qualunque momento premendo il tasto **FAX** o  $\blacklozenge$ .

- 1 Inserire il documento.
- 2 Inserire il numero desiderato dalla tastiera numerica, oppure selezionare una voce memorizzata.
- 3 Confermare con **OK**.
- 4 Inserire l'ora alla quale si vuole che il documento venga inviato, ad esempio  $\square 1 \square 4 \square 0 \square 0$  per le ore 14.
- 5 Confermare con **OK**.

- 6 Selezionare con ▲/▼ la risoluzione desiderata:  
**STANDARD** – Per documenti senza caratteristiche speciali.  
**FINE** – per testi con caratteri piccoli o disegni  
**S. ALTA** – Per documenti con molti dettagli  
**FOTO** – Per fotografie
- 7 Confermare con **OK**.
- 8 Impostare con ▲/▼ il contrasto desiderato:  
 -/1 – per copie più chiare e invio fax  
 4 (impostazione di fabbrica) – ottimizzazione del contrasto per stampa di testo e foto  
 +/7 – Per copie e invio fax più scuri (ad esempio, documenti con scrittura poco leggibile)
- 9 Confermare con **OK**.
- 10 Dopo una breve pausa di riscaldamento, l'apparecchio legge l'originale in memoria e invierà il fax all'ora indicata.

#### Nota



#### Cancelazione di un comando

Per interrompere la predisposizione all'invio, è necessario cancellare il documento dalla lista dei comandi (vedi anche il capitolo Comandi, pagina 31).

## Invio manuale di un fax

- 1 Inserire il documento.
- 2 Premere o sollevare il ricevitore.
- 3 Inserire il numero desiderato dalla tastiera numerica, oppure selezionare una voce memorizzata.
- 4 Premere **FAX** o .

#### Nota



#### Avvio della ricezione fax da un telefono aggiuntivo

È possibile avviare la ricezione di fax da un telefono aggiuntivo collegato premendo .

## Concatenamento di numeri

I numeri inseriti manualmente e le voci memorizzate possono essere associati tra loro e modificati liberamente, comunque prima di iniziare la procedura di selezione. Se, ad esempio, è stato memorizzato come voce della rubrica telefonica il numero di prefisso di una compagnia telefonica (Call-by-Call), selezionare questa voce e poi inserire il numero telefonico manualmente, oppure selezionare un'altra voce memorizzata.

## Ascolto amplificato

È possibile l'uso dell'ascolto amplificato durante l'installazione del collegamento, ad esempio nel caso in cui non riesce l'invio di un fax.

Inserire il numero desiderato dalla tastiera numerica, oppure selezionare una voce memorizzata. Premere .

#### Nota



#### Impossibile utilizzare il viva voce

Questa funzione non permette l'abilitazione del viva voce. Se l'utente prende la linea, non è possibile rispondere.

## Invio di circolari (Broadcasting)

Un messaggio fax può essere inviato a più destinatari, uno dopo l'altro.

Questa funzione è disponibile soltanto se l'apparecchio è stato configurato per l'invio di messaggi fax dalla memoria (vedi anche il capitolo Impostazione dell'invio di fax dalla memoria, pagina 37).

- 1 Inserire il documento.
- 2 Inserire il numero desiderato dalla tastiera numerica, oppure selezionare una voce memorizzata.
- 3 Premere .
- 4 Inserire altri numeri. Dopo ogni destinatario, premere . Si possono aggiungere fino a 20 destinatari.

#### Nota



#### Invio di fax a un gruppo

Un gruppo della rubrica telefonica è una voce nella lista dei destinatari.

Se un numero è contenuto più volte nella lista dei destinatari (ad esempio, è memorizzato in diversi gruppi), il messaggio verrà inviato più volte a questo numero.

- 5 Premere **FAX** o . L'apparecchio invia il messaggio fax a tutti i destinatari, uno dopo l'altro.

#### Nota



#### Interrompere la procedura

Il processo può essere interrotto in qualunque momento premendo il tasto .

#### Nota



#### Invio a più destinatari

Se l'apparecchio non riesce ad effettuare l'invio ad uno dei destinatari, il messaggio viene comunque inviato agli altri destinatari. Terminate le chiamate a tutti i destinatari, l'apparecchio rifece le chiamate a tutti i numeri che non era riuscito a raggiungere in precedenza.

## Utilizzo dei modelli fax

Nell'apparecchio sono memorizzati cinque modelli fax, anche stampabili. Con questi modelli si può preparare, ad esempio, un breve messaggio fax, oppure mandare un invito.

- 1 Premere **OK**, **4** **5** e **OK**.
- 2 Selezionare con **▲/▼** quali modelli stampare.
- 3 Confermare con **OK**. L'apparecchio stamperà il modello.
- 4 Compilare il modello e inviarlo come messaggio fax al destinatario desiderato.

## Ricezione di fax

### Nota



#### Ricezione manuale di fax

Se sollevando il ricevitore dell'apparecchio fax si avverte un fischio o silenzio, significa che è in arrivo una chiamata fax. Premere **◇** per ricevere il fax.

Se non sono state apportate modifiche alle impostazioni di fabbrica, i fax ricevuti vengono stampati immediatamente. Se finisce la carta o il toner nell'apparecchio, l'apparecchio memorizza le trasmissioni fax in arrivo. Quando è presente un fax in memoria, la spia verde **■** sul pannello si accende. Una volta caricata carta nel vassoio o inserito la cartuccia toner, i messaggi memorizzati saranno stampati.

### Nota



#### Interruzione della ricezione di fax

Dopo aver ricevuto la prima pagina di un fax, si può interrompere in qualsiasi momento la trasmissione premendo il tasto **⊗**.

La memoria del fax può contenere fino a 200 pagine. Osservare i dati riportati nel foglio delle caratteristiche tecniche.

### ATTENZIONE!



#### Memoria messaggi piena!

Quando la memoria è piena, non è più possibile ricevere altri messaggi.

### Nota



#### Cancellazione dei messaggi fax memorizzati

Qualora insorgessero problemi con la stampa dei messaggi fax memorizzati, si può ricorrere ad un codice di servizio (vedi anche il capitolo Utilizzo dei codici di servizio, pagina 51).

## Ricezione manuale di fax

Scegliere, nel modo ricezione fax, la ricezione manuale dei fax (vedi il capitolo Regolazione del modo ricezione fax, pagina 38). Le trasmissioni fax non saranno rilevate automaticamente dall'apparecchio. Questa impostazione risulta particolarmente utile quando si desiderano ricevere i fax tramite un modem collegato al computer. La ricezione di fax può essere avviata manualmente premendo il tasto **◇**.

## Ricezione di fax in modalità silenziosa

Impostare il numero di squilli su **⊞** (vedi anche il capitolo Regolazione del numero di squilli, pagina 36) e il modo ricezione fax su Modo fax (vedi anche il capitolo Regolazione del modo ricezione fax, pagina 38) per ricevere i messaggi fax senza che l'apparecchio squilli.

## Impostazione della ricezione fax protetta

La ricezione dei fax può essere protetta con un codice. In questo modo i fax in arrivo non saranno stampati, ma memorizzati nella memoria del fax. Per stampare questi fax ricevuti sarà necessario inserire un codice pin.

## Inserimento del codice pin

### Nota



#### Inserimento del codice pin

Se è già stato memorizzato un codice, l'apparecchio richiede il vecchio codice prima di poter inserire un codice nuovo.

- 1 Premere **OK**, **4** **0** **3** **3** e **OK**.
- 2 Inserire un codice pin di quattro cifre.
- 3 Confermare con **OK**.

## Attivazione e disattivazione

- 1 Premere **OK**, **4** **0** **3** **2** e **OK**.
- 2 Inserire il codice pin di quattro cifre.
- 3 Confermare con **OK**.
- 4 Con **▲/▼** selezionare se attivare o disattivare la funzione.
- 5 Confermare con **OK**.

## Stampa di trasmissioni fax

- 1 Premere **OK**, **4** **0** **3** **1** e **OK**.
- 2 Inserire il codice pin di quattro cifre.
- 3 Confermare con **OK**. Le trasmissioni fax memorizzate vengono stampate e cancellate dalla memoria.

## Richiamo di fax

Con la funzione di richiamo fax si possono richiamare messaggi fax già pronti nell'apparecchio fax selezionato.

### Richiamo diretto di fax

- 1 Premere **OK**, **4** **2** e **OK**.
- 2 Inserire il numero desiderato dalla tastiera numerica, oppure selezionare una voce memorizzata.
- 3 Premere **◇**.

### Richiamo differito

- 1 Premere **OK**, **4** **2** e **OK**.
- 2 Inserire il numero desiderato dalla tastiera numerica, oppure selezionare una voce memorizzata.
- 3 Confermare con **OK**.
- 4 Inserire l'ora alla quale si vuole richiamare il documento, ad esempio **1** **4** **0** **0** per le ore 14.
- 5 Confermare con **OK**.
- 6 Ora l'apparecchio è pronto per richiamare il fax. Nel frattempo si può continuare a telefonare o ad inviare altri fax.

#### Nota



#### Cancellazione di un comando

Per interrompere la predisposizione all'invio, è necessario cancellare il documento dalla lista dei comandi (vedi anche il capitolo Comandi, pagina 31).

## Comandi

#### Nota



#### Tasto Guida

La lista dei comandi può essere stampata anche premendo **i**. Con **▲/▼** selezionare LISTA FILE. Confermare con **OK**.

Nella lista dei comandi vengono registrati tutti i messaggi che si stanno inviando o richiamando oppure che devono essere inviati o richiamati in un momento successivo.

Sul display i comandi vengono visualizzati uno alla volta. Dopo il numero del comando e il suo stato sono indicati il numero di fax a cui si deve inviare o da cui si deve richiamare un fax. I documenti della lista dei comandi possono presentare i seguenti stati:

**TX** – Trasmissione differita

**POL** – Richiamo differito di fax

**IN CORSO** – Comando in esecuzione

#### Nota



#### Navigare nel menu

Uscire dal menu e tornare al modo iniziale con **⏪**.

## Esecuzione immediata di un comando

- 1 Premere **OK**, **7** **1** e **OK**.
- 2 Selezionare con **▲/▼** il comando che si vuole eseguire immediatamente.
- 3 Confermare con **OK**. La trasmissione o il richiamo ha inizio immediatamente.

### Modifica di un comando

- 1 Premere **OK**, **7** **2** e **OK**.
- 2 Selezionare con **▲/▼** il comando che si vuole modificare.
- 3 Confermare con **OK**.
- 4 Inserire le modifiche desiderate e confermare con **OK**.

### Cancellazione di un comando

- 1 Premere **OK**, **7** **3** e **OK**.
- 2 Selezionare con **▲/▼** il comando che si vuole cancellare.
- 3 Confermare con **OK**.
- 4 Confermare la cancellazione con **OK**.

### Stampa di un comando

- 1 Premere **OK**, **7** **4** e **OK**.
- 2 Selezionare con **▲/▼** il comando che si vuole stampare.
- 3 Confermare con **OK**.

### Stampare la lista dei comandi

Premere **OK**, **7** **5** e **OK**. L'apparecchio stampa una lista di tutti i comandi in attesa.

#### Nota



#### Tasto Guida

La lista dei comandi può essere stampata anche premendo **i**. Con **▲/▼** selezionare LISTA FILE. Confermare con **OK**.

# 8 Copiatrice

## Inserimento dei documenti

IT

Specifiche per i documenti	
Larghezza dei documenti	140–218 mm
Lunghezza dei documenti	128–600 mm
Peso carta dei documenti	60–90 g/m <sup>2</sup>
Capacità	30 fogli (80 g/m <sup>2</sup> )
Raccomandazione del produttore per un funzionamento ottimale	A4 · A5 · Letter · Legal (80 g/m <sup>2</sup> )

### ATTENZIONE!



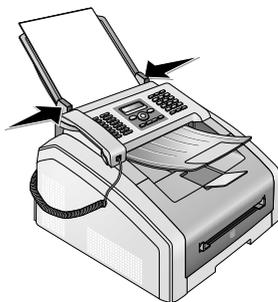
#### Documenti non adatti!

- Non caricare nell'apparecchio documenti ...
  - ... bagnati o corretti con liquido correttore, sporchi o ricoperti da uno strato lucido o patinato;
  - ... scritti con matite morbide, colori, gesso o carboncino;
  - ... parti di giornali o riviste (possono inchiostrare la stampante);
  - ... tenuti insieme da graffette o punti metallici, nastro adesivo o colla
  - ... con fogli adesivi tipo "post-it";
  - ... spiegazzati o strappati.

- Inserire i documenti nell'apposito vassoio con la parte scritta rivolta verso il basso. Il primo documento ad essere inserito sarà quello più in basso. Si possono caricare fino a **30 originali (80 g/m<sup>2</sup>)** alla volta.



- Spingere la guida dei documenti verso l'interno in modo che i fogli appoggino sui bordi.



- Impostare la risoluzione desiderata. È possibile scegliere tra le seguenti opzioni: **STANDARD** (per documenti senza caratteristiche speciali), **FINE** (per documenti con testi a caratteri piccoli o disegni), **S. ALTA** (per documenti con molti dettagli) e **FOTO** (per fotografie). Premere **F**. Sul display compare la risoluzione impostata. Per modificare la risoluzione, premere **F**.

### Nota



#### Impostazione della risoluzione per la copia

Per la copia di documenti sono disponibili altri livelli di risoluzione. Selezionare la funzione Copia con impostazioni personalizzate per impostare questi livelli di risoluzione (vedi anche il capitolo Copia con impostazioni personalizzate, pagina 33).

### Nota



#### Impostare la risoluzione

È possibile regolare l'impostazione predefinita della risoluzione (vedi anche il capitolo Impostazione della risoluzione, pagina 36).

## Copia con impostazioni predefinite

### Produzione di una copia con le impostazioni predefinite

- 1 Inserire il documento.
- 2 Premere due volte **COPY**. Il documento viene copiato con le impostazioni predefinite.

#### Nota



#### Richiamo della funzione

La funzione può essere richiamata anche premendo **OK**, [1][1] e **OK**.

### Produzione di più copie con le impostazioni predefinite

- 1 Inserire il documento.
- 2 Scegliere il numero di copie del documento che si vuole produrre (massimo [9][9] copie).
- 3 Premere due volte **COPY**. Il documento viene copiato con le impostazioni predefinite.

#### Nota



#### Tasto ECO

Premere **COPY** e **ECO** per produrre una copia con la funzione di risparmio toner ecologica.

## Copia con il secondo profilo

In un secondo profilo possono essere memorizzate le impostazioni utilizzate più spesso, ad esempio per copiare un tipo di documento utilizzato di frequente (vedi anche il capitolo Configurazione delle impostazioni per il secondo profilo, pagina 34).

### Produzione di una copia con il secondo profilo

- 1 Inserire il documento.
- 2 Premere **COPY**.
- 3 Selezionare il secondo profilo con ▲/▼.

#### Nota



#### Richiamo della funzione

La funzione può essere richiamata anche premendo **OK**, [1][2] e **OK**.

- 4 Premere **COPY**.

### Produzione di più copie con il secondo profilo

- 1 Inserire il documento.
- 2 Scegliere il numero di copie del documento che si vuole produrre (massimo [9][9] copie).

- 3 Premere **COPY**.
- 4 Selezionare il secondo profilo con ▲/▼.

#### Nota



#### Richiamo della funzione

La funzione può essere richiamata anche premendo **OK**, [1][2] e **OK**.

- 5 Premere **COPY**.

#### Nota



#### Tasto ECO

Premere **COPY** e **ECO** per produrre una copia con la funzione di risparmio toner ecologica.

## Produzione di copie con impostazioni adattate

#### Nota



#### Produzione di copie

Il processo di copia può essere avviato in qualunque momento premendo il tasto **COPY**. Premere **ECO** per produrre una copia con la funzione di risparmio toner ecologica.

- 1 Inserire il documento.
- 2 Premere **COPY**.
- 3 Selezionare il profilo desiderato con ▲/▼.
- 4 Scegliere il numero di copie del documento che si vuole produrre (massimo [9][9] copie).
- 5 Confermare con **OK**.
- 6 Selezionare il vassoio sorgente con ▲/▼.
- 7 Confermare con **OK**.
- 8 **Per la carta nell'alimentazione carta manuale:** Selezionare il formato carta desiderato con ▲/▼.
- 9 Confermare con **OK**.
- 10 **Per la carta nell'alimentazione carta manuale:** Selezionare la grammatura della carta caricata con ▲/▼.
- 11 Confermare con **OK**.
- 12 Selezionare con ▲/▼ la risoluzione desiderata:  
AUTOMATICA – Ottimizzazione del contrasto per tutti i tipi di documenti  
TESTO – per testi con caratteri piccoli o disegni  
QUALITÀ? – Per documenti con molti dettagli  
FOTO – Per la risoluzione massima
- 13 Confermare con **OK**.
- 14 Impostare con ▲/▼ il contrasto desiderato:  
-/1 – per copie più chiare e invio fax  
4 (impostazione di fabbrica) – ottimizzazione del contrasto per stampa di testo e foto  
+/7 – Per copie e invio fax più scuri (ad esempio, documenti con scrittura poco leggibile)
- 15 Confermare con **OK**.

- 16 Selezionare con ▲/▼ il grado di luminosità desiderato:
- /1 – Produce una stampa più chiara
  - 4 (impostazione di fabbrica) – ottimizzazione del contrasto per stampa di testo e foto
  - +/7 – Produce una stampa più scura

17 Premere **COPY**.

## Copie ingrandite o rimpicciolite

### Nota



#### Produzione di copie

Il processo di copia può essere avviato in qualunque momento premendo il tasto **COPY**. Premere **ECO** per produrre una copia con la funzione di risparmio toner ecologica.

- 1 Inserire il documento.
- 2 Premere **OK**, [1][3] e **OK**.
- 3 Scegliere il numero di copie del documento che si vuole produrre (massimo [9][9] copie).
- 4 Confermare con **OK**.
- 5 L'originale può essere copiato in formato ingrandito o ridotto. Le riduzioni possono arrivare al 25% e gli ingrandimenti al 400%. Inserire il valore desiderato con il tastierino numerico.

### Nota



#### Selezione dei valori preimpostati

Selezionare con ▲/▼ uno dei valori preimpostati. I valori standard vengono memorizzati ad esempio per la riduzione dal formato A4 al formato A5 o per l'adattamento dei formati Din europei ai formati Letter e Legal americani.

- 6 Premere **COPY** per iniziare a copiare o **OK** per configurare altre impostazioni (vedi anche il capitolo Produzione di copie con impostazioni adattate, pagina 33).

## Copia di più documenti su un'unica pagina (= copia mosaico)

### Nota

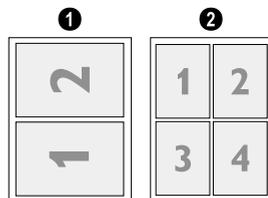


#### Produzione di copie

Il processo di copia può essere avviato in qualunque momento premendo il tasto **COPY**. Premere **ECO** per produrre una copia con la funzione di risparmio toner ecologica.

Per risparmiare carta, è possibile copiare più documenti su un'unica pagina. I documenti vengono automaticamente adattati durante la copia.

- 1 Premere **OK**, [1][4] e **OK**.
- 2 Selezionare il layout desiderato con ▲/▼:
  - 1 Due documenti su una pagina
  - 2 Quattro documenti su una pagina



- 3 Premere **COPY** per iniziare a copiare o **OK** per configurare altre impostazioni (vedi anche il capitolo Produzione di copie con impostazioni adattate, pagina 33).

## Configurazione delle impostazioni per il secondo profilo

### Impostare la risoluzione

- 1 Premere **OK**, [1][0][6][3] e **OK**.
- 2 Selezionare con ▲/▼ la risoluzione desiderata:
  - AUTOMATICA** – Ottimizzazione del contrasto per tutti i tipi di documenti
  - TESTO** – per testi con caratteri piccoli o disegni
  - QUALITÀ?** – Per documenti con molti dettagli
  - FOTO** – Per la risoluzione massima
- 3 Confermare con **OK**.

### Regolazione del contrasto

- 1 Premere **OK**, [1][0][6][4] e **OK**.
- 2 Impostare con ▲/▼ il contrasto desiderato:
  - /1 – per copie più chiare e invio fax
  - 4 (impostazione di fabbrica) – ottimizzazione del contrasto per stampa di testo e foto
  - +/7 – Per copie e invio fax più scuri (ad esempio, documenti con scrittura poco leggibile)
- 3 Confermare con **OK**.

### Impostazione del grado di luminosità

- 1 Premere **OK**, [1][0][6][5] e **OK**.
- 2 Selezionare con ▲/▼ il grado di luminosità desiderato:
  - /1 – Produce una stampa più chiara
  - 4 (impostazione di fabbrica) – ottimizzazione del contrasto per stampa di testo e foto
  - +/7 – Produce una stampa più scura
- 3 Confermare con **OK**.

# 9 Impostazioni

## Nota



### Modifica delle impostazioni di base

Le modifiche apportate alle impostazioni vengono memorizzate come nuova impostazione base. Se è selezionata una funzione speciale solo per una particolare procedura, una volta eseguita la procedura è necessario ripristinare un'impostazione predefinita o l'impostazione di fabbrica.

## Nota



### Navigare nel menu

Con il tasto ▲/▼ si sposta il cursore. Con C si torna al livello di menu precedente. Uscire dal menu e tornare al modo iniziale con ⏪.

## Nota



### Tasto Guida

La lista di tutte le impostazioni può essere stampata anche premendo i. Con ▲/▼ selezionare IMPOSTAZIONI. Confermare con OK.

## Impostazione della funzione di risparmio energetico ecologica

Questa funzione consente di impostare dopo quanto tempo, terminato un processo di stampa, l'apparecchio passa al modo risparmio energetico. Quando arriva un fax o si vuole stampare una copia, l'apparecchio commuta automaticamente dal modo risparmio energetico al modo operativo.

- 1 Premere **ECO**.
- 2 Con ▲/▼ selezionare **RISP. ENERGIA**.
- 3 Confermare con **OK**.

## Nota



### Richiamo della funzione

La funzione può essere richiamata anche premendo **OK**, **0****0****0****2****1** e **OK**.

- 4 Selezionare con ▲/▼ il tempo (in minuti) trascorso il quale l'apparecchio deve passare al modo risparmio energetico. Selezionare **0** per fare in modo che l'apparecchio passi al modo risparmio energetico subito dopo un processo di stampa.
- 5 Confermare con **OK**.

## Impostazione della funzione di risparmio toner ecologica

Questa funzione consente di attivare il risparmio del toner. In tal modo le stampe appaiono leggermente più chiare, ma in compenso aumenta il numero di pagine stampabili con una cartuccia di toner.

- 1 Premere **ECO**.
- 2 Con ▲/▼ selezionare **RISP. TONER**.
- 3 Confermare con **OK**.

## Nota



### Richiamo della funzione

La funzione può essere richiamata anche premendo **OK**, **0****0****2****2** e **OK**.

- 4 Con ▲/▼ selezionare se attivare o disattivare la funzione.
- 5 Confermare con **OK**.

## Impostazione del paese

### ATTENZIONE!



### Impostare il paese corretto!

È assolutamente necessario impostare il paese. Altrimenti l'apparecchio non disporrebbe delle impostazioni giuste per la rete telefonica locale. Se il paese desiderato non è presente nell'elenco, è necessario selezionare un'altra impostazione e utilizzare il cavo telefonico corretto per il paese. Rivolgersi al rivenditore.

- 1 Premere **OK**, **0****3****1** e **OK**.
- 2 Selezionare con ▲/▼ il paese in cui viene utilizzato l'apparecchio.
- 3 Confermare con **OK**.

## Selezione della lingua

- 1 Premere **OK**, **0****3****3** e **OK**.
- 2 Selezionare con ▲/▼ la lingua desiderata per il display.
- 3 Confermare con **OK**.

## Inserimento di data e ora

- 1 Premere **OK**, **0****1****1** e **OK**.
- 2 Inserire la data (giorno, mese e anno in due cifre), ad esempio **3****1****0****5****2****5** per indicare l'31.5.2025.
- 3 Inserire l'ora, ad esempio **1****4****0****0** per le ore 14.
- 4 Confermare con **OK**.

## Impostazione del fuso orario

Il tempo coordinato universale (UTC, Coordinated Universal Time) è il fuso orario di riferimento adottato universalmente. A partire dal meridiano 0 di Greenwich (Londra) la terra viene suddivisa in zone orarie. Tali zone vengono denominate a seconda dello scostamento rispetto all'UTC (in ore), per esempio UTC+1 per il tempo centrale europeo (CET).

Per i paesi con diversi fusi orari, è possibile selezionare un fuso orario tra quelli preimpostati oppure inserire manualmente lo scostamento del proprio fuso orario dall'ora UTC. Per i paesi con un unico fuso orario, l'impostazione viene adattata automaticamente se si imposta correttamente il paese (vedi anche il capitolo Impostazione del paese, pagina 35).

- 1 Premere **OK**, **[0][1][2]** e **OK**.
- 2 Selezionare con **▲/▼** il fuso orario in cui viene utilizzato l'apparecchio.
- 3 **Inserimento manuale dello scostamento dall'ora UTC:** Inserire lo scostamento (in ore) con i tasti numerici, ad esempio **[1]** per UTC+1. Sul display viene visualizzato l'editor dei fusi orari.

### Nota



#### Editor dei fusi orari

Premere **▲/▼** per modificare il segno (+/-). È anche possibile inserire valori inferiori a un'ora, ad esempio 0.15 (o 0.25) per un quarto d'ora, 0.30 (o 0.50) per mezz'ora oppure 0.45 (o 0.75) per tre quarti d'ora.

- 4 Confermare con **OK**.

### Nota



#### Adattamento automatico orario estivo/orario invernale

In seguito all'impostazione del paese e del fuso orario, si attiva l'adattamento automatico dell'orario estivo e invernale. L'adattamento automatico viene disattivato se si inserisce manualmente lo scostamento dall'ora UTC utilizzando l'editor dei fusi orari.

## Inserimento del numero e nome

Nome e numero dell'utente appariranno al destinatario sul bordo superiore di ogni fax inviato (intestazione), insieme a data, ora e numero di pagina.

### Nota



#### Inserimento delle lettere

Inserire le lettere maiuscole premendo il tasto **[A]**. Lo spazio si inserisce con **[ ]**.

Premere **@...** per inserire caratteri speciali o simboli. Premere **â...** per inserire i caratteri speciali di una lingua. Selezionare con **▲/▼**. Confermare con **OK**.

Con il tasto **▲/▼** si sposta il cursore. Cancellare i singoli caratteri con **C**.

## Inserimento dei nomi

- 1 Premere **OK**, **[0][2][1]** e **OK**.
- 2 Inserire il nome con i tasti (**A-Z**).
- 3 Confermare con **OK**.

## Inserimento di numeri

- 1 Premere **OK**, **[0][2][2]** e **OK**.
- 2 Inserire il proprio numero.
- 3 Confermare con **OK**.

## Impostazione dei toni di suoneria

### Selezione del tono di suoneria

Questa funzione consente di selezionare la suoneria standard. Alle voci della rubrica telefonica possono essere assegnate suonerie diverse (vedi anche il capitolo Memorizzazione di una voce, pagina 19).

- 1 Premere **OK**, **[0][5][4]** e **OK**.
- 2 Selezionare il tono di suoneria desiderato con **▲/▼**.
- 3 Confermare con **OK**.

### Regolazione del volume

- 1 Premere **OK**, **[0][5][5]** e **OK**.
- 2 Selezionare con **▲/▼** il volume desiderato.
- 3 Confermare con **OK**.

### Regolazione del numero di squilli

Questa funzione consente di impostare il numero di squilli per il modo ricezione fax. Terminato il numero di squilli selezionato, l'apparecchio passa al modo ricezione fax. Selezionare **Ø** per disattivare completamente gli squilli (vedi anche il capitolo Ricezione fax silenziosa, pagina 39).

- 1 Premere **OK**, **[0][4][2]** e **OK**.
- 2 Selezionare con **▲/▼** il numero di squilli desiderato.
- 3 Confermare con **OK**.

## Impostare la risoluzione

### Impostazione della risoluzione per l'invio di fax

- 1 Premere **OK**, **[4][0][1][3]** e **OK**.
- 2 Selezionare con **▲/▼** la risoluzione desiderata:  
**STANDARD** – Per documenti senza caratteristiche speciali.  
**FINE** – per testi con caratteri piccoli o disegni  
**S. ALTA** – Per documenti con molti dettagli  
**FOTO** – Per fotografie
- 3 Confermare con **OK**.

## Impostazione della risoluzione per la copia

- 1 Premere **OK**, **1** **0** **3** e **OK**.
- 2 Selezionare con ▲/▼ la risoluzione desiderata:  
AUTOMATICA – Ottimizzazione del contrasto per tutti i tipi di documenti  
TESTO – per testi con caratteri piccoli o disegni  
QUALITÀ – Per documenti con molti dettagli  
FOTO – Per la risoluzione massima
- 3 Confermare con **OK**.

## Regolazione del contrasto

- 1 Premere **OK**, **1** **0** **4** e **OK**.
- 2 Impostare con ▲/▼ il contrasto desiderato:  
-/1 – per copie più chiare e invio fax  
4 (impostazione di fabbrica) – ottimizzazione del contrasto per stampa di testo e foto  
+/7 – Per copie e invio fax più scuri (ad esempio, documenti con scrittura poco leggibile)
- 3 Confermare con **OK**.

## Impostazione del grado di luminosità per la copia

- 1 Premere **OK**, **1** **0** **5** e **OK**.
- 2 Selezionare con ▲/▼ il grado di luminosità desiderato:  
-/1 – Produce una stampa più chiara  
4 (impostazione di fabbrica) – ottimizzazione del contrasto per stampa di testo e foto  
+/7 – Produce una stampa più scura
- 3 Confermare con **OK**.

## Disattivare i suoni applicati ai tasti

La pressione di un tasto è accompagnata da un suono. È possibile disattivare l'applicazione del suono alla pressione dei tasti.

- 1 Premere **OK**, **0** **0** **7** e **OK**.
- 2 Con ▲/▼ selezionare se attivare o disattivare la funzione.
- 3 Confermare con **OK**.

## Selezione delle impostazioni carta

### Nota



### Modifica delle impostazioni di base

Le modifiche apportate alle impostazioni vengono memorizzate come nuova impostazione base. Se è selezionata una funzione speciale solo per una particolare procedura, una volta eseguita la procedura è necessario ripristinare un'impostazione predefinita o l'impostazione di fabbrica.

## Impostazione della grammatura carta

- 1 Premere **OK**, **2** **0** **1** e **OK**.
- 2 Selezionare la grammatura della carta caricata con ▲/▼.
- 3 Confermare con **OK**.

## Impostazione del vassoio sorgente

Nel vassoio portacarta è possibile caricare carta per la stampa normale o modelli stampati (moduli). Nell'alimentazione carta manuale è possibile introdurre formati di carta speciali, buste, pellicole trasparenti, fogli adesivi o modelli stampati.

- 1 Premere **OK**, **2** **0** **2** e **OK**.
- 2 Selezionare il vassoio sorgente con ▲/▼.
- 3 Confermare con **OK**.

## Impostazione del formato della carta

- 1 Premere **OK**, **2** **0** **3** e **OK**.
- 2 Con il tasto ▲/▼, scegliere se impostare il formato carta per il vassoio portacarta o per l'inserimento manuale.
- 3 Confermare con **OK**.
- 4 Con il tasto ▲/▼, selezionare il formato carta desiderato. Osservare i dati riportati nel foglio delle caratteristiche tecniche.
- 5 Confermare con **OK**.

## Impostazione dell'invio di fax dalla memoria

È possibile scegliere se scansionare e inviare direttamente i documenti o se inviare i documenti dalla memoria temporanea. Nel caso dell'invio diretto, il documento viene letto durante la trasmissione. Nel caso dell'invio dalla memoria, per prima cosa il documento viene letto, poi viene stabilito il collegamento con il destinatario.

### Nota



### Memoria messaggi piena

Se la memoria messaggi è piena, i documenti vengono scansionati e inviati direttamente.

- 1 Premere **OK**, **4** **0** **1** **2** e **OK**.
- 2 Selezionare con **▲/▼** l'impostazione desiderata.
- 3 Confermare con **OK**.

## Attivazione e disattivazione dell'intestazione

Sull'intestazione di ogni trasmissione fax compaiono normalmente il proprio nome e il proprio numero. Se però non si desidera inviare questi dati, la funzione può essere disabilitata.

- 1 Premere **OK**, **4** **0** **1** **4** e **OK**.
- 2 Con **▲/▼** selezionare se attivare o disattivare la funzione.
- 3 Confermare con **OK**.

## Attivazione e disattivazione del rapporto di trasmissione

Terminata la trasmissione l'apparecchio stampa un rapporto in base alle impostazioni date. Sono disponibili due impostazioni.

- 1 Premere **OK**, **4** **0** **1** **1** e **OK**.
- 2 Selezionare con **▲/▼** una delle impostazioni seguenti:  
**SEMPRE** – Il rapporto di trasmissione viene stampato dopo ogni trasmissione, riuscita o interrotta che sia.  
**SE FALLITO** – Il rapporto di trasmissione viene stampato solo se la trasmissione non è riuscita o è stata interrotta.
- 3 Confermare con **OK**.

## Regolazione del modo ricezione fax

Il commutatore fax dell'apparecchio distingue fra messaggi fax e chiamate telefoniche. I messaggi fax vengono ricevuti automaticamente, le conversazioni telefoniche vengono accettate – anche su apparecchi aggiuntivi collegati. Durante la verifica, l'apparecchio continua a squillare.

A questo punto si può scegliere tra le opzioni seguenti. Sul display viene visualizzato il modo ricezione fax selezionato.

- 1 Premere **OK**, **0** **4** **1** e **OK**.
- 2 Selezionare l'opzione desiderata con **▲/▼**.

### Nota



#### Modo ricezione fax con apparecchi aggiuntivi

Quando si collegano altri apparecchi alla presa **▲/EXT.** dell'apparecchio, selezionare la modalità EXT/Segreteria telefonica, Fax o Manuale.

- 3 Confermare con **OK**.

## Modo manuale

Le trasmissioni fax non saranno rilevate automaticamente dall'apparecchio. La ricezione di fax può essere avviata manualmente premendo il tasto **◇**. Questa impostazione risulta particolarmente utile quando si desiderano ricevere i fax tramite un modem collegato al computer.

## Modo Fax

Nel modo fax l'apparecchio suona tante volte quante sono state impostate con la funzione 042 (vedi anche il capitolo Regolazione del numero di squilli, pagina 36). Dopo di che si attiva la ricezione fax. Si consiglia di impostare questo modo se si usa l'apparecchio prevalentemente per ricevere fax.

## Modo EXT/Segreteria telefonica

Si consiglia di impostare questo modo se sulla presa **▲/EXT.** dell'apparecchio sono collegati apparecchi aggiuntivi, in particolare una segreteria telefonica esterna. Se la chiamata viene rilevata da una segreteria telefonica aggiuntiva, l'apparecchio verifica se si tratta di una chiamata in arrivo o di una trasmissione fax. Se l'apparecchio riconosce un segnale fax, la ricezione del fax viene avviata automaticamente.

Se non vi sono segreterie telefoniche collegate o se la segreteria telefonica aggiuntiva non rileva la chiamata, dopo un certo numero di squilli l'apparecchio rileva la chiamata e, se si tratta di un fax, avvia automaticamente la ricezione.

### Nota



#### Messaggio fax al telefono aggiuntivo

Se sollevando il ricevitore da un apparecchio aggiuntivo si riscontra che sta ricevendo un messaggio fax (fischio o silenzio), si può avviare la ricezione del fax premendo dal telefono aggiuntivo **\*5**, oppure dall'apparecchio il tasto **◇**. Per utilizzare la funzione è necessario impostare i telefoni aggiuntivi sulla selezione in multifrequenza (toni DTMF); si veda al riguardo anche il manuale d'istruzione del telefono aggiuntivo.

## Modo automatico

### (LPF 5125, LPF 5135)

Se è attivato il modo automatico, l'apparecchio verifica se la chiamata in arrivo è un fax o una chiamata telefonica. L'apparecchio riceve le trasmissioni fax automaticamente. Durante la verifica, l'apparecchio continua a squillare. Le chiamate telefoniche possono essere accettate in qualunque momento. Dopo un certo numero di squilli, l'apparecchio rileva la chiamata e riceve automaticamente l'eventuale trasmissione fax silenziosa.

## Ricezione fax silenziosa

Impostare il numero di squilli su  $\text{Ⓢ}$  (vedi anche il capitolo Regolazione del numero di squilli, pagina 36) e il modo ricezione fax su Modo fax (vedi anche il capitolo Regolazione del modo ricezione fax, pagina 38) per ricevere i messaggi fax senza che l'apparecchio squilli.

### Nota



#### Ricezione fax manuale

Se l'apparecchio è impostato sulla ricezione manuale, non è possibile sentire e ricevere le chiamate fax in arrivo (vedi anche il capitolo Regolazione del modo ricezione fax, pagina 38).

## Opzioni di invio fax aggiuntive

### Riduzione della velocità di trasmissione

L'apparecchio adatta la velocità di trasmissione alla qualità della linea. Quest'operazione può durare un certo tempo, in particolare in caso di collegamenti oltre oceano. Se si inviano messaggi fax a reti con scarsa qualità di linea, si consiglia di impostare una velocità di trasmissione inferiore.

- 1 Premere **OK**,  $\boxed{4}\boxed{0}\boxed{1}\boxed{5}$  e **OK**.
- 2 Selezionare con  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  la velocità desiderata.
- 3 Confermare con **OK**.

### Configurazione della visualizzazione sul display

Stabilire quali informazioni si vuole che vengano visualizzate sul display durante il processo di invio.

- 1 Premere **OK**,  $\boxed{4}\boxed{0}\boxed{1}\boxed{6}$  e **OK**.
- 2 Con il tasto  $\blacktriangle/\blacktriangledown$ , scegliere se visualizzare la velocità di invio o il numero effettivo di pagine inviate.
- 3 Confermare con **OK**.

## Opzioni supplementari per la ricezione di fax

### Riduzione della velocità di ricezione

L'apparecchio adatta la velocità di ricezione alla qualità della linea. Impostare una velocità di ricezione inferiore se l'adattamento richiede tempi eccessivi o se il collegamento non va a buon fine.

- 1 Premere **OK**,  $\boxed{4}\boxed{0}\boxed{2}\boxed{6}$  e **OK**.
- 2 Selezionare una velocità di ricezione con  $\blacktriangle/\blacktriangledown$ .
- 3 Confermare con **OK**.

## Impostazione dell'adattamento pagine

I messaggi fax ricevuti possono essere adattati automaticamente al formato carta impostato. È anche possibile, però, inserire un valore fisso (percentuale) per l'adattamento delle pagine.

### Nota



#### Impostazione del formato della carta

Per l'adattamento automatico è necessario impostare correttamente il formato della carta caricata (vedi anche il capitolo Impostazione del formato della carta, pagina 37).

- 1 Premere **OK**,  $\boxed{4}\boxed{0}\boxed{2}\boxed{4}$  e **OK**.
- 2 Con il tasto  $\blacktriangle/\blacktriangledown$ , scegliere l'adattamento automatico oppure l'inserimento di un valore fisso.
- 3 Confermare con **OK**.
- 4 **Inserimento di un valore fisso:** Inserire un valore in percentuale per la riduzione compreso tra  $\boxed{7}\boxed{0}$  e  $\boxed{1}\boxed{0}\boxed{0}$  per cento.
- 5 Confermare con **OK**.

### Impostazione del valore di soglia per l'interruzione di pagina

Alcuni messaggi fax contengono più righe di quante possano essere stampate. Il valore di soglia per l'interruzione di pagina consente di impostare il valore a partire dal quale queste righe vengono stampate su una seconda pagina. Tutte le righe al di sotto di questo valore vengono cancellate.

- 1 Premere **OK**,  $\boxed{4}\boxed{0}\boxed{2}\boxed{7}$  e **OK**.
- 2 Selezionare con  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  una delle impostazioni seguenti:  
 $\text{ON}$  – Tutte le righe che si trovano al di fuori della pagina per più di tre centimetri vengono stampate su una seconda pagina. Tutte le righe in soprannumero al di sotto di questo valore vengono cancellate.  
 $\text{OFF}$  – Tutte le righe che si trovano al di fuori della pagina per più di un centimetro vengono stampate su una seconda pagina. Tutte le righe in soprannumero al di sotto di questo valore vengono cancellate.
- 3 Confermare con **OK**.

### Stampa multipla

È possibile impostare l'apparecchio in modo che i fax in arrivo vengano stampati in più copie.

- 1 Premere **OK**,  $\boxed{4}\boxed{0}\boxed{2}\boxed{2}$  e **OK**.
- 2 Inserire un valore compreso tra  $\boxed{1}$  e  $\boxed{9}\boxed{9}$ .
- 3 Confermare con **OK**.

### Bloccare l'apparecchio

Il blocco impedisce l'uso dell'apparecchio da parte di persone non autorizzate. Sarà possibile richiamare le funzioni o inserire cifre solo dopo aver inserito il codice. Ricordarsi di attivare il blocco dopo ogni utilizzo del fax.

## Inserimento del codice pin

### Nota



#### Inserimento del codice pin

Se è già stato memorizzato un codice, l'apparecchio richiede il vecchio codice prima di poter inserire un codice nuovo.

- 1 Premere **OK**, **9** **2** **1** e **OK**.
- 2 Inserire un codice pin di quattro cifre.
- 3 Confermare con **OK**.
- 4 Inserire di nuovo il codice per confermare.
- 5 Confermare con **OK**.

## Blocco della tastiera

Questa funzione consente di bloccare l'intera tastiera dell'apparecchio.

- 1 Premere **OK**, **9** **2** **2** e **OK**.
- 2 Inserire il codice pin di quattro cifre.
- 3 Confermare con **OK**.
- 4 Con **▲/▼** selezionare se attivare o disattivare la funzione.
- 5 Confermare con **OK**.

## Blocco della selezione manuale

Questa funzione consente di bloccare la selezione manuale dei numeri telefonici. È possibile chiamare le voci della rubrica telefonica. La selezione manuale dei numeri di emergenza **non** è possibile.

- 1 Premere **OK**, **9** **2** **3** e **OK**.
- 2 Inserire il codice pin di quattro cifre.
- 3 Confermare con **OK**.
- 4 Con **▲/▼** selezionare **SOLO ELENCO**.
- 5 Confermare con **OK**.

## Blocco delle impostazioni

Questa funzione consente di bloccare la modifica delle impostazioni sull'apparecchio.

- 1 Premere **OK**, **9** **2** **4** e **OK**.
- 2 Inserire il codice pin di quattro cifre.
- 3 Confermare con **OK**.
- 4 Con **▲/▼** selezionare se attivare o disattivare la funzione.
- 5 Confermare con **OK**.

## Stampa di liste e rapporti

### Stampare la lista delle funzioni

Per stampare una lista di tutte le funzioni dell'apparecchio premere **OK**, **8** **1** e **OK**.

### Nota



#### Tasto Guida

La lista delle funzioni può essere stampata anche premendo **i**. Con **▲/▼** selezionare **LISTA FUNZ.**. Confermare con **OK**.

## Stampa della rubrica telefonica

Per stampare una lista di voci e gruppi della rubrica telefonica, premere **OK**, **8** **3** e **OK**.

### Nota



#### Tasto Guida

La rubrica telefonica può essere stampata anche premendo **i**. Con **▲/▼** selezionare **RUBRICA**. Confermare con **OK**.

## Stampa del giornale fax/della lista delle chiamate

Il giornale contiene un elenco delle ultime 30 trasmissioni di messaggi. Il giornale fax viene automaticamente stampato dopo 30 trasmissioni. Il giornale fax può comunque essere stampato in qualunque momento.

La lista di rielezione/chiamate ricevute (LPF 5125, LPF 5135) contiene gli ultimi 50 numeri selezionati e le ultime chiamate ricevute. La lista delle chiamate non viene stampata automaticamente con il giornale fax.

Premere **OK**, **8** **2** e **OK**.

### Nota



#### Tasto Guida

Il giornale fax può essere stampato anche premendo **i**. Con **▲/▼** selezionare **GIORNALE**. Confermare con **OK**.

## Stampare la lista dei comandi

Premere **OK**, **8** **4** e **OK**. L'apparecchio stampa una lista di tutti i comandi in attesa.

### Nota



#### Tasto Guida

La lista dei comandi può essere stampata anche premendo **i**. Con **▲/▼** selezionare **LISTA FILE**. Confermare con **OK**.

## Stampa della lista delle impostazioni

Per stampare una lista di tutte le impostazioni dell'apparecchio premere **OK**, **8** **0** e **OK**.

### Nota



#### Tasto Guida

La lista di tutte le impostazioni può essere stampata anche premendo **i**. Con **▲/▼** selezionare **IMPOSTAZIONI**. Confermare con **OK**.

# 10 Collegamenti telefonici e apparecchi aggiuntivi

## Impostazione per la selezione

(Questa funzione non è supportata in tutti i paesi e in tutte le reti)

In alcuni paesi è possibile impostare la modalità di selezione: a impulsi o a multifrequenza (toni DTMF).

### Nota



#### Impostazione per la selezione

Utilizzare la selezione a impulsi, solo se la linea telefonica in uso non è ancora abilitata per la procedura di selezione a multifrequenza.

- 1 Premere **OK**, **0** **5** **3** e **OK**.
- 2 Selezionare con **▲/▼** la durata di registrazione desiderata.
- 3 Confermare con **OK**.

## Impostazione della rete telefonica pubblica (PSTN)

(Questa funzione non è supportata in tutti i paesi e in tutte le reti)

### Nota



#### Rete telefonica pubblica (PSTN)

Questa funzione consente di configurare l'apparecchio per il collegamento alla rete telefonica pubblica (PSTN). Per il collegamento a un centralino (PABX), vedi anche il capitolo Impostazione del centralino (PABX), pagina 41.

Impostando correttamente il paese, l'apparecchio viene automaticamente adattato alla rete telefonica (vedi anche il capitolo Impostazione del paese, pagina 35). È possibile che la rete telefonica pubblica (PSTN) richieda altre impostazioni. Chiedere al proprio rivenditore o al Servizio di assistenza tecnica clienti.

- 1 Premere **OK**, **0** **3** **2** e **OK**.
- 2 Selezionare con **▲/▼** l'impostazione desiderata.
- 3 Confermare con **OK**.

## Impostazione del centralino (PABX)

I centralini (PABX) sono sistemi diffusi in molte aziende e in alcune strutture private. Per passare da un centralino alla linea telefonica pubblica (PSTN), è necessario selezionare un codice di accesso alla linea esterna (prefisso).

### Nota



#### Telefono aggiuntivo, nessun centralino

Un telefono aggiuntivo collegato ad una stessa presa telefonica insieme all'apparecchio, non può essere considerato un centralino.

L'apparecchio può essere configurato per il funzionamento in un centralino: specificare la lunghezza dei numeri interni (= selezione diretta) e memorizzare il prefisso da selezionare per accedere alla rete telefonica pubblica (PSTN) (= numero d'accesso alla rete esterna).

### Nota



#### Il codice linea esterna viene selezionato automaticamente

Una volta eseguite queste impostazioni, non sarà più necessario selezionare il prefisso prima di inserire un numero esterno. L'apparecchio inserisce automaticamente il prefisso prima dei numeri che sono della stessa lunghezza o più lunghi dei numeri di selezione diretta selezionati.

## Impostazione del tipo di collegamento

- 1 Premere **OK**, **0** **5** **1** e **OK**.
- 2 Selezionare con **▲/▼** se l'apparecchio deve essere attivato da un centralino.
- 3 Confermare con **OK**.

## Impostazione del prefisso

### Inserimento della lunghezza della selezione diretta

- 1 Premere **OK**, **0** **5** **2** **1** e **OK**.
- 2 Inserire la lunghezza dei numeri interni. Cancellare i singoli caratteri con **C**. Partire dal numero interno più lungo e aggiungere una posizione. Se i numeri per la selezione diretta sono formati, ad esempio, da quattro cifre, inserire **5**.
- 3 Confermare con **OK**.

### Inserimento del prefisso

- 1 Premere **OK**, **0** **5** **2** **2** e **OK**.
- 2 Inserire il codice necessario per passare alla rete telefonica pubblica. Normalmente si tratta di **0**.

### Nota



#### Codice linea esterna errato

In alcuni casi il codice di accesso alla linea esterna può essere un numero diverso o un numero a due cifre. Negli impianti telefonici di vecchio tipo, il codice può essere R (= Flash). Per inserire questo codice, premere **R** **2**. Qualora non fosse possibile ottenere il collegamento alla rete telefonica pubblica, contattare il gestore dell'impianto telefonico in uso.

- 3 Confermare con **OK**.

## Collegamento DSL

Se si utilizza un modem DSL: collegare l'apparecchio all'apposito collegamento previsto per telefoni/apparecchi fax analogici! Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni d'uso dell'impianto DSL in uso. Se necessario contattare l'operatore che fornisce il servizio telefonico e Internet.

## Collegamento ISDN

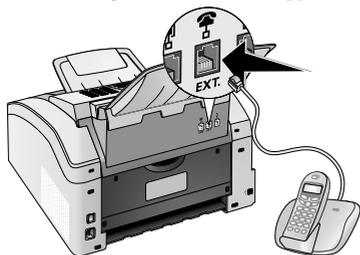
Questo apparecchio è un apparecchio fax analogico (Gruppo 3). Non trattandosi di un fax ISDN (Gruppo 4), non può essere adoperato direttamente su un collegamento ISDN. A tale scopo è necessario ricorrere ad un adattatore (analogico) o ad un collegamento per terminali analogici. I dettagli sulla connessione ISDN si trovano nelle istruzioni fornite con l'adattatore terminale o il router di selezione.

## Collegamento di apparecchi aggiuntivi

Su una stessa linea telefonica si possono attivare altri apparecchi, quali telefoni cordless, segreterie telefoniche, modem o contascatti.

## Collegamento all'apparecchio

All'apparecchio si possono collegare apparecchi aggiuntivi. Inserire il cavo telefonico dell'apparecchio aggiuntivo nella presa **EXT.** (collegamento RJ-11) dell'apparecchio.



## Collegamento alla linea telefonica

Se alla stessa presa telefonica sono collegati più apparecchi, il commutatore fax funziona solo se l'apparecchio è il primo della serie. Rispettare la successione corretta.

### Nota



### Collegamento alla prima presa telefonica

Se sulla stessa linea sono presenti più prese telefoniche, l'apparecchio deve essere collegato alla prima presa.

## Utilizzo di telefoni aggiuntivi (Easylink)

La funzione Easylink permette di controllare l'apparecchio con telefoni aggiuntivi. Per utilizzare la funzione è necessario impostare i telefoni aggiuntivi sulla selezione in multi-frequenza (toni DTMF); si veda al riguardo anche il manuale d'istruzione del telefono aggiuntivo.

## Avvio della ricezione fax

Se sollevando il ricevitore da un apparecchio aggiuntivo si riscontra che sta ricevendo un messaggio fax (fischio o silenzio), si può avviare la ricezione del fax premendo dal telefono aggiuntivo **[\*][5]**, oppure dall'apparecchio il tasto **◇**.

Terminare la chiamata dal telefono supplementare, se il segnale di chiamata si modifica. L'apparecchio ha iniziato la ricezione del fax.

## Prendere la linea

Se si prende la linea da un telefono aggiuntivo e l'apparecchio continua a squillare o tenta di ricevere dei fax, si può scollegare l'apparecchio dalla linea. Premere **[\*][\*]** sul telefono aggiuntivo.

## Utilizzo di una segreteria telefonica esterna

La segreteria telefonica esterna dell'utente deve disporre di una funzione di riconoscimento parallelo per la ricezione delle chiamate in ingresso. Rivolgersi al rivenditore.

Per garantire un servizio ottimale, la segreteria telefonica deve essere collegata alla presa **EXT.** dell'apparecchio. Come modalità di ricezione fax selezionare modalità EXT/segreteria telefonica (vedi anche capitolo Regolazione del modo ricezione fax, pag. 38).

### Nota



### Lunghezza del testo dell'annuncio

Il testo di annuncio deve essere più breve di dieci secondi. Evitare di inserire musica nel testo di annuncio. Se la segreteria telefonica aggiuntiva dispone di una "funzione risparmio", vale a dire una funzione con la quale il numero di squilli cambia non appena vengono lasciati nuovi messaggi, è necessario disattivare la funzione.

### Nota



### Segnali fax per la segreteria telefonica

Se la segreteria telefonica emette segnali fax, ma l'apparecchio non è in grado di ricevere fax, controllare il collegamento o il testo di annuncio della segreteria telefonica aggiuntiva.

# 11 Assistenza

## Nota



### Avvertenze sulle interferenze

Qualora insorgessero problemi, seguire le istruzioni sul display e sul rapporto di errore.

## Visualizzazione dei contatori

Si possono visualizzare le informazioni dei diversi contatori dell'apparecchio.

### Visualizzazione del numero di pagine inviate per fax

Premere **OK**, **9** **4** **1** e **OK**. Viene visualizzato il numero delle pagine inviate per fax.

### Visualizzazione del numero di pagine ricevute per fax

Premere **OK**, **9** **4** **2** e **OK**. Viene visualizzato il numero delle pagine ricevute per fax.

### Visualizzazione del numero di documenti scansionati

Premere **OK**, **9** **4** **3** e **OK**. Viene visualizzato il numero dei documenti scansionati.

### Visualizzazione del numero di pagine stampate

Premere **OK**, **9** **4** **4** e **OK**. Viene visualizzato il numero delle pagine stampate.

### Visualizzazione del numero di pagine copiate

Premere **OK**, **9** **4** **5** e **OK**. Viene visualizzato il numero delle pagine copiate.

## Visualizzazione del livello di toner

L'apparecchio registra quanto toner viene consumato per ciascuna stampa e calcola quindi il livello residuo della cartuccia. Il livello del toner viene memorizzato in ciascuna cartuccia.

Premere **OK**, **9** **4** **6** e **OK**. Il livello della cartuccia viene visualizzato in percentuale, compresa tra 100 per cento (pieno) e 0 per cento (vuoto).

## Richiesta della versione software

- 1 Premere **OK**, **9** **3** **4** e due volte **OK**.
- 2 Saranno visualizzati i dati sulla versione software dell'apparecchio.
- 3 Confermare con **OK**.

## Sostituire le cartucce toner

L'apparecchio registra quanto toner viene consumato per ciascuna stampa e calcola quindi il livello residuo della cartuccia. Il livello del toner viene memorizzato in ciascuna cartuccia. È possibile utilizzare diverse cartucce toner e per ciascuna di esse visualizzare il livello.

### PERICOLO!



#### Possibile fuoriuscita della polvere del toner!

Non aprire mai la cartuccia del toner. Nel caso in cui uscisse del toner, evitare il contatto con la pelle e con gli occhi. Non inalare polvere di toner libera. Rimuovere la polvere con acqua fredda sia dai vestiti che dagli oggetti; l'acqua calda fisserebbe il toner. Non rimuovere mai la polvere di toner fuoriuscita con un aspirapolvere.

### ATTENZIONE!



#### Utilizzare materiali di consumo originali!

Utilizzare esclusivamente materiali di consumo originali. Questi materiali sono reperibili presso negozi specializzati o tramite il nostro servizio d'ordinazione. Materiali di consumo non originali possono danneggiare l'apparecchio.

### ATTENZIONE!



#### Osservare le istruzioni sull'imballaggio

Seguire le istruzioni riportate sull'imballaggio dei materiali di consumo.

- 1 Aprire l'apparecchio ribaltando in avanti il coperchio dell'apparecchio.

### ATTENZIONE!



#### Non aprire durante un processo di stampa!

Non aprire mai il coperchio mentre è in corso un processo di stampa.



## PERICOLO!

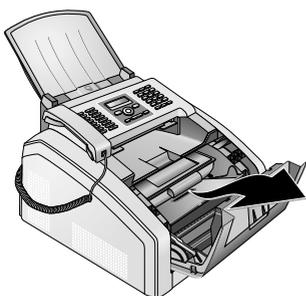


### Spigoli del coperchio dell'apparecchio!

Fare attenzione agli spigoli del coperchio dell'apparecchio. Sussiste il rischio di lesioni se si accede all'apparecchio dal lato.



- 2 Per rimuovere la cartuccia toner, afferrarla nel centro della maniglia e rimuoverla dall'apparecchio tirando in avanti.



## PERICOLO!



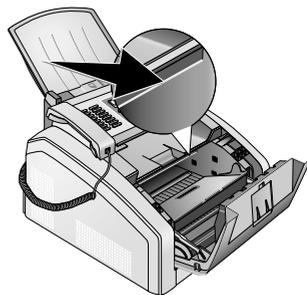
### Possibile fuoriuscita della polvere del toner!

Togliere la cartuccia del toner con cautela dall'apparecchio in modo da evitare la fuoriuscita di polvere di toner. Prestare attenzione a dove si appoggia la cartuccia; la polvere di toner potrebbe uscire e sporcare la base d'appoggio.

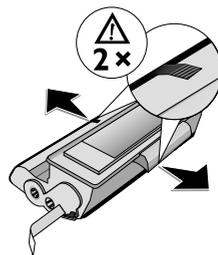
Conservare le cartucce di toner già iniziate o esaurite nell'imballaggio originale o in un sacchetto di plastica, evitando così la fuoriuscita di polvere di toner. Restituire le cartucce usate al rivenditore o a un centro di raccolta e smaltimento. Non gettare mai cartucce di toner nel fuoco. Tenere le cartucce di toner lontano dalla portata dei bambini.

- 3 Ogni tre sostituzioni della cartuccia toner si deve pulire la testina di stampa LED. Passare il vetro della testina di stampa LED, situata al di sopra della

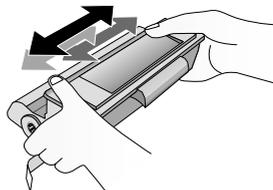
cartuccia toner, con un panno morbido e asciutto che non lasci peli.



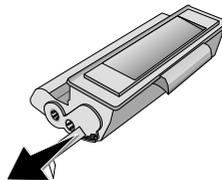
- 4 Togliere la cartuccia toner nuova dall'imballaggio.  
5 Togliere le strisce adesive e la pellicola protettiva nera, **ma non ancora la striscia di protezione della cartuccia.**



- 6 Agitare ripetutamente la cartuccia toner nuova per distribuire uniformemente il toner e migliorare così la qualità di stampa.



- 7 **Solo dopo** questa operazione preliminare, sfilare completamente la striscia protettiva che si trova sul lato sinistro della cartuccia.



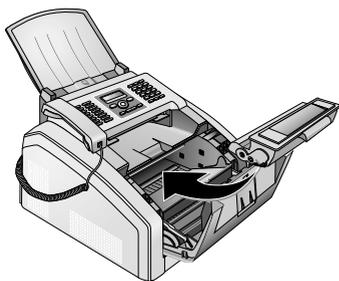
## PERICOLO!



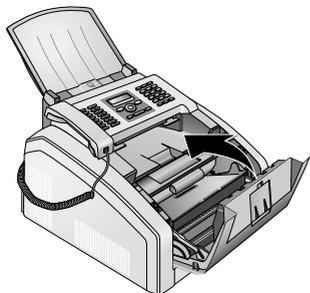
### Possibile fuoriuscita della polvere del toner!

Non scuotere più la cartuccia del toner dopo aver rimosso la striscia protettiva. Per evitare la fuoriuscita di polvere di toner.

- 8 Inserire la cartuccia toner nuova nell'apparecchio. Spingere la cartuccia completamente in posizione.



- 9 Chiudere l'apparecchio.



#### ATTENZIONE!



#### Cartuccia del toner inserita in modo errato!

Se il coperchio dell'apparecchio non si chiude, significa che la cartuccia del toner non è inserita correttamente. Estrarre la cartuccia del toner e reinserirla correttamente.

## Rimozione di inceppamenti di carta

L'apparecchio è provvisto di sensori che consentono di individuare rapidamente eventuali inceppamenti di carta. Se si verifica un guasto, si ha l'arresto immediato del caricamento della carta. Controllare **tutte** e tre le seguenti zone per individuare la carta inceppata: vassoio portacarta/ inserimento carta, unità di stampa e unità di fusione (si vedano anche gli aiuti qui di seguito).

#### PERICOLO!

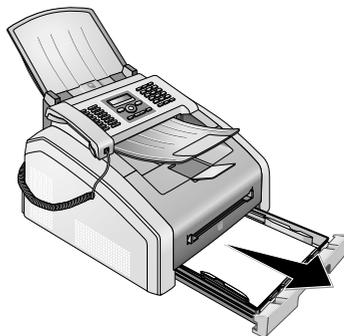


#### Possibile fuoriuscita della polvere del toner!

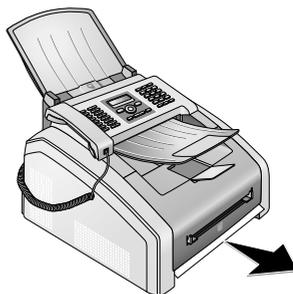
In caso di inceppamento della carta, estrarla dall'apparecchio e maneggiarla con cautela. può darsi che il toner sulla stampa non si sia ancora fissato completamente e potrebbero sollevarsi polveri di toner. Non inalare polvere di toner libera. Rimuovere la polvere con acqua fredda sia dai vestiti che dagli oggetti; l'acqua calda fisserebbe il toner. Non rimuovere mai la polvere di toner fuoriuscita con un aspirapolvere.

## Eliminazione di inceppamenti nel vassoio/inserimento della carta

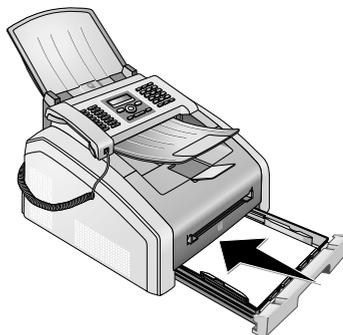
- 1 Sfilare il vassoio della carta dall'apparecchio.



- 2 Estrarre con cautela la carta.

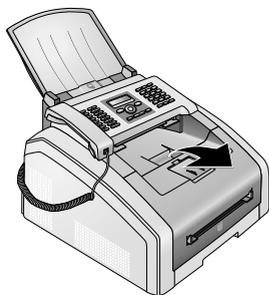


- 3 Spingere il vassoio fino all'arresto dentro l'apparecchio.



## Rimozione di inceppamenti di carta nell'unità di stampa

- 1 Aprire l'apparecchio ribaltando in avanti il coperchio dell'apparecchio.



### PERICOLO!

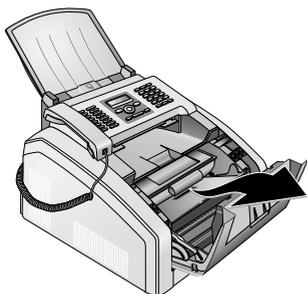


#### Spigoli del coperchio dell'apparecchio!

Fare attenzione agli spigoli del coperchio dell'apparecchio. Sussiste il rischio di lesioni se si accede all'apparecchio dal lato.



- 2 Per rimuovere la cartuccia toner, afferrarla nel centro della maniglia e rimuoverla dall'apparecchio tirando in avanti.



### PERICOLO!

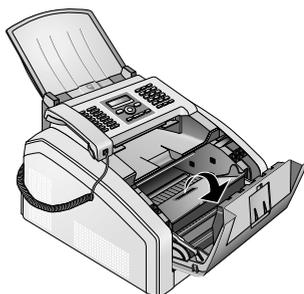


#### Possibile fuoriuscita della polvere del toner!

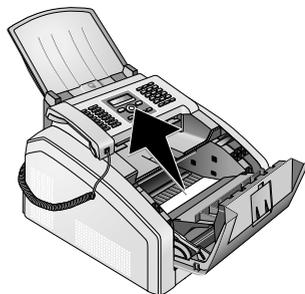
Togliere la cartuccia del toner con cautela dall'apparecchio in modo da evitare la fuoriuscita di polvere di toner. Prestare attenzione a dove si appoggia la cartuccia; la polvere di toner potrebbe uscire e sporcare la base d'appoggio.

Non aprire mai la cartuccia del toner. Nel caso in cui uscisse del toner, evitare il contatto con la pelle e con gli occhi. Non inalare polvere di toner libera. Rimuovere la polvere con acqua fredda sia dai vestiti che dagli oggetti; l'acqua calda fisserebbe il toner. Non rimuovere mai la polvere di toner fuoriuscita con un aspirapolvere.

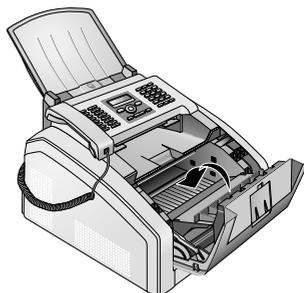
- 3 Aprire lo sportello inceppamento carta.



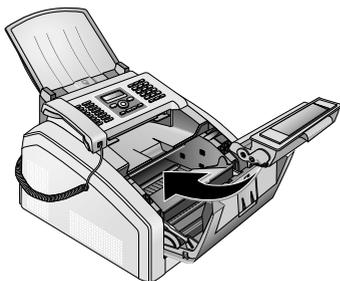
- 4 Estrarre con cautela la carta.



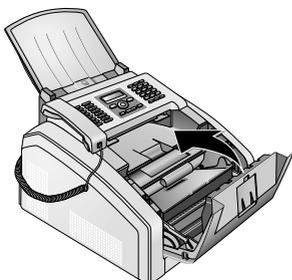
- 5 Chiudere lo sportello inceppamento carta.



- 6 Inserire la cartuccia toner nuova nell'apparecchio. Spingere la cartuccia completamente in posizione.



- 7 Chiudere l'apparecchio.



#### ATTENZIONE!

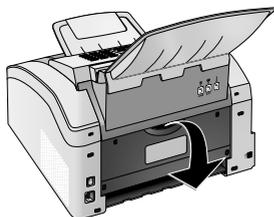


#### Cartuccia del toner inserita in modo errato!

Se il coperchio dell'apparecchio non si chiude, significa che la cartuccia del toner non è inserita correttamente. Estrarre la cartuccia del toner e reinserirla correttamente.

## Rimozione di inceppamenti di carta nell'unità di fusione

- 1 Aprire lo sportello inceppamento carta sul lato posteriore dell'apparecchio.



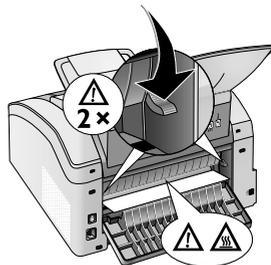
#### PERICOLO – CALORE!



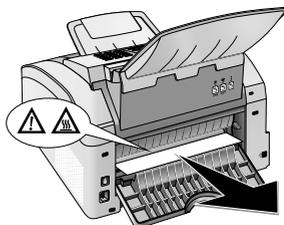
#### Componenti molto caldi!

L'unità di fissaggio e gli elementi vicini all'interno dell'apparecchio si surriscaldano durante l'uso. Se l'apparecchio viene aperto, non toccare questi componenti. Procedere con estrema cautela, se ad esempio si rimuove della carta inceppata.

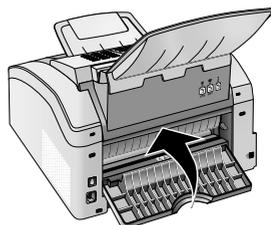
- 2 Allentare la guida della carta dell'unità di fusione premendo verso il basso le leve **su entrambi i lati**.



- 3 Estrarre con cautela la carta.



- 4 Chiudere lo sportello inceppamento carta. Le leve dell'unità di fusione ritornano automaticamente nella loro posizione iniziale quando si chiude lo sportello inceppamento carta.



#### Nota



#### Proseguimento dell'ordine di stampa

Premere  dopo aver eliminato il problema per proseguire l'ordine di stampa. Premere  per tacitare il messaggio di errore.

## Rimozione di documenti inceppati

Se si verificasse l'inceppamento di un documento nella parte anteriore della macchina:

- 1 Ribaltare il pannello verso l'alto fino a farlo scattare in posizione.



- 2 Sfilare con cautela la carta o il documento tirando in avanti.



- 3 Chiudere il pannello.



## Pulizia

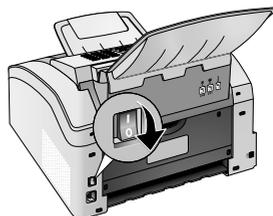
Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete di alimentazione elettrica prima di pulirlo.

### ATTENZIONE!



#### Spegnere l'apparecchio!

Spegnere sempre l'apparecchio mediante l'interruttore acceso/spento situato sul retro dell'apparecchio prima di estrarre la spina di alimentazione dalla presa di corrente elettrica.



### ATTENZIONE!



#### Nuova messa in funzione!

Collegare il cavo di alimentazione alla presa. **Soltanto dopo**, attivare l'apparecchio con l'apposito interruttore ON/OFF sul retro.

### PERICOLO!



#### Istruzioni per la pulizia

Utilizzare un panno morbido, non sfilacciato. Non utilizzare detergenti liquidi o facilmente infiammabili, quali spray, abrasivi, lucidanti, alcool, eccetera. Non consentire che l'umidità penetri all'interno dell'apparecchio.

Inumidire **leggermente** il panno con alcool ad uso detergente per rimuovere le macchie più resistenti. Il panno **non** deve essere bagnato, ma semplicemente inumidito.

#### Nota



#### Fogli per la pulizia del fax

Tramite il nostro Call Center si possono ordinare fogli di pulizia fax speciali, disponibili come accessorio. Caricare un foglio nel vassoio d'inserimento documenti. Premere ; il foglio sarà espulso. Ripetere questa operazione alcune volte.

## Pulizia dello scanner e del caricamento documenti

Se sulle pagine stampate o sui fax compaiono delle righe oppure se i documenti non vengono correttamente caricati, pulire lo scanner e la fessura di caricamento dei documenti.

- 1 Ribaltare il pannello verso l'alto fino a farlo scattare in posizione.



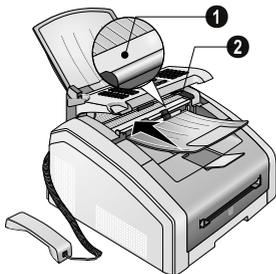
### PERICOLO!



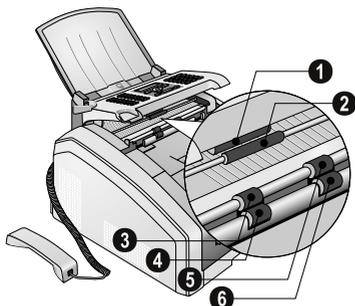
#### Istruzioni per la pulizia!

Osservare le istruzioni per la pulizia, pagina 48.

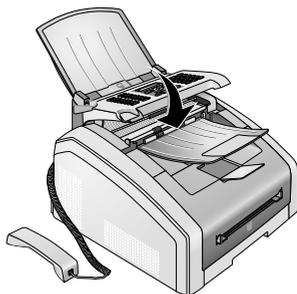
- 2 Pulire senza esercitare una pressione eccessiva il vetro dello scanner sul lato inferiore (1) e la guida documenti/pellicola scanner (= lamella bianca di plastica) sul lato superiore (2) con un panno morbido che non lasci peli.



- 3 Pulire i rulli in gomma del vassoio inserimento documenti (6x) con un panno morbido, non sfilacciato. Ruotare i rulli di inserimento in modo da poterne pulire l'intera superficie.



- 4 Chiudere il pannello.



## Pulizia della testina di stampa LED

Se sulle pagine stampate appaiono delle righe bianche oppure se l'immagine stampata non appare nitida, pulire la testina di stampa LED.

- 1 Aprire l'apparecchio ribaltando in avanti il coperchio dell'apparecchio.

### ATTENZIONE!



#### Non aprire durante un processo di stampa!

Non aprire mai il coperchio mentre è in corso un processo di stampa.

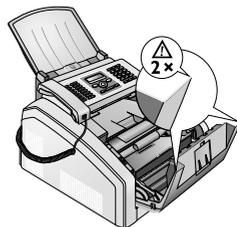


### PERICOLO!

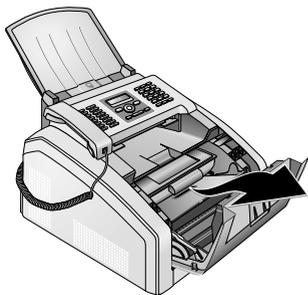


#### Spigoli del coperchio dell'apparecchio!

Fare attenzione agli spigoli del coperchio dell'apparecchio. Sussiste il rischio di lesioni se si accede all'apparecchio dal lato.



- 2 Per rimuovere la cartuccia toner, afferrarla nel centro della maniglia e rimuoverla dall'apparecchio tirando in avanti.



### PERICOLO!



#### Possibile fuoriuscita della polvere del toner!

Togliere la cartuccia del toner con cautela dall'apparecchio in modo da evitare la fuoriuscita di polvere di toner. Prestare attenzione a dove si appoggia la cartuccia; la polvere di toner potrebbe uscire e sporcare la base d'appoggio.

Non aprire mai la cartuccia del toner. Nel caso in cui uscisse del toner, evitare il contatto con la pelle e con gli occhi. Non inalare polvere di toner libera. Rimuovere la polvere con acqua fredda sia dai vestiti che dagli oggetti; l'acqua calda fisserebbe il toner. Non rimuovere mai la polvere di toner fuoriuscita con un aspirapolvere.

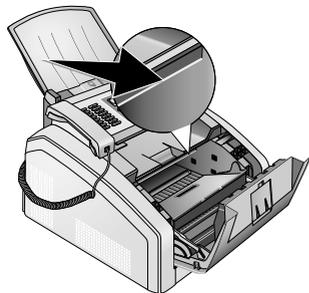
### PERICOLO!



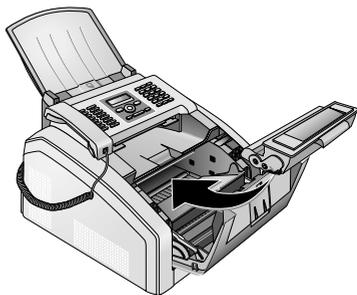
#### Istruzioni per la pulizia!

Osservare le istruzioni per la pulizia, pagina 48.

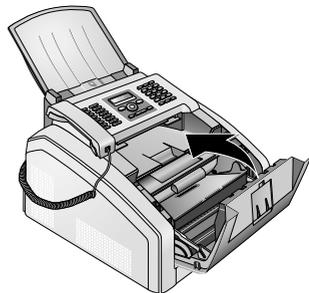
- 3 Passare il vetro della testina di stampa LED, situata al di sopra della cartuccia toner, con un panno morbido e asciutto che non lasci peli.



- 4 Inserire la cartuccia toner nuova nell'apparecchio. Spingere la cartuccia completamente in posizione.



- 5 Chiudere l'apparecchio.



### ATTENZIONE!



#### Cartuccia del toner inserita in modo errato!

Se il coperchio dell'apparecchio non si chiude, significa che la cartuccia del toner non è inserita correttamente. Estrarre la cartuccia del toner e reinserirla correttamente.

## Calibrazione dello scanner

Se sulle pagine stampate o sui fax appaiono delle righe verticali, significa che probabilmente lo scanner va ricalibrato.

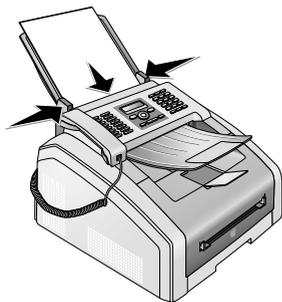
### ATTENZIONE!



#### Istruzioni per la calibrazione

Lo scanner viene calibrato in fabbrica e, di norma, non deve essere ricalibrato. Non utilizzare questa funzione troppo spesso. Pulire il vetro e la pellicola dello scanner prima di calibrarlo (si veda anche il capitolo Pulizia dello scanner e del caricamento documenti, pag. 49).

- 1 Caricare un foglio bianco nel vassoio d'inserimento documenti.



- 2 Premere **OK**, **9** **3** **1** e **OK**.
- 3 Confermare con **OK**.
- 4 Attendere che la calibrazione sia terminata e che l'apparecchio ritorni in modalità iniziale.

## Utilizzo dei codici di servizio

I codici di servizio cancellano le impostazioni modificate e ripristinano l'apparecchio alle impostazioni di fabbrica. Questa operazione può essere necessaria, quando l'apparecchio reagisce diversamente a come ci si aspettava dopo aver apportato delle modifiche.

### ATTENZIONE!



#### Le impostazioni vengono cancellate!

Utilizzare i codici di servizio, solo se assolutamente necessario. Alcuni codici di servizio eliminano anche i messaggi e le voci della rubrica telefonica già memorizzati.

- 1 Premere **OK**, **9** **3** **3** e **OK**.
- 2 Inserire un codice di servizio:  
**7** **0** **0** **1** **5** – Cancella tutte le impostazioni modificate. I messaggi fax memorizzati e le voci della rubrica telefonica restano memorizzati.  
**7** **0** **0** **2** **6** – Se ci sono problemi con la stampa, cancella i messaggi fax memorizzati
- 3 Confermare con **OK**.
- 4 Con **▲/▼** selezionare **SICURO:** **SI**.
- 5 Confermare con **OK**.

### Nota



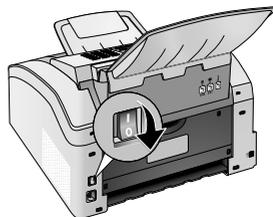
#### Annullamento dell'inserimento

Con **SICURO:** **NO** si annulla l'inserimento, se ci si accorge di aver inserito un codice errato.

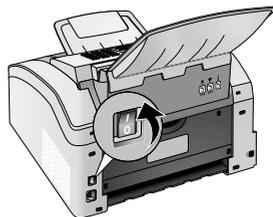
## Guida rapida

Qualora si riscontrasse un problema che non può essere risolto con le descrizioni contenute in questo manuale (vedi anche la guida seguente), procedere come segue.

- 1 Disattivare l'apparecchio con l'apposito interruttore ON/OFF sul retro.



- 2 Attendere almeno dieci secondi.
- 3 Attivare l'apparecchio con l'apposito interruttore ON/OFF sul retro.



- 4 Seguire le istruzioni visualizzate sul display. Se l'errore dovesse ripetersi, rivolgersi al rivenditore di fiducia.

## Problemi e possibili cause

Generalità	Possibili cause
Sul display lampeggiano ora e data.	Controllare l'impostazione di ora e data dopo un'interruzione di corrente, anche di breve durata. Confermare con <b>OK</b> .
Nessun segnale di libero sollevando il ricevitore Nessuno invio di fax	Controllare l'installazione dell'apparecchio. Verificare se l'apparecchio è stato correttamente connesso alla rete elettrica. Collegare il cavo telefonico alla presa contrassegnata  / <b>LINE</b> . Inserire la spina telefonica nella presa telefonica di rete. Se possibile, verificare l'apparecchio collegandolo ad un'altra linea telefonica, prima di contattare il servizio di assistenza tecnica clienti. Seguire le istruzioni visualizzate sul display.

Problemi con la trasmissione fax	Possibili cause
Le trasmissioni fax vengono interrotte costantemente.	Provare ad inviare manualmente il fax: Premere  , quindi selezionare il numero. Se il destinatario ha installato una segreteria telefonica, attendere il suono di avviso. Premere  . Può darsi che l'apparecchio del destinatario non sia pronto alla ricezione.
Non è possibile inviare un fax ad un numero	Telefonare al numero in questione e verificare se è veramente un numero di fax e se l'apparecchio collegato è pronto alla ricezione (fischio o silenzio). Si può scegliere l'ascolto amplificato (pagina 29).
I documenti inviati arrivano con qualità scarsa.	Modificare la risoluzione. Controllare l'apparecchio facendo una copia del documento. Se l'apparecchio è a posto, può darsi che sia difettoso l'apparecchio fax dell'altro utente. Verificare lo scanner stampando l'elenco delle funzioni (premere <b>OK</b> ,   e <b>OK</b> ). Se l'elenco delle funzioni viene correttamente stampato è probabile che lo scanner debba essere pulito o che sia guasto. Pulire lo scanner.
Il fax riceve un foglio bianco.	Inserire il documento nell'apposito vassoio con la parte scritta rivolta verso il basso.
Nessuna ricezione di fax	Verificare se è impostata la modalità di ricezione manuale dei fax. Le trasmissioni fax non vengono ricevute automaticamente dall'apparecchio (pag. 38). Ridurre eventualmente la velocità di ricezione dei fax (pagina 39).
Dal telefono aggiuntivo si avverte un fischio o assenza di segnali.	La chiamata è una trasmissione fax. Premere  sull'apparecchio. Premere   sul telefono aggiuntivo. Riagganciare il microtelefono.

Problemi di stampa o copiatura	Possibili cause
Nessuna stampa La stampa si interrompe.	Inceppamento della carta o dei documenti, carta o cartuccia toner esaurita. Seguire le istruzioni visualizzate sul display.
La copia risulta bianca.	Inserire il documento nell'apposito vassoio con la parte scritta rivolta verso il basso. La cartuccia toner è assente.
L'apparecchio stampa strisce bianche durante la stampa.	Pulire il tamburo della cartuccia del toner con un panno morbido. Pulire la testina di stampa LED sopra la cartuccia toner (si veda anche il capitolo Pulizia della testina di stampa LED, pag. 49) Pulire lo scanner e il caricamento documenti (si veda anche il capitolo Pulizia dello scanner e del caricamento documenti, pagina 49).
L'apparecchio stampa strisce nere durante la stampa.	Pulire lo scanner e il caricamento documenti (si veda anche il capitolo Pulizia dello scanner e del caricamento documenti, pagina 49). La cartuccia del toner è danneggiata e deve essere sostituito. Utilizzare esclusivamente materiali di consumo originali.
L'apparecchio stampa strisce verticali.	Eventualmente ricalibrare lo scanner (si veda Calibrazione dello scanner, pag. 50).
L'apparecchio emette dei rumori durante la stampa.	La cartuccia del toner è quasi esaurita e deve essere sostituito. Utilizzare esclusivamente materiali di consumo originali.
I fax ricevuti e le copie sono troppo chiare.	L'apparecchio del trasmettitore non è impostato in maniera ottimale. Se anche la copia risulta troppo chiara, il toner è quasi completamente esaurito e deve essere sostituito. Utilizzare esclusivamente materiali di consumo originali.
La stampa non è nitida.	Pulire la testina di stampa LED sopra la cartuccia toner (si veda anche il capitolo Pulizia della testina di stampa LED, pag. 49)

## Messaggi di errore e possibili cause

Messaggi generali di errore	Possibili cause
PAGINA VUOTA	Inserire della carta nell'alimentazione manuale (si veda anche il capitolo Inserimento manuale della carta, pag. 24).
MEMORIA PIENA	Memoria fax piena! Quando la memoria fax è piena, non è più possibile ricevere altri fax. Stampare i fax in memoria affinché l'apparecchio possa tornare a riceverne altri.
RIMUOVI CARTA	Si sono inceppati dei documenti. Rimuovere tutti i documenti dal caricamento documenti. Eliminare i documenti inceppati (si veda anche il capitolo Rimozione di documenti inceppati, pag. 48).
CARTA BLOCCATA	<p>La carta si è inceppata: verificare la presenza di carta inceppata in <b>tutte</b> e tre le seguenti aree: vassoio portacarta/vassoio di inserimento carta, unità di stampa e unità di fissaggio (si veda anche il capitolo Rimozione di inceppamenti di carta, pagina 45).</p> <p>Rimuovere la carta inceppata. Premere  dopo aver eliminato il problema per proseguire l'ordine di stampa. Premere  per tacitare il messaggio di errore.</p>
CARTA ERRATA FORM. CARTA	<p>problema con il formato carta inserito. Assicurarsi che la carta utilizzata sia del formato corretto. Ripetere l'ordine di stampa o la copiatura.</p> <p>Manca la carta nel vassoio portacarta, oppure la carta non è inserita correttamente. Controllare il vassoio portacarta.</p>
TONER BASSO	La cartuccia del toner è quasi esaurita e presto deve essere sostituita. Utilizzare esclusivamente materiali di consumo originali.
TONER ESAURITO NON ORIGINALE TONER NON INSTALLATO TONER	<p>Problemi con la cartuccia del toner: la cartuccia del toner vuota, cartuccia danneggiata o errata, cartuccia assente. Controllare la cartuccia del toner (si veda anche il capitolo Sostituzione della cartuccia toner, pag. 43).</p> <p>La cartuccia del toner è danneggiata e deve essere sostituita. Utilizzare esclusivamente materiali di consumo originali.</p>
TONER DIFETTOSO	La cartuccia del toner non è inserita correttamente oppure non viene riconosciuta. Togliere la cartuccia del toner dall'apparecchio, quindi riposizionare la cartuccia. Se il guasto continua a ripetersi significa che la cartuccia del toner è danneggiata e va sostituita (si veda il capitolo Sostituzione della cartuccia toner, pag. 43). Utilizzare esclusivamente materiali di consumo originali.
ERRORE DI STAMPA	Errore durante l'ordine di stampa o la copiatura. Il processo di stampa viene interrotto. Ripetere l'ordine di stampa o la copiatura.

Messaggi generali di errore	Possibili cause
RINFRESCARE	Dopo la stampa di più pagine, può inserirsi una breve pausa. L'apparecchio prosegue automaticamente la stampa. Se l'errore dovesse ripetersi, rivolgersi al rivenditore di fiducia.
SIST. STAMPANTE ERRORE FUSORE ERRORE ALIMENTA CARTA ERRORE LED-HEAD ERRORE ERRORE SCANNER ERRORE CARRIER	Errore apparecchio! Utilizzare la guida rapida (si veda anche il capitolo Guida rapida, pag. 51). Se l'errore dovesse ripetersi, rivolgersi al rivenditore di fiducia.

## Messaggi di errore del rapporto di trasmissione

Messaggi di errore del rapporto di trasmissione	Possibili cause
<b>Errore di scansione</b>	Durante la scansione del documento si è verificato un errore, quale per esempio l'inceppamento di un documento (si veda anche il capitolo Rimozione di documenti inceppati, pag. 48).
<b>Interruzione da parte dell'utente</b>	L'invio è stato interrotto premendo il tasto  dell'apparecchio.
<b>Occupato o nessuna risposta fax</b> <b>L'utente ha interrotto la connessione</b>	Se l'utente è occupato, l'apparecchio ricompile il numero dopo un breve intervallo. Dopo sei tentativi l'invio si interrompe. Riprovare più tardi. Telefonare al numero in questione e verificare se è veramente un numero di fax e se l'apparecchio collegato è pronto alla ricezione (fischio o silenzio). Per inviare il fax manualmente, premere <b>FAX</b> oppure  . Chiedere al ricevente se il suo apparecchio è pronto a ricevere.
<b>Numero non programmabile</b>	Il numero del ricevente non è più memorizzato nell'apparecchio. Ciò può accadere per esempio se si seleziona una voce della rubrica telefonica come destinatario di un fax che deve essere inviato più tardi e prima dell'invio si cancella tale voce.
<b>Scollegato</b> <b>Impossibile comunicare</b> <b>L'utente ha sospeso la connessione</b> <b>Controlla numero chiamato</b>	L'invio è stato interrotto. Ripetere l'invio. Telefonare al numero in questione e verificare se è veramente un numero di fax e se l'apparecchio collegato è pronto alla ricezione (fischio o silenzio). Per inviare il fax manualmente, premere <b>FAX</b> oppure  . Chiedere al ricevente se il suo apparecchio è pronto a ricevere. Ripetere l'invio con una velocità di trasmissione più ridotta (si veda anche il capitolo Riduzione della velocità di trasmissione, pag. 39).

Messaggi di errore del rapporto di trasmissione	Possibili cause
<b>Trasmissione fallita</b>	<p><b>Invio di fax:</b> ripetere l'invio.</p> <p>Telefonare al numero in questione e verificare se è veramente un numero di fax e se l'apparecchio collegato è pronto alla ricezione (fischio o silenzio). Per inviare il fax manualmente, premere <b>FAX</b> oppure .</p> <p>Chiedere al ricevente se il suo apparecchio è pronto a ricevere.</p> <p><b>Ricezione di fax:</b> la ricezione di un fax è stata interrotta. Pregare il mittente di inviare nuovamente il fax.</p>
<b>Contatto telef.</b>	<p>Telefonare al numero in questione e verificare se è veramente un numero di fax e se l'apparecchio collegato è pronto alla ricezione (fischio o silenzio). Per inviare il fax manualmente, premere <b>FAX</b> oppure .</p>
<b>QUALITA'</b>	<p>Il problema si può verificare se l'apparecchio dell'utente non supporta l'Error Correction Mode.</p> <p><b>Invio di fax:</b> il fax inviato non è stato ricevuto correttamente. Chiedere al destinatario se è necessario ripetere l'invio.</p> <p><b>Ricezione di fax:</b> il fax ricevuto non è leggibile, chiedere al mittente di ripetere l'invio.</p>
<b>MEMORIA PIENA</b>	<p>Memoria fax piena! Quando la memoria fax è piena, non è più possibile ricevere altri fax. Stampare i fax in memoria affinché l'apparecchio possa tornare a riceverne altri.</p>
<b>Errore stampante</b>	<p>Durante la stampa del fax ricevuto si è verificato un errore. Controllare se il coperchio dell'apparecchio è aperto.</p> <p>Controllare se la riserva di carta si è esaurita (si veda anche il capitolo Inserimento della carta nel vassoio portacarta, pag. 23).</p> <p>Controllare se la cartuccia toner si è esaurita (si vedano anche il capitolo Visualizzazione del livello di toner, pag. 43 e il capitolo Sostituzione della cartuccia toner, pag. 43).</p> <p>Controllare se si è inceppata della carta (si veda anche il capitolo Rimozione di inceppamenti di carta, pag. 45).</p>
<b>Errore documento ricevuto</b>	<p>Il fax ricevuto potrebbe non essere completo. Pregare il mittente di controllare la lunghezza del fax. La lunghezza del fax potrebbe essere eccessiva per consentirne una trasmissione completa.</p>
<b>Nessun documento per ricezione fax</b>	<p>Nell'apparecchio selezionato non erano presenti documenti da poter richiamare. Eventualmente l'apparecchio del mittente non è pronto o il documento non è più disponibile.</p>
<b>Codice incompatibile</b>	<p>Invio di fax alla mailbox: il numero di mailbox indicato è inesistente.</p>
<b>Numero mailbox sconosciuto</b>	<p>Richiamo di fax dalla mailbox: Invio di fax alla mailbox: il numero di mailbox indicato è inesistente.</p>

# 12 Glossario

## **Asymmetric Digital Subscriber Line (ADSL)**

Si veda Digital Subscriber Line (DSL)

### **Attesa**

Si veda Chiamata in attesa

### **Avviso di chiamata**

Se durante una telefonata arriva un'altra chiamata, viene inviato un tono di avvertimento. Se il collegamento telefonico è abilitato per servizi aggiuntivi, è possibile passare da una chiamata all'altra durante la conversazione (vedi tasto Riprendi, vedi Chiamata in attesa).

### **Broadcast**

vedi Invio di circolari

### **Call-by-Call**

Selezione del gestore telefonico per ogni chiamata. È possibile effettuare conversazioni telefoniche utilizzando diversi gestori privati. Inserendo numeri di preselezione prima del numero telefonico vero e proprio, ad ogni conversazione si può scegliere un gestore diverso, senza dover stipulare un contratto.

### **CCITT**

Comite Consultatif International Téléphonique et Télégraphique (precursori della ITU/Unione Internazionale delle Telecomunicazioni)

### **CE**

Conformità Europea

### **Centralino**

I centralini sono diffusi nelle grandi aziende. Anche impianti ISDN privati possono funzionare come centralini. Per poter prendere la linea sulla rete telefonica pubblica da un centralino, è necessario inserire un numero o una lettera prima del numero vero e proprio; nella maggior parte dei casi si tratta dello zero (vedi anche Prefisso).

### **Chain Dialling**

vedi Concatenamento di numeri

### **Chiamata in attesa**

Con il tasto R si può passare da una conversazione all'altra. Le conversazioni non attive vengono lasciate in attesa e non partecipano all'ascolto. Il collegamento telefonico in uso deve essere abilitato a questo servizio aggiuntivo (vedi Avviso di chiamata, vedi Tasto Riprendi).

### **CLIP**

Calling Line Identification Presentation (vedi Identificazione del chiamante)

### **CLIR**

Calling Line Identification Restriction, CLIP (vedi Identificazione del chiamante)

### **CNG**

Calling Signal (vedi Segnale Fax)

## **Codifica**

I dati di invio fax vengono codificati e compressi per effettuare la trasmissione. Lo standard minimo è MH (Modified Huffman). Le procedure di codifica migliori sono MR (Modified Read) o MMR (Modified Modified Read).

## **Commutatore fax**

Il commutatore fax verifica le chiamate in arrivo e controlla la modalità di squillo dell'apparecchio fax. In base al modo selezionato, i fax trasmessi possono essere ricevuti in automatico o in manuale.

## **Concatenamento di numeri (= Chain Dialling)**

Le voci della rubrica telefonica, le cifre e i numeri della lista di rielezione o della lista delle chiamate ricevute inseriti manualmente possono essere associati tra loro e modificati liberamente, comunque prima di iniziare la procedura di selezione. Se, ad esempio, è stato memorizzato come voce della rubrica telefonica il numero di prefisso di un gestore telefonico (Call-by-Call), selezionare questa voce e inserire il numero telefonico desiderato manualmente, oppure selezionare un altro numero dalla rubrica, dalla lista di rielezione o delle chiamate ricevute.

## **Digital Subscriber Line (DSL)**

Collegamento dati per utenti privati o per aziende con una velocità di trasmissione elevata (= collegamento a banda larga) usato principalmente per Internet. Per il collegamento DSL si può utilizzare la linea telefonica di rete fissa. Data l'ampia gamma di frequenze utilizzata mediante DSL si possono utilizzare contemporaneamente l'allacciamento telefonico e Internet. Per gli utenti privati nella maggior parte dei casi si hanno collegamenti con diverse velocità di trasmissione: Asymmetric Digital Subscriber Line (ADSL). Solitamente se la velocità di download è elevata, quella di upload è limitata.

## **DTMF**

Dual Tone Multi Frequency (vedi Selezione in multifrequenza)

## **Easylink**

Con la Funzione Easylink vengono attivate altre opzioni aggiuntive per la gestione di apparecchi esterni collegati alla stessa linea telefonica dell'apparecchio (avvio della ricezione fax, prendere la linea, vedi Apparecchi aggiuntivi). Per utilizzare la funzione è necessario impostare i telefoni aggiuntivi su selezione in multifrequenza (toni DTMF).

## **ECM**

Error Correction Mode (vedi Riduzione errori di trasmissione)

## **Fase di preriscaldamento**

Normalmente l'apparecchio si trova in modalità risparmio energetico (vedi Modo risparmio energetico). Nella fase di preriscaldamento l'apparecchio scalda l'unità di stampa fino a che questa raggiunge la temperatura operativa necessaria e può stampare la copia o il fax.

## Funzione Hook Flash

Si veda Tasto riprendi

## Gruppi fax

Gli apparecchi fax si suddividono in gruppi fax standardizzati a livello internazionale, a seconda della velocità e del tipo di trasmissione che supportano. Due apparecchi di due gruppi diversi possono essere messi in comunicazione se viene selezionata la velocità di trasmissione minore in comune. La velocità viene rilevata durante l'handshake (vedi Handshake). I gruppi fax da 1 a 3 sono apparecchi fax analogici. I gruppi 1 e 2 ormai non sono quasi più utilizzati; prevalgono i fax del Gruppo 3, che hanno una velocità di trasmissione da 9.600 a 33.600 bps. I fax del Gruppo 4 sono apparecchi digitali che funzionano solo su impianti ISDN. Questi fax hanno una velocità di trasmissione massima di 64.000 bps.

## Handshake

L'handshake è la fase di avviamento e distacco di una trasmissione fax. Dopo aver instaurato la connessione, gli apparecchi fax verificano l'appartenenza al gruppo e le caratteristiche di prestazione, quali riduzione o scale di grigio. Terminata la trasmissione, l'apparecchio ricevente conferma l'arrivo prima di scollegare la linea (vedi Gruppi fax).

## Identificazione del mittente (= Intestazione)

Sul margine laterale di ogni fax ricevuto compaiono il numero di telefono e il nome del mittente, la data e l'ora di trasmissione del fax.

## Indicatore di data e ora

Nell'intestazione di ogni fax ricevuto compare l'indicazione esatta di data e ora di ricezione. La memoria tampone dell'apparecchio fax assicura che vengano stampati sempre i dati giusti, anche dopo un'interruzione di alimentazione elettrica. In questo modo si può certificare quando il fax è arrivato.

## Invio di circolari (= Broadcast)

Con questa funzione si possono inviare fax a più destinatari.

## ISDN

Integrated Services Digital Network

## ITU

International Telecommunications Union (organizzazione della UNO)

## LCD

Liquid Crystal Display (display a cristalli liquidi)

## LED

Light Emitting Diode (diodo luminoso)

## Lista delle chiamate

Nella lista delle chiamate vengono memorizzati i numeri degli ultimi chiamanti. È però necessario che per il proprio collegamento telefonico sia abilitata la funzione di identificazione del chiamante e che il chiamante non abbia soppresso la trasmissione del proprio numero telefonico (vedi Riconoscimento del chiamante).

## Memoria

Se finisce la carta o il toner nell'apparecchio, l'apparecchio memorizza le trasmissioni fax in arrivo.

## Memoria di livello

L'apparecchio registra quanto toner viene consumato per ciascuna stampa e calcola quindi il livello residuo della cartuccia. Il livello del toner viene memorizzato in ciascuna cartuccia. È possibile utilizzare diverse cartucce toner e per ciascuna di esse visualizzare il livello.

## MH

Modified Huffman (procedura di codifica per fax, vedi Codifica)

## MMR

Modified Modified Read (procedura di codifica per fax, vedi Codifica)

## MR

Modified Read (procedura di codifica per fax, vedi Codifica)

## PABX

Private Automatic Branch Exchange (vedi anche Centralino)

## Pausa di selezione

Numeri di teleselezione o numeri telefonici con sub-indirizzi/prefissi richiedono eventualmente l'aggiunta di una pausa di selezione per evitare selezioni troppo rapide e l'interruzione del collegamento. La seconda parte del numero verrà selezionata dopo una breve pausa.

## Polling

vedi Richiamo fax

## POTS

Plain Old Telephone Service

## Prefisso

Il prefisso è il numero o la lettera che deve essere inserita prima del numero telefonico vero e proprio quando si chiama da un apparecchio telefonico di un centralino per poter prendere la linea sulla rete telefonica pubblica (vedi anche Centralino).

## Procedura di selezione in multifrequenza

vedi Selezione in multifrequenza

## PSTN

Public Switched Telephone Network (vedi anche Centralino)

## Richiamo di fax

Se è attivato il richiamo di fax, è possibile richiamare un documento da un altro apparecchio fax. Per il richiamo di fax da un'azienda grande in cui sono attivi più servizi di richiamo, è possibile inserire anche sottoindirizzi/numeri di selezione diretta. In questo caso sarà necessario inserire una pausa di selezione tra il numero di fax e il sottoindirizzo (vedi Pausa di selezione).

## Riconoscimento del chiamante (CLI)

Esistono due tipi di identificazione del chiamante (Calling Line Identification Presentation, CLIP). Quando qualcuno telefona, l'apparecchio visualizza il numero del chiamante. Se durante una telefonata arriva un'altra chiamata, viene inviato un tono di avvertimento. È cura del gestore telefonico offrire e abilitare i due servizi per il collegamento telefonico in uso. La trasmissione dei numeri telefonici può essere disattivata temporaneamente o completamente (Calling Line Identification Restriction – CLIR).

## Riduzione degli errori di trasmissione (ECM)

Riduce gli errori di trasmissione che possono verificarsi quando le linee non funzionano bene, e quindi accorcia la durata delle trasmissioni. I due apparecchi fax collegati devono supportare la ECM.

## RJ-11

Registered Jack 11 (anche spinotto “Western”, spina telefonica standard)

## Scansione

Letture di un documento nella memoria del fax o del computer, per poterlo poi inviare, copiare o modificare.

## Segnale fax, tono CNG (= Calling Signal)

Il tono inviato da un apparecchio fax per avvertire che è in corso una trasmissione fax. Dal tono CNG il commutatore fax dell'apparecchio riconosce che è in arrivo una chiamata fax e ne avvia la ricezione.

## selezione decadica

Una procedura di selezione utilizzata nelle reti telefoniche di vecchio tipo. Per ogni cifra selezionata si avverte un tic (vedi Selezione in multifrequenza).

## Selezione diretta

Numero utilizzato per chiamare direttamente un determinato collegamento di un centralino

## Selezione in multifrequenza

In molti paesi la selezione in multifrequenza ha sostituito la selezione decadica, con la quale per ogni cifra veniva trasmesso un numero corrispondente di impulsi. Nella selezione in multifrequenza ad ogni tasto è assegnato un tono specifico (cosiddetti toni DTMF).

## Suppressione dell'identificazione del numero (CLIR)

Quando si chiama un utente, il proprio numero appare sul display della persona che è stata chiamata. Questa funzione può essere disattivata, sopprimendo così la visualizzazione del proprio numero (Caller Line Identification Restriction, CLIR).

## Tasto riprendi (tasto R)

Con il tasto Riprendi si possono utilizzare i servizi telefonici aggiuntivi, ammesso che il collegamento telefonico in uso sia abilitato per tali funzioni speciali. Il tasto R ha disattivato la funzione Hook Flash. (vedi Chiamata in attesa, Avviso di chiamata).

## TWAIN

(Tool Without an Interesting Name) Il driver TWAIN dello scanner consente di accedere all'apparecchio da qualsiasi applicazione che supporti questo standard e scansionare i documenti.

## USB

Universal Serial Bus (collegamento a computer)

## UTC

Coordinated Universal Time (tempo coordinato universale). Il tempo coordinato universale costituisce lo standard mondiale di riferimento per il tempo. A partire dal meridiano 0 di Greenwich (Londra) la terra viene suddivisa in zone orarie. Tali zone vengono denominate a seconda dello scostamento rispetto all'UTC (in ore), per esempio UTC+1 per il tempo centrale europeo (CET).

## Velocità di trasmissione

La CCITT/ITU ha pubblicato norme internazionali per la trasmissione dati su linea telefonica. Tutte le sigle iniziano con V, ecco perché si parla di standard V. Le velocità di trasmissione più importanti per le trasmissioni fax sono: V.17 – 7.200 – 14.400 bps, V.21 – max. 300 bps, V.22 – max. 1.200 bps, V.22 bis – max. 2.400 bps, V.27 ter – max. 4.800 bps, V.29 – max. 9.600 bps, V.32 bis – max. 14.400 bps, V.34 – max. 33.600 bps.

# 13 Allegato

## Caratteristiche tecniche

Dimensioni (L x A x P) .....	390 x 291 x 390 mm
Peso .....	< 8,8 kg
Alimentazione elettrica .....	220-240 V - / 50-60 Hz
Potenza assorbita	
Modalità stand-by .....	< 4 W
Riscaldamento .....	< 980 W
Trasmissione/ricezione.....	< 15 W
Stampare .....	< 560 W
Condizioni ambiente consigliate .....	18-28 °C
Umidità relativa.....	30-70 % (senza condensa)
Tipo di collegamento.....	PSTN · PABX
Selezione a toni/a multifrequenza (secondo il paese d'uso)	

## Conformità alle normative

Sicurezza .....	EN 60950-1
Emissione .....	EN 55022 Classe B
.....	EN 61000-3-2
.....	EN 61000-3-3
Immunità .....	EN 55024

## Scanner

Tipo .....	Bianco-nero · 256 scale di grigi
Ampiezza scansione .....	216 mm
Risoluzione orizzontale .....	203 dpi
Risoluzione verticale	
Standard .....	100 dpi
Alta .....	200 dpi
Super alta .....	400 dpi
Velocità	
Standard .....	4,6 secondi/A4
Alta .....	4,6 secondi/A4
S.Alta.....	9,2 secondi/A4

## Stampante

Tipo .....	Testina di stampa LED
Emulazione.....	GDI
Tempo di riscaldamento .....	circa < 10 secondi
Larghezza.....	211 mm
Risoluzione.....	600 x 600 dpi
.....	600 x 1200 dpi
Velocità .....	fino a 20 pagine/minuto

## Memoria

Lista di rifelezione/chiamate ricevute .....	50 voci
Rubrica telefonica .....	fino a 250 voci
Messaggi fax .....	fino a 200 pagine (lettera di testo standard)

## Carta (vassoio)

Capacità .....	250 fogli
Formato.....	A4 · A5 · B5 (JIS) · Letter · Legal (13/14")
.....	Esec · definita dall'utente
Peso.....	60-105 g/m <sup>2</sup>

## Carta (alimentazione manuale)

Capacità.....	1 fogli
Larghezza .....	98-216 mm
Lunghezza.....	148-356 mm
Peso .....	60-165 g/m <sup>2</sup>

## Vassoio inserimento documenti

Capacità.....	30 fogli
Larghezza .....	140-218 mm
Lunghezza.....	128-600 mm
Peso .....	60-90 g/m <sup>2</sup>

## Fax

Tipo.....	Gruppo 3
Compatibilità.....	ITU-T T.30
Compressione dati .....	MH · MR · MMR · JBIG
Modulazione.....	V.17 · V.21 · V.27ter · V.29
Velocità di trasmissione.....	14.400 bps

## Copiatrice

Tipo.....	Bianco-nero · 256 scale di grigi
Risoluzione	
Auto .....	200 x 203 dpi
Testo .....	200 x 203 dpi
Qualità .....	400 x 203 dpi
Foto .....	400 x 203 dpi
Velocità.....	24 pagine/minuto
Copie multiple.....	fino a 99 pagine

## Collegamento a computer

### (LPF 5135)

Tipo di collegamento	
.....	USB 2.0 (High Speed)
(compatibile fino a USB 1.1)	
Sistemi operativi supportati	
Microsoft Windows .....	2000 (SP4) · XP · Vista
Windows 7 · Windows Server 2003/2008	
Apple Macintosh.....	OS 10.4 · 10.5 · 10.6
Linux .....	Redhat 9.0 · Debian 5.0 · Suse 11.1
Fedora 11 · Ubuntu 9.10	

**Con riserva di apportare modifiche alle specifiche tecniche senza preavviso.**

# Garanzia

## (Diritti di garanzia e disposizioni esclusivamente per l'Italia)

Per avvalersi dei diritti di garanzia rivolgersi al proprio rivenditore o all'helpdesk di Sagem Communications. Presentare una prova d'acquisto.

Si raccomanda di utilizzare l'apparecchio per gli scopi e nel rispetto delle normali condizioni previste per l'uso. Sagem Communications non si assume alcuna responsabilità in caso di uso improprio dell'apparecchio e per qualsivoglia conseguenza che derivi da un tale uso.

Il rivenditore o l'helpdesk di Sagem Communications forniranno la necessaria consulenza in caso l'apparecchio sia difettoso.

### A) Condizioni generali di garanzia

Per l'intera durata del periodo di garanzia di 12 – dodici – Mesi (3 – tre – Mesi per accessori) con decorrenza dalla data d'acquisto, Sagem Communications accetta, a sua discrezione e senza addebitare alcun costo al cliente, di riparare l'apparecchio, laddove questo sia difettoso e laddove tale difetto sia imputabile al produttore stesso.

Ad eccezione del caso in cui il cliente abbia stipulato per l'apparecchio un contratto di manutenzione con Sagem Communications che stabilisca che le riparazioni siano da eseguire presso il cliente, in generale, la riparazione dell'apparecchio non sarà eseguita presso il cliente. Il cliente dovrà spedire l'apparecchio difettoso all'indirizzo indicatogli dal rivenditore o dall'helpdesk di Sagem Communications.

Il prodotto inviato a fini di riparazione dovrà essere sempre accompagnato da una ricevuta che ne comprovi l'acquisto (senza modifiche, annotazioni o punti non leggibili), in modo tale da attestare l'esistenza di un diritto di garanzia. Laddove non venga allegata tale documentazione, l'officina di riparazione Sagem Communications farà riferimento alla data di produzione del prodotto per stabilire lo stato della garanzia.

A prescindere dagli obblighi stabiliti dalla legge, Sagem Communications non concede alcun diritto di garanzia implicito o esplicito che non sia stato indicato nelle presenti condizioni e declina qualsivoglia responsabilità per danni diretti o indiretti, materiali o immateriali che esulino da quanto stabilito dalle presenti condizioni.

Laddove una disposizione della presente garanzia dovesse essere completamente o in parte invalida o illegale a causa di una violazione di qualsivoglia norma vincolante a tutela del consumatore, ciò non avrà alcun effetto sulla validità delle restanti disposizioni della garanzia.

La garanzia concessa dal produttore non ha alcun effetto sui diritti di garanzia stabiliti dalla legge.

### B) Esclusione di garanzia

Sagem Communications declina qualsivoglia responsabilità e non concede alcun diritto di garanzia in caso di:

- danni, difetti di funzionamento, guasti o mancato funzionamento derivanti da una o più cause tra quelle indicate qui di seguito:

- Mancata osservanza delle istruzioni per l'installazione e l'uso dell'apparecchio

- Azione di cause esterne sull'apparecchio (comprese, ma non limitate a: fulmini, fuoco, scosse e urti, vandalismo, rete di alimentazione elettrica non idonea/non correttamente funzionante o danni derivanti da contatto di qualunque tipo con acqua)

- Modifica dell'apparecchio senza previo consenso scritto di Sagem Communications

- Condizioni di esercizio improprie, con particolare riferimento a temperatura e umidità atmosferica

- Riparazioni o manutenzioni dell'apparecchio non eseguite da personale autorizzato da Sagem Communications

- Usura dell'apparecchio e dei suoi accessori dovuta al normale uso quotidiano

- Danni imputabili ad un imballaggio insufficiente o scortetto dell'apparecchio rispedito a Sagem Communications

- Uso di nuove versioni di software senza previa autorizzazione di Sagem Communications

- Modifiche o sostituzioni eseguite sull'apparecchio o sul suo software senza previo consenso scritto di Sagem Communications

- Difetti di funzionamento non imputabili all'apparecchio stesso o al software installato nel computer e necessario al funzionamento dell'apparecchio

Problemi di connessione imputabili all'ambiente circostante, quali per esempio:

- Problemi connessi all'accesso e/o al collegamento a Internet, come per es. interruzioni dell'accesso di rete o errato funzionamento della connessione dell'abbonato o del suo fornitore di servizi Internet

- Problemi di trasmissione (per es. copertura insufficiente del territorio da parte dell'emittente radio, interferenze o cattive connessioni)

- Guasti della rete locale (cablaggi, server, postazioni computer) o guasti della rete di trasmissione (compresi, ma non limitati a interferenze, funzionamento difettoso o cattiva qualità della rete)

- Modifica dei parametri della rete radio dopo l'acquisto del prodotto

- Funzionamento non corretto dovuto alla mancata esecuzione della normale manutenzione ordinaria (secondo quanto descritto nel manuale per l'utente allegato) nonché funzionamento difettoso imputabile alla mancata esecuzione della revisione generale prevista. Nei suddetti casi, il costo delle riparazioni sarà addebitato al cliente.

- Funzionamento difettoso imputabile all'uso di prodotti, materiali consumabili o accessori non compatibili con l'apparecchio.

### C) Riparazioni fuori garanzia

Nei casi indicati al punto B) e alla scadenza del periodo di garanzia, il cliente dovrà richiedere un preventivo presso uno dei centri di riparazione autorizzati Sagem Communications.

I costi delle riparazioni e di spedizione saranno a carico del cliente.

Le presenti condizioni sono valide laddove non sia stato stipulato diversamente per iscritto con il cliente e solo in Italia.

**Helpdesk: 848 - 35 00 22**

# Garanzia

## (Diritti di garanzia e disposizioni esclusivamente per Svizzera)

Per avvalersi dei diritti di garanzia rivolgersi al proprio rivenditore o all'helpdesk di Sagem Communications. Presentare una prova d'acquisto.

Si raccomanda di utilizzare l'apparecchio per gli scopi e nel rispetto delle normali condizioni previste per l'uso. Sagem Communications non si assume alcuna responsabilità in caso di uso improprio dell'apparecchio e per qualsivoglia conseguenza che derivi da un tale uso.

Il rivenditore o l'helpdesk di Sagem Communications forniranno la necessaria consulenza in caso l'apparecchio sia difettoso.

### A) Condizioni generali di garanzia

Per l'intera durata del periodo di garanzia di 12 – dodici – Mesi (3 – tre – Mesi per accessori) con decorrenza dalla data d'acquisto, Sagem Communications accetta, a sua discrezione e senza addebitare alcun costo al cliente, di riparare l'apparecchio, laddove questo sia difettoso e laddove tale difetto sia imputabile al produttore stesso.

Ad eccezione del caso in cui il cliente abbia stipulato per l'apparecchio un contratto di manutenzione con Sagem Communications che stabilisca che le riparazioni siano da eseguire presso il cliente, in generale, la riparazione dell'apparecchio non sarà eseguita presso il cliente. Il cliente dovrà spedire l'apparecchio difettoso all'indirizzo indicatogli dal rivenditore o dall'helpdesk di Sagem Communications.

Il prodotto inviato a fini di riparazione dovrà essere sempre accompagnato da una ricevuta che ne comprovi l'acquisto (senza modifiche, annotazioni o punti non leggibili), in modo tale da attestare l'esistenza di un diritto di garanzia. Laddove non venga allegata tale documentazione, l'officina di riparazione Sagem Communications farà riferimento alla data di produzione del prodotto per stabilire lo stato della garanzia.

A prescindere dagli obblighi stabiliti dalla legge, Sagem Communications non concede alcun diritto di garanzia implicito o esplicito che non sia stato indicato nelle presenti condizioni e declina qualsivoglia responsabilità per danni diretti o indiretti, materiali o immateriali che esulino da quanto stabilito dalle presenti condizioni.

Laddove una disposizione della presente garanzia dovesse essere completamente o in parte invalida o illegale a causa di una violazione di qualsivoglia norma vincolante a tutela del consumatore, ciò non avrà alcun effetto sulla validità delle restanti disposizioni della garanzia.

La garanzia concessa dal produttore non ha alcun effetto sui diritti di garanzia stabiliti dalla legge.

### B) Esclusione di garanzia

Sagem Communications declina qualsivoglia responsabilità e non concede alcun diritto di garanzia in caso di:

- danni, difetti di funzionamento, guasti o mancato funzionamento derivanti da una o più cause tra quelle indicate qui di seguito:

- Mancata osservanza delle istruzioni per l'installazione e l'uso dell'apparecchio

- Azione di cause esterne sull'apparecchio (comprese, ma non limitate a: fulmini, fuoco, scosse e urti, vandalismo, rete di alimentazione elettrica non idonea/non correttamente funzionante o danni derivanti da contatto di qualunque tipo con acqua)

- Modifica dell'apparecchio senza previo consenso scritto di Sagem Communications

- Condizioni di esercizio improprie, con particolare riferimento a temperatura e umidità atmosferica

- Riparazioni o manutenzioni dell'apparecchio non eseguite da personale autorizzato da Sagem Communications

- Usura dell'apparecchio e dei suoi accessori dovuta al normale uso quotidiano

- Danni imputabili ad un imballaggio insufficiente o scortetto dell'apparecchio rispedito a Sagem Communications

- Uso di nuove versioni di software senza previa autorizzazione di Sagem Communications

- Modifiche o sostituzioni eseguite sull'apparecchio o sul suo software senza previo consenso scritto di Sagem Communications

- Difetti di funzionamento non imputabili all'apparecchio stesso o al software installato nel computer e necessario al funzionamento dell'apparecchio

Problemi di connessione imputabili all'ambiente circostante, quali per esempio:

- Problemi connessi all'accesso e/o al collegamento a Internet, come per es. interruzioni dell'accesso di rete o errato funzionamento della connessione dell'abbonato o del suo fornitore di servizi Internet

- Problemi di trasmissione (per es. copertura insufficiente del territorio da parte dell'emittente radio, interferenze o cattive connessioni)

- Guasti della rete locale (cablaggi, server, postazioni computer) o guasti della rete di trasmissione (compresi, ma non limitati a interferenze, funzionamento difettoso o cattiva qualità della rete)

- Modifica dei parametri della rete radio dopo l'acquisto del prodotto

- Funzionamento non corretto dovuto alla mancata esecuzione della normale manutenzione ordinaria (secondo quanto descritto nel manuale per l'utente allegato) nonché funzionamento difettoso imputabile alla mancata esecuzione della revisione generale prevista Nei suddetti casi, il costo delle riparazioni sarà addebitato al cliente.

- Funzionamento difettoso imputabile all'uso di prodotti, materiali consumabili o accessori non compatibili con l'apparecchio.

### C) Riparazioni fuori garanzia

Nei casi indicati al punto B) e alla scadenza del periodo di garanzia, il cliente dovrà richiedere un preventivo presso uno dei centri di riparazione autorizzati Sagem Communications.

I costi delle riparazioni e di spedizione saranno a carico del cliente.

Le presenti condizioni sono valide laddove non sia stato stipulato diversamente per iscritto con il cliente e solo in Svizzera.

**Helpdesk: 08 48 - 84 81 02**



Il marchio CE conferma che il prodotto risponde alle norme vigenti dell'Unione Europea.

## Dichiarazione di Conformità

Con la presente **Sagem Communications Austria GmbH** dichiara che questo **LPF 5120, LPF 5125, LPF 5135** è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

La dichiarazione di conformità completa si trova nel nostro sito internet [www.sagem-ca.at/doc](http://www.sagem-ca.at/doc)



Come partecipante al Programma ENERGY STAR Sagem Communications Austria GmbH ha assicurato che questo apparecchio è conforme ai requisiti ENERGY STAR.



**Imballo:** Per facilitare il riciclaggio dei materiali di imballo, si suggerisce di adeguarsi alle regolamentazioni selettive sul riciclaggio in vigore nella propria zona.

**Batterie:** Le batterie usate dovranno essere smaltite nelle apposite aree di raccolta.



**Prodotto:** Il logo sbarrato raffigurante un cestino applicato sul vostro prodotto significa che questo è stato classificato come un apparecchiatura elettrica ed elettronica soggetta a specifiche regolamentazioni sullo smaltimento.

Per incentivare il riciclaggio, il recupero di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate (WEEE) e per proteggere l'ambiente e la salute dell'uomo, le regolamentazioni europee prevedono la raccolta differenziata delle apparecchiature usate, attraverso una delle seguenti opzioni:

- Il rivenditore ritirerà l'apparecchiatura al momento dell'acquisto di un prodotto sostitutivo.
- L'apparecchiatura usata verrà smaltita nelle apposite aree di raccolta.

Gli imballaggi di carta e cartone possono essere smaltiti come carta usata. Le pellicole di plastica e gli imballaggi di polistirolo possono essere destinati al riciclaggio o smaltiti con i rifiuti, secondo le indicazioni del rispettivo paese.

**Marchi di fabbrica:** I riferimenti contenuti in questo manuale di istruzioni si riferiscono a marchi di fabbrica delle rispettive ditte. L'assenza dei simboli ® e ™ non giustifica il presupposto che i concetti interessati non siano marchi di fabbrica di diritto. Altri nomi di prodotti utilizzati in questo documento sono da intendersi a solo scopo di designazione e possono essere marchi di fabbrica dei rispettivi proprietari. Sagem Communications declina ogni diritto su tali marchi.

In alcuni paesi è proibita la riproduzione di determinati documenti, quali la copia con scanner, la stampa o la fotocopia. L'elenco di tali documenti riportato di seguito non ha pretese di completezza, ma serve solo come prospetto indicativo. In caso di dubbio, rivolgersi al tribunale di competenza.

- Passaporti (carte di identità)
- Documenti di viaggio (documenti di immigrazione)
- Documenti di servizio militare
- Banconote, traveller's cheque, mandati di pagamento
- Francobolli, marche da bollo (timbrate o non timbrate)
- Titoli di prestito, certificati di deposito, obbligazioni
- Documenti protetti da copyright

Seguire le direttive giuridiche in vigore nel proprio paese riguardo alla validità giuridica delle trasmissioni fax, soprattutto in relazione alla validità di firme, scadenze o anche svantaggi derivanti da perdite di qualità durante la trasmissione, eccetera.

Conformarsi alle leggi in vigore nel proprio paese in relazione alla riservatezza nelle telecomunicazioni e al rispetto della protezione dei dati.

Questo prodotto è costruito per funzionare con la rete di telefonica analogica (PSTN) e nel paese indicato sull'etichetta che si trova sull'imballo. L'utilizzo in altri paesi può comportare difetti di funzionamento.

Per ulteriori informazioni, contattare il centro di assistenza tecnica del paese in cui si utilizza l'apparecchio. In caso di problemi con l'utilizzo dell'apparecchio, contattare in primo luogo il fornitore dell'apparecchio.

Sagem Communications e società correlate non sono responsabili nei confronti degli acquirenti di questo prodotto o di terzi in relazione a reclami di sostituzione, perdite, costi o spese a cui l'acquirente o terzi dovessero essere soggetti in conseguenza di un incidente, di utilizzo non conforme o abuso di questo prodotto, oppure di modifiche, riparazioni, variazioni non autorizzate apportate al prodotto, oppure del mancato rispetto delle istruzioni d'uso e manutenzione di Sagem Communications.

Sagem Communications declina ogni responsabilità per reclami di sostituzione o problemi derivanti dall'utilizzo di qualunque opzione o materiale di consumo che non sia designato come prodotto originale di Sagem Communications o prodotto approvato da Sagem Communications.

Sagem Communications declina ogni responsabilità per reclami di sostituzione derivanti da interferenze elettromagnetiche connesse all'uso di cavi di collegamento non originali Sagem Communications.

Tutti i diritti riservati. La duplicazione di qualunque parte di questa pubblicazione senza il consenso scritto di Sagem Communications, la memorizzazione in un archivio o in qualunque forma o altro mezzo di trasmissione, sia esso elettronico, meccanico, ottenuto per fotocopiatura, registrazione o altro. Le informazioni contenute nel presente documento si riferiscono esclusivamente all'utilizzo con questo prodotto. Sagem Communications non si assume alcuna responsabilità nel caso in cui queste informazioni vengano applicate ad altri apparecchi.

Questo manuale di istruzioni è un documento che non ha carattere contrattuale.

Salvo errori ed omissioni, con riserva di modifiche.

Copyright © 2009 Sagem Communications Austria GmbH







## Informazioni per il cliente

I nostri sforzi tendono costantemente a sviluppare prodotti che siano conformi ai massimi standard di qualità e siano in grado di soddisfare al meglio l'utente.

Nelle istruzioni per l'uso si trovano tutte le informazioni necessarie per l'utilizzo dell'apparecchio. Qualora si rendessero necessari consigli ed aiuti, nonostante la guida fornita dalle istruzioni per l'uso, il nostro Call Center è sempre a vostra disposizione. I nostri collaboratori sono esperti addestrati che risponderanno volentieri alle vostre domande.

Saremo in grado di aiutarvi più rapidamente, se ci contatterete non dall'apparecchio, ma da un telefono esterno. Prima di contattarci, stampate le impostazioni e il numero di serie dell'apparecchio. Il numero di serie è riportato sulla targhetta di identificazione.

Se si dovessero verificare problemi di connessione con il PC tenere pronte le seguenti informazioni nel caso in cui si contatti il servizio di assistenza tecnica clienti: configurazione hardware del computer, sistema operativo installato e programmi di sicurezza utilizzati (programmi antivirus, firewall). In tal modo il servizio di assistenza potrà essere più efficiente.

### Italia

**Telefono: 848 - 35 00 22**

**Fax: 848 - 80 08 23**

### Svizzera

**Telefono: 08 48 - 84 81 02**

**Fax: 08 48 - 84 81 04**

Gli accessori originali possono essere ordinati sul nostro sito internet oppure – in alcuni paesi (vedi sotto) – telefonicamente al nostro numero gratuito.

Utilizzare esclusivamente materiali di consumo originali. La garanzia non copre danni all'apparecchio causati dall'utilizzo di materiali di consumo non originali.

### Italia

**Telefono: 800 - 90 30 27**

### Svizzera

In Svizzera è necessario rivolgersi al rivenditore specializzato.

**E-Mail: [dti.faxinfo@sagem.com](mailto:dti.faxinfo@sagem.com)**

**Internet: [www.sagem-communications.com](http://www.sagem-communications.com)**

Vi auguriamo di trovare soddisfazione nell'uso del vostro nuovo apparecchio!



PHILIPS and the PHILIPS' Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips Electronics N.V. and are used by SAGEM COMMUNICATIONS under license from Koninklijke Philips Electronics N.V.

### SAGEM COMMUNICATIONS

Printing Terminals

Headquarters : Le Ponant de Paris  
205, Route de l'Empereur · 92500 Rueil-Malmaison · FRANCE

Tél. : +33 1 57 61 10 00 · Fax : +33 1 57 61 10 01

[www.sagem-communications.com](http://www.sagem-communications.com)

Simplified Joint Stock Company · Capital 158.291.895 € · 440 294 510 RCS Nanterre

**Laserfax 5120 · 5125 · 5135**

**IT · CH**

**253117565-B**